

# LA VANGUARDIA

## VETO DE HOOVER PREDICE BINGHAM

### ES PRUEBA CONCLUYENTE DE EGOISMO

Es un atropello la manera en que se aprueba el bill, declara Quezon

Por MANUEL L. QUEZON  
Presidente del Senado de Filipinas  
La manera como la cámara de representantes aprobó el informe del comité de conferencias y las declaraciones hechas en dicha ocasión demuestran concluyentemente que el objeto del bill sobre Filipinas es primordialmente satisfacer los intereses americanos decididos a excluir a los filipinos de los Estados Unidos y evitar la competencia filipina en los mercados americanos hasta el extremo, si fuese necesario, de arruinar nuestras industrias.

Este primordial objeto no hubiera podido conseguirse si no hubiera sido unido al pretexto de conceder a los filipinos su independencia. El sentido de justicia del pueblo americano y del congreso de los Estados Unidos se hubiera rebelado contra semejante atropello al tratar así a los filipinos y privarles de sus derechos bajo la bandera americana, entre los cuales se encuentran el de viajar libremente, y trabajar en dondequiera que ondee la bandera americana y el de llevar libre de impuestos sus artículos y productos a cualquier país que sea territorio americano. De ahí que fue necesario el distraer este acto de injusticia que no hubiera sido tolerado por el pueblo americano y el congreso bajo la pretensión de que se hacía como un paso preliminar a la concesión de la independencia a nuestro pueblo.

Ningún hombre con algún sentimiento de equidad y justicia y mucho menos yo, hubiese dudado de la sinceridad de amigos probados de la independencia de Filipinas dentro y fuera del congreso cuando apoyaron este proyecto de que se acordara primordialmente con la idea de que solamente con un arreglo intermedio con los intereses egoístas podrían conseguir la aprobación de una ley que fijara la independencia.

### REEXPORTACION DE PEDIDOS PROYECTADA

Algunos comerciantes rechazarán mercancías que están por llegar

Informes de que varios importadores han decidido reexportar mercancías que habían pedido sin tener en cuenta que la legislación aprobada nuevas tarifas, se han recibido en algunos círculos de la Aduana. Se ha indicado que las mercancías que se han de reexportar están ya en camino para Filipinas.

Según los informes recibidos dichas mercancías importan centenares de miles de pesos, y no pueden venderse en el mercado del país, sin que los importadores sufran grandes pérdidas, y mas si tienen que pasar por las bodegas aduaneras del gobierno donde tienen que pagar derechos de almacenaje.

Este movimiento, según los informes, puede producir un gran lio entre la Aduana y los importadores interesados, debido, según se alega, a que la Aduana tiene un reglamento de que ninguna mercancía se puede reexportar al país de origen, y que una vez recibidas en Manila las mercancías se tienen que presentar a la Aduana el conocimiento de embarque y otros documentos de la importación, y acto seguido se procede al cobro de la tarifa correspondiente.

### POR VAGANCIA

Por vagancia, la policía de la patrulla general arrestó anoche a Melchor Equipaje de 24 años de edad y Clemente Esca, de 19 años de edad. Se alega que estos, al ser interrogados, no pudieron dar respuestas satisfactorias.

### El Plan De La Rusia Soviet Da Resultados Muy Dudosos

Por STANLEY RICHARDSON  
Redactor de la A. P.  
Moscú 31 de diciembre.—El plan de la Rusia Soviet de cinco años de construcción económica, termina con el viejo año en una ejecución dudosa en el ramo industrial, agrícola y social para el primer estado socialista en el mundo y con solo una pequeña porción realizada de sus objetivos definitivos.  
Desde el punto de vista de los caudillos soviéticos el plan ha sido llevado a cabo con éxito con la realización de su meta de establecer una base para la industrialización del país. La nación tiene ahora los fundamentos para una poderosa industrialización, según alegan, sobre los cuales pueden edificarse los futuros medios de producción, sin depender de las importaciones extranjeras.

### Quezon Informa a la Mision Que los Solones le Apoyan

Depende de ella el volver para expresar sus contenciones.—Igualdad de circunstancias en caso de escision

Que el resultado de la votación en la comisión de independencia sobre la ratificación del cable a la misión fue, por parte del senado, 2 contra 13, y por parte de la cámara, 3 contra 36, y que esta votación es una indicación del apoyo que el presidente del senado tiene en la legislatura en la cuestión del Hawes-Cutting bill, es lo que se dice en un cable que el presidente Quezon envió ayer a la misión de independencia en Washington.

El presidente del senado también informa a la misión, según se ha sabido de fuentes fidedignas, que envía esta información a la misión para que este debidamente enterada del verdadero sentir en la legislatura y que si ella cree que no esta de acuerdo con este sentir, depende de ella volver a las islas para que pueda, por sí misma, presentar sus contenciones.

En la legislatura se comenta favorablemente este cable del Sr. Quezon. Muchos son de opinión que este despacho demuestra que el presidente del senado quiere dar a la misión todas las oportunidades para presentar sus contenciones y que quiere que él y la misión estén en iguales circunstancias, si es que llega a realizarse una escision dentro del partido de la mayoría.

### OPOSICION DE JEFES DE BURO LOS VETERANOS RECOMENDADOS

Van contra toda independencia no inspirada en la equidad

Con el gobernador Villanueva a la cabeza, los veteranos de la revolución de Negros Oriental se declararon en contra de todo bill de independencia y no insisten en principios de equidad y justicia. Un telegrama sobre la cuestión se expresa de este tenor:

Presidente Quezon,  
Senado Filipino,  
Manila,  
Dumaguete, Diciembre 30, 1932.—  
Los veteranos de la revolución de Negros Oriental, reunidos en asamblea magna en Dumaguete, han adoptado hoy unánimemente la siguiente resolución:

"Por la presente registramos nuestra respetuosa pero solemne protesta contra cualquier bill de independencia filipina que pueda aprobarse por el Congreso de los Estados Unidos cuyos terminos y condiciones no están inspirados en principios de reciprocidad, justicia y equidad. De no hacerse así, declaramos de una manera clara y solemne que nosotros insistimos en una independencia inmediata, absoluta, y completa, porque es solo bajo nuestra bandera y nacionalidad propia, como podremos ser felices y prosperos. En (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### LA CORTE LEVANTA SUS SESIONES HASTA ENERO 9

En una breve reunion esta mañana autorizo varias resoluciones

Después de celebrar una corta sesión en que autorizó la promulgación de varias resoluciones, la Corte Suprema levanta sus sesiones hasta las 11 de esta mañana. La Corte no se reunirá hasta el 9 de Enero.  
A Heracleo Abistado, editor del semanario Union recientemente condenado a un mes de prisión y multa de P100 por desacato, se le ha denegado una petición para renovar su nombramiento como notario público.  
Otra resolución promulgada por la Corte deniega una moción de reconsideración en el asunto de la Central Azucarera de Asturias contra The Pure Cane Molasses Co. en que se decretó la cancelación de un contrato.

### DISMINUYE EL NUMERO DE UNIONES OBRERAS

Solo el 10 por ciento continúa.—Mas obreros van a Mindanao

Con una sola agencia de colocación registrada en la oficina del trabajo, termina el presente año, los consignados registrarse otras agencias, por las nuevas disposiciones mas estrictas de la nueva ley, según se supo esta mañana.

También se ha averiguado en dicha oficina, que los mas de 160,000 miembros de agrupaciones obreras que existían en todo Filipinas los años anteriores, solo quedan menos de 20,000 miembros, y en Manila menos de 12,000.  
De las agrupaciones obreras existentes anteriormente, solo el 10 por ciento aproximadamente continúa desapareciendo el resto. Se atribuye la causa principal al hecho de que los obreros no están en (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### Dos Mujeres Quieren Morir Con El Año Que Esta Agonizando

Con el año que está "agonizando", aproximándose más y más a su fin, la policía ha informado que dos personas se han desesperado e intentaron acabar con sus vidas, la primera ayer tarde, a las dos, y la otra también ayer tarde, a las cuatro. En el primer caso se trata de una criada llamada Isidora Padilla de 17 años, que tomó creolina y se encuentra hoy inconsciente, en el hospital general, y de una mujer casada llamada Patricia Cruz, que, según la policía, se desesperó porque no podía disfrutar de una vida conyugal pacífica. Otra mujer llamada Olimpia Platon de Buena. Obra también tomó ayer siete gotas de tintura de yodo en un vaso de agua, pero no quería suicidarse. Dice que tomaba una medicina a gotas y se equivocó ayer, tomando más de lo prescrito.

### NADA PUEDE DERROGAR LA REPUBLICA

El consul Ariño da poca importancia a un complot abortado en España

Haciendo constar que nada hay que pueda derrocar la republica Española, el consul de España, Sr. Luis Ariño, ha hecho hoy la siguiente declaración:  
"La republica está firme. No hay revueltas que la puedan derrocar. Estos movimientos no tienen importancia. La reciente revuelta en Barcelona no debe causar ninguna inquietud. Los elementos comunistas en España no están bien organizados y no pueden presentar un frente de bastante fuerza".

(De la "Associated Press")  
Barcelona, 30 de diciembre.—El descubrimiento de un complot para derrocar el gobierno republicano que, según se dice, tiene ramifications internacionales y ha sido maquinado por extremistas revolucionarios, ha sido anunciado por la policía de esta ciudad hoy.

Numerosos oficiales del ejército y soldados están complicados, según se ha declarado. La revuelta, al decir de las autoridades, debía registrarse en uno de los días de enero, al declararse una huelga general de empleados ferroviarios que han estado demandando salarios más altos.

La policía local dice que un número de bombas, en relación con este complot, ha sido encontrado. Califican el movimiento como una rebelión anarsoindustrialista encabezada por Juan María y Casero. Este individuo fue arrestado en su alojamiento donde la policía encontró bombas y municiones.

Otros varios extremistas conocidos fueron también arrestados. Les autoridades dicen que la situación está completamente dominada.  
Barcelona fué escena de muchos actos de violencia en la primavera pasada durante un estallido anarquista y sindicalista, y fuerzas del ejército fueron despachadas a esta ciudad. La revuelta militar encabezada por el general Sanjurjo en agosto pasado se concentró en Sevilla.

### LA EXPOSICION DA RESULTADO PRACTICO

Proposiciones comerciales recibidas por varios concursantes

Los resultados prácticos para el fomento de una industria de juguetes en Filipinas que ha sido el objeto primordial de la exposición de juguetes en la TVT que terminó el lunes 2 de enero, empiezan a materializarse como lo demuestran las varias proposiciones comerciales recibidas por algunos concursantes, para la manufactura al por mayor de sus juguetes expuestos en la TVT.

Una de las más recientes que han sido informadas a esta oficina, es la del Sr. Joaquin Charvet, constructor de la "Radio-Coco" y el "Radio-transmisor en un trozo de caña", que obtuvo el primero y segundo premios en la división de equipos de Radio.

El Sr. Charvet desde que exhibió sus juguetes ha recibido tres proposiciones concretas para lanzar al mercado su "Radio-Coco", dos de los establecimientos eléctricos establecidos en Manila y una tercera del Dr. S. Tolentino de Cebú que dice entre otras cosas:

"Ante todo permitame que le felicite por su "Radio-Coco" que acaba de ver en La Vanguardia, con su fotografía. Desearia obtener algunas informaciones y detalles sobre el mismo pues desearia lanzarlo al mercado aquí. Seria mejor si pudiese Vd. enviarme aquí un modelo para dar demostraciones prácticas, y al mismo tiempo su precio de Vd. para dichos aparatos."

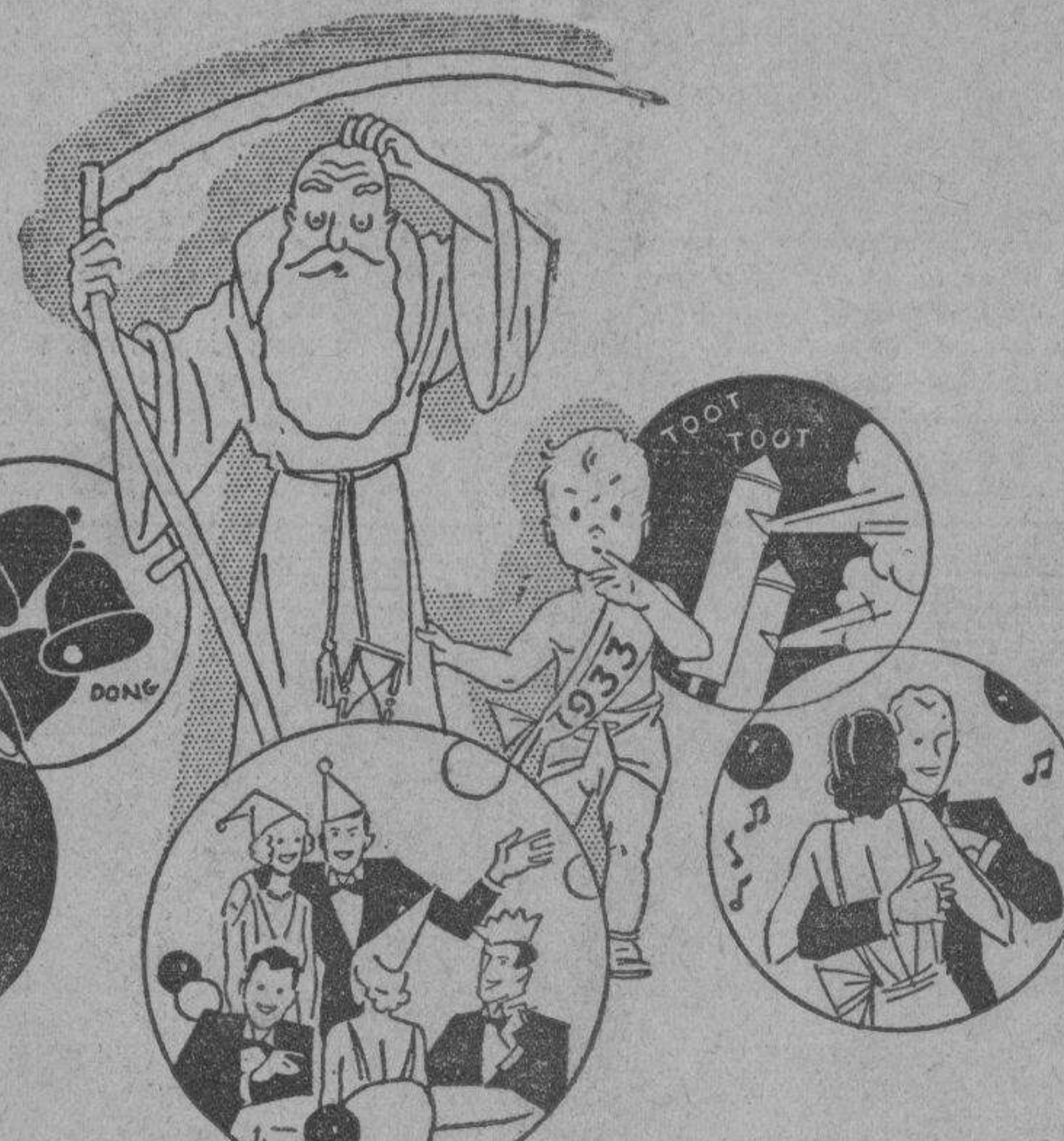
Otros constructores de juguetes en la exposición, como el del juego de ping-pong, un fabricante de automóviles de madera, y otros también han recibido pedidos de sus juguetes de varias partes.  
El número de juguetes expuestos (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### "Tengo Pruebas Para Substanciar Lo Que Dije Sobre El City Bank"—Quezon

"Tengo pruebas en mi poder para sustanciar la declaración que hice ante la comisión de independencia en la noche del jueves, de que el bill Hawes-Cutting, tal como fue aprobado por el congreso, es el trabajo de la National City Bank", declaró el presidente Manuel L. Quezon en una entrevista con un representante de La Vanguardia.  
"Cuando hablé como hice y especialmente al mencionar el nombre de la National City Bank", continuó—"es porque tengo pruebas positivas para demostrar que se lo que estoy diciendo y puedo probar mi asercion. Tengo las pruebas y las puedo presentar en su debido tiempo."  
"Todo lo que puedo decir por el presente es que la National City Bank tomó un interes activo en la aprobación del bill Hawes-Cutting, y una poderosa institución como ésta puede ejercer una tremenda influencia en la promulgación de cualquiera pieza de legislación."  
El presidente Quezon expresó ante la comisión de independencia que la National City Bank es la responsable de la aprobación del bill Hawes-Cutting.

### Manila Ardera en Fiestas Por el Advenimiento del Año Nuevo

Kronos, el dios del tiempo, tiene razón de rascarse (prosaique y vulgarmente) la cabeza ante el vertiginoso transcurso de los días y la batalla que salda el término de cada año.  
¡El año viejo ha muerto! ¡Viva el Año Nuevo! Y al redoblar de campanas, rugido de sirenas y la armonía o desarmónica de la música moderna, 1933, el bebe recién nacido, se muestra no menos alelado y confuso.  
¿Será su advenimiento digno de tanto regocijo, de tanta algazara?



### OTRA CARTERA PARA SINGSON

La mayoría aprueba el gabinete tal como se publicó en este periódico

Por estar afecto a una casa de seguros de la localidad, un negocio que cae bajo la jurisdicción del departamento de hacienda, el Sr. Vicente Singson Encarnación será secretario de comercio y agricultura, en vez de secretario de hacienda, como había decidido el gobernador general cuando se anunció la formación de su gabinete en "La Vanguardia" del 27 de actual.

Cuando "La Vanguardia" publicó por primera vez que el Sr. Singson Encarnación había sido designado para ser miembro del gabinete y que iba a ser secretario de hacienda, algunos legisladores objetaron a dicho nombramiento, por que aunque todos convienen en que el Sr. Singson Encarnación sería un valioso elemento dentro del gabinete, no creían muy propio que ocupara un puesto en donde se podía poner en tela de juicio cualquiera actuación que pudiera tener relación con un negocio con el cual está relacionado.

Aunque el gobernador ya había decidido nombrarle al Sr. Singson Encarnación secretario de hacienda, y el Sr. Singson, después de dos negativas, terminó por aceptar en vista de la objeción expresada por algunos, el mismo Sr. Singson dijo al gobernador que renunciaba al puesto, pero el jefe ejecutivo le persuadió a ser miembro del gabinete aunque con otra cartera y así fue seleccionado secretario de agricultura y comercio.

Con este cambio, el nuevo gabinete será como sigue: Rafael Alunan, secretario de hacienda; Vicente Singson Encarnación, secretario de agricultura y comercio; Filomeno Perez, secretario de obras públicas y (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### TRES CACOS CHINOS COGIDOS EN EL ACTO

Estaban sustrayendo efectos de un tendero compatriota suyo

Varios policías de la patrulla general sorprendieron en fraganti a tres ladrones chinos, a las 1:20 de la madrugada de este día, en el momento en que metían en un saco efectos de una tienda de "sari-sari" de otro chino en la calle Tayabas No. 504, y se apoderaban del contenido de un cajón de dinero que llegaba a P1500.

Según la policía, los supuestos ladrones son Chao Kiu, de 18 años, Lim Tim de 28 años, y Chan Yui. Los policías que cogieron a los chinos en el acto de robar son el sargento Beltrán y los miembros de la patrulla general, De los Santos, Mamuod, Rubi, Naguid y Maut (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### La Mision Debe Ser Oida Antes, Reitera El Senador Vera

El senador José O. Vera sigue firme en su convicción según manifestó esta mañana.

"No me han convenido y hasta ahora sostengo mi opinión anunciada en la última sesión de la comisión de Independencia" dijo el senador.  
"Si yo manteniendo que la misión debe ser antes oída, lo contrario cualquiera acción sería una condena previa", terminó diciendo el senador.

### Regocijo popular, actos sociales y religiosos

Nuevo año, vida nueva.  
Tan viejo como el que mas, ha vuelto a renacer hoy con todo su vigor original este antiguo decir, con la aproximación, cada vez mas inmediata, del nacimiento del nuevo año de 1933, que Manila, igual que el resto del mundo se prepara a recibir con todo el júbilo y algazara de otros años, a la medianoche de hoy.

Derroche general de alegría.  
El día amaneció un poco llorón, con una ligera llovizna, pero al igual que 1932, con sus impresiones pesimistas pronto se ha despejado, dejando al descubierto la libre para la gran celebración. En toda la ciudad de la llegada del nuevo año con sus nuevas promesas y sus mejores perspectivas.  
Y mientras toda la ciudad será esta noche el teatro de la gran manifestación popular de todos los (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### TODOS LOS JUECES HAN CESADO EN SUS CARGOS

Temida paralización de la judicatura durante los primeros días de enero

A menos que se posponga los efectos de la ley de reorganización o se expidan a tiempo los nuevos nombramientos de jueces, la judicatura del país está abocada a sufrir una paralización en los primeros días del año entrante, según informes recogidos de los círculos judiciales esta mañana.

Todos los jueces han cesado de sus cargos a las 3 de esta tarde en virtud de la ley de reorganización sin haber tenido noticia oficial sobre su futuro status.

El Juez Eulogio P. Revilla del Juzgado de primera instancia se ha sabido que no volverá definitivamente, habiendo sido virtualmente aprobado su retiro en vista de su insustencia. El Juez Revilla ejercerá la profesión y a formar bufete con un abogado filipino de respetable clientela americana.

El Fiscal General Jaraniella también se ha despedido de sus subalternos este día habiendo expresado su agradecimiento por la leal cooperación que ha recibido de todos. Jaraniella rehusó discutir sus planes sobre el futuro, aunque los informes dan a entender que será nombrado juez de primera instancia. En virtud de la ley de reorganización el Procurador General Cesar Bengzon será el próximo jefe de la oficina de justicia.

### BABCOCK SE EMBARCA POR EL "HOOVER" PARA AQUI

Completamente restablecido de sus heridas se embarcó ayer en S. Francisco

(De la "Associated Press")  
San Francisco, 30 de diciembre.—William R. Babcock, comerciante de Manila, cuya esposa fue asesinada por su sobrino el 26 del último mes de julio, salió esta tarde para Manila como pasajero abordo del barco Presidente Hoover.

El Sr. Babcock en compañía de su señora llegaron aquí el mes pasado de julio y Mrs. Babcock fue asesinada por el joven Douglas Templeton, jr., con un cuchillo cuando los Babcock estaban de huéspedes en la casa de la hermana de la señora de Babcock, Mrs. Laura Buckisch en las afueras de (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### S.M. EL RUIDO REY ABSOLUTO

Agosto de vendedoras.—Costo de cada toque de sirena

O.K. 1932! Mabuhay 1933!  
El año viejo se despidió, el año nuevo llega.

Y por si alguno tiene dudas de esto no tiene mas que pasar por la Plaza Gold en donde desde temprano esta mañana las vendedoras de trompetas de cartón y sombreros de papel han empezado a llegar por asalto las tiendas para la gran fiesta de Navidad, todo año vacante desbordándose por todas partes desafiando a la ordenanza contra el ruido que durante estos días ha perdido el filo de sus garras ahora bien sujetas con esposas y grilletes impuestos por el regocijo general.

Así es que abajo los ceños fruncidos y arriba los corazones. Vengan trompetas de cartón y sombreros de papel. Globos de colores, latas vacías, matraca, cañones de caña, venga ruido, ruido y mas ruido que el año nuevo llega y el año viejo se va. O.K. 1932! Mabuhay 1933!

Hoy que el Año Nuevo ya está a la vista y en muchos hogares se leen estas alocuciones "Adios 1932, Adelante, 1933, y otros pensamientos propios de la temporada, un problema del Año Viejo ha surgido en la fabrica de hielo del gobierno que promete extenderse al Año Nuevo y a todo el año 1933 también.

Es el problema relativo a los gastos en que incurrir Juan de la Cruz, cada vez que se toca la sirena de la fabrica de hielo, al anunciar las horas oficiales y también al proclamar la ruidosa entrada del Año Nuevo con va (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### BABCOCK SE EMBARCA POR EL "HOOVER" PARA AQUI

Completamente restablecido de sus heridas se embarcó ayer en S. Francisco

(De la "Associated Press")  
San Francisco, 30 de diciembre.—William R. Babcock, comerciante de Manila, cuya esposa fue asesinada por su sobrino el 26 del último mes de julio, salió esta tarde para Manila como pasajero abordo del barco Presidente Hoover.  
El Sr. Babcock en compañía de su señora llegaron aquí el mes pasado de julio y Mrs. Babcock fue asesinada por el joven Douglas Templeton, jr., con un cuchillo cuando los Babcock estaban de huéspedes en la casa de la hermana de la señora de Babcock, Mrs. Laura Buckisch en las afueras de (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### Culmina En Un Feroz Vapuleo Una Serenata Tipica De Pascua

Un suceso tragicómico se registró anoche, cuando una comarsa de alegres guitarristas, aprovechando los últimos días de la Navidad, dio, a las 11:45, una enfrentada, a una tienda de chinos en la calle Santo Cristo No. 360, y cuando no recibió como aguilado mas que veinte centimos, convirtieron sus instrumentos de música en "palos" de combate.  
Según la policía, los chicos que, por lo visto tenían deseos de hacer mucho dinero con sus enfrentadas, se enfurecieron, cuando después de haber tocado bonitas piezas, procurando que los chinos de la tienda se olvidaran de la ruidosa "música" de su país, no recibieron mas que una peseta de recompensa. En la furia que se apoderó de los guitarristas fueron golpeados los chicos Say Su Kee, de 33 años, Tee Hao Kim, de 25 años, y Tee Hong de 24 años.  
Además de este encuentro otro tuvo lugar ayer tarde, en la calle Clavel No. 835, cuando Francisco Navidad, residente en la calle Sevilla No. 335, insultó a un chino por haber arrojado basura por la ventana en el momento en que él pasaba. Los compañeros del chino insultado salieron de la casa y agredieron al filipino. Otros filipinos que pasaron quisieron intervenir, pero la llegada de la policía, evito un "labo-labo."

### LA MISION FELICITADA CORDIALMENTE

Schurman dice que nada puede detener el triunfo de la causa

(De la "Associated Press")  
Washington, 30 de diciembre.—Un veto presidencial al proyecto de independencia filipina aprobado ayer por el congreso, fue predicho hoy por el senador Hiram Bingham, presidente del comité de territorios del senado.

Dijo a los periodistas que temía que el presidente Hoover "no pueda firmar la medida en vista de la oposición de los secretarios Hurley y Stimson", pero agregó que confiaba, sin embargo, que el presidente no opondría su veto.  
Garner y Curtis firman el proyecto

"Este proyecto no se aprueba, otro peor será aprobado en la vez próxima debido a los egoístas intereses agrícolas en el congreso," dijo el senador por Connecticut que trabajó por una acción favorable del senado en esta sesión.

Los últimos pasos preparatorios al envío de la medida a la Casa Blanca fueron dados hoy cuando el speaker John N. Garner de la cámara y el vicepresidente Charles Curtis, del senado, estamparon sus firmas del proyecto.

Nadie puede detener el triunfo.—Schurman  
Los miembros de la misión insular recibieron felicitaciones de muchas fuentes debido a la acción favorable del congreso. El Dr. Jacob Gould Schurman, miembro de la primera comisión filipina y exembajador de Estados Unidos en Alemania, telegrafió.

"Mis más cordiales felicitaciones por el abrumadora mayoría de votos en la cámara a favor del proyecto de la independencia. A pesar de todo lo que pueda hacer Hoover, nada puede detener el triunfo de la causa. En la historia del linaje humano, nada le da la hora a la independencia de Filipinas."

Haremos todo lo que sea propio.—Roxas.

De Manila, la misión recibió el texto de la resolución aprobada por (CONTINUA EN LA PAG. 10)

### LOS NOMBRAMIENTOS SE HARAN ESTA TARDE

La reunión del consejo se aplaza por el caucus en la legislatura

Los nombramientos para el gabinete y los otros puestos importantes del gobierno serán anunciados por el gobernador general Roosevelt esta tarde después de la reunión del consejo de estado convocada para las 10:30 de esta mañana pero debido al caucus de los miembros de la mayoría de la Legislatura, la misma se ha tenido que aplazar para esta tarde.

El gabinete se reunió por breve rato esta mañana tan solo para aprobar un nombramiento de un tecnólogo para la oficina de ciencias.

En la sesión de esta tarde, será uno de los asuntos principales que se discutirán la propuesta ley de compensación para los empleados que han de dejar el servicio como efecto de la ley de reorganización. Uno de los obstáculos con que se tropieza actualmente en la realización del plan de reorganización en el gobierno es la falta de una ley de pensión.

Como secuela de esta falta de una ley de pensión, se ha apuntado hoy la probabilidad de que se posponga para algún tiempo la vigencia de la reorganización de la judicatura. Por ley todos los jueces tienen que cesar a medianoche de hoy en el desempeño de sus cargos, a menos que sean renombrados por el gobernador general, pero en vista de que no existe una ley debidamente aprobada de pensión, se cree que la reorganización de la judicatura se aplazará para después.  
Poco antes del mediodía de hoy, los senadores y representantes pre (CONTINUA EN LA PAG. 10)



# Funcion Necrologica en el Cementerio de Paco Por el Fusilamiento del Dr. Rizal

Los Rizalistas conmemoran la luctuosa fecha con una peregrinacion

Otra notable celebracion en honor al Dr. Jose Rizal fue el programa necrologico celebrado ante la tumba del patriota en el cementerio de Paco, despues de una peregrinacion que comenzo en la calle Azcarraga. Entre los oradores figuraban el Dr. Jorge Bocobo, decano de la facultad de derecho de la Universidad de Filipinas y el director Deogracias del Rosario del "Taliba". Hubo, ademas, varios numeros musicales y literarios.

El decano Bocobo, enemigo de lo estrambotico, tuvo ocasion de combatir la pompa con que se celebran hoy dia las fiestas de Rizal. En vez de ser un dia dedicado a la meditacion, como señal del dolor del pueblo, el Dia de Rizal se caracteriza con paradas pintorescas, pomposas. El Dr. Bocobo tambien abogo por el amor al idioma y la filandrasista filipinas.

El director Del Rosario hablo con elocuencia de los sacrificios del martir pidiendo a los oyentes que emulen el ejemplo del procer filipino.

Las Sras. Dionisia del Rosario, Carmen Bernabe, Luz Guarina y Rosario Dumlaog, ejecutaron selectas composiciones musicales. La Srta. Delfina San Agustin declamo el Canto de Maria Clara "Dulces las horas en la propia patria".

El decano Jorge Bocobo, en su discurso dijo, en parte, lo siguiente: Compañeritos:

"Es eminentemente propio que venamos en peregrinacion a este lugar sagrado. Hace treinta y seis años aqui fue enterrado Rizal, destrozado por las balaz y vilipendiado por sus enemigos. Lamentando el hecho de que el dia de su martirio sea celebrado con carrozas estramboticas, reinas de escenas y regocijos rivales, hemos venido a la quietud de este recinto, de los muertos, a este lugar consagrado por recuerdos solemnes al par que tiernos, para orar y para meditar.

"Plumamos a Dios que perdone a los asesinos de Rizal. Damos gracias a la Prokuraduria por haber enviado a nuestra nacion el sublime patriota que nos enseñó el camino de nuestra redencion social y politica. Que el Altisimo bendiga nuestra causa nacional. Quiera Dios que ninguna lucha partidista debilite nuestras luchas libertarias.

"En nuestras meditaciones, debemos recordar las palabras de Rizal: "En nuestra desgracia todos tenemos nuestras culpas." Leamos hoy el "Noli Me Tangere" y "El Filibusterismo," para que en el candente fuego de sus enseñanzas el corazon del pueblo se purifique."

Se Oye Que Quezon Ira a Estados Unidos Por La Independencia

Con motivo de los últimos acontecimientos políticos, en los círculos legislativos han surgido otra vez los rumores sobre la posibilidad de un viaje del presidente Quezon a los Estados Unidos para trabajar por la independencia.

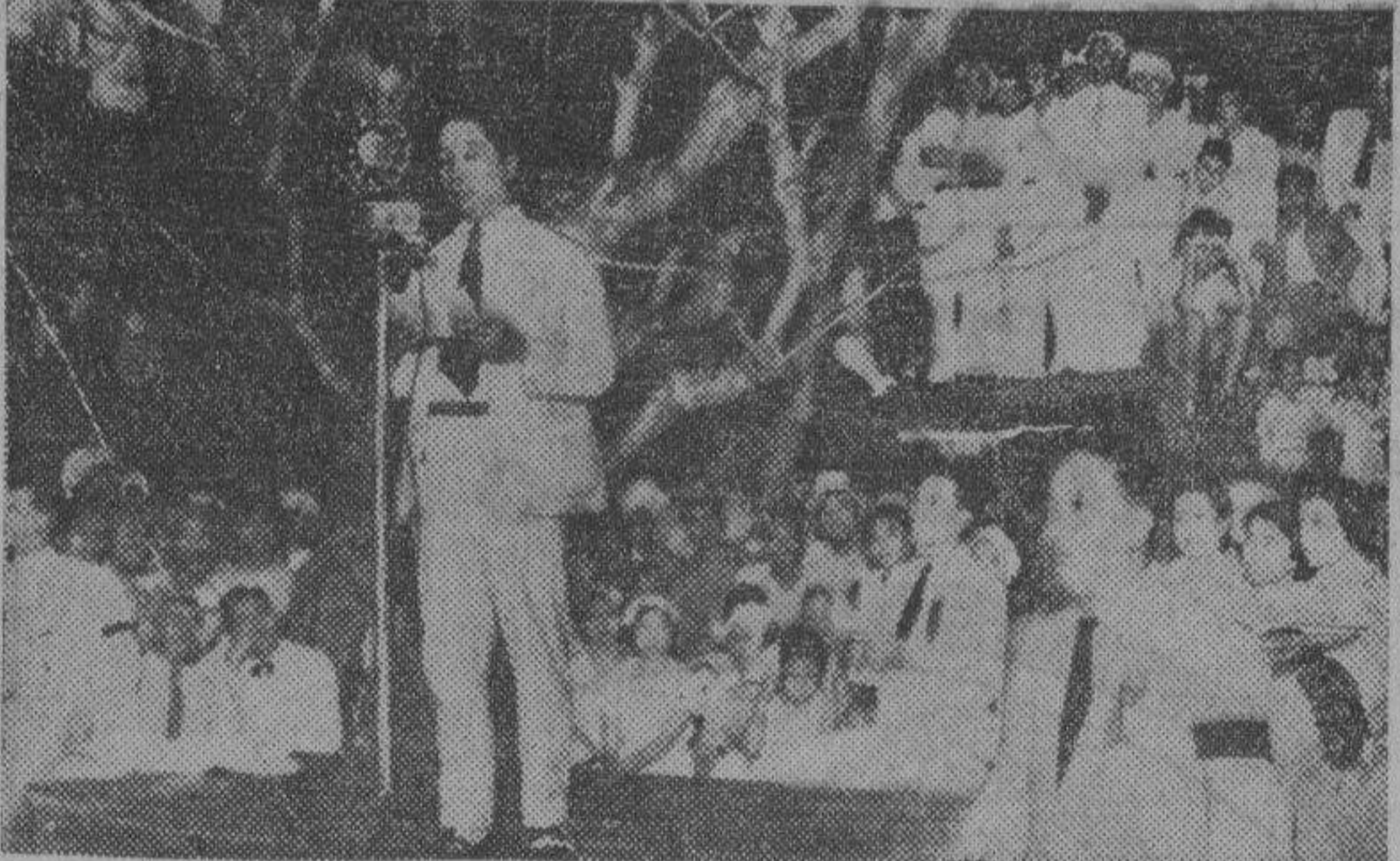
Se dice que es muy posible que el presidente se vaya a America en caso de que el bill Hawes-Cutting es rechazado por el pueblo filipino.

El presidente Quezon al ser preguntado anoche sobre este asunto contestó que todo dependeria de los acontecimientos futuros. Manifestó sin embargo que si el pueblo filipino acepta el bill, ya no habra necesidad de que el se vaya a Estados Unidos.

Serenata En La Luneta

La banda de la Constabularia bajo la direccion del Teniente Fresnido ejecutara en su concierto de mañana en la Luneta (a las 6 p. m.) el siguiente programa:

1. Overture—Danish Festival—Tschaiakowsky
2. Jota "Viva Navarra"—Larregia
3. Suite: (a) Largo from the New World Symphony—Dvorak
- (b) Slavonic Dance No. III—Dvorak
- (c) Patrol of the Scouts—Boccalari
5. Seleccion "The Bat"—Strauss
6. March—"Pride of the Philippine Constabulary"—Fajardo



A pesar de la lluvia, el programa necrologico de Los Rizalistas ayer tarde en el cementerio de Paco se llevo a cabo con exito. En la fotografia aparece el decano Jorge Bocobo, leyendo su discurso ante el numeroso publico en el cementerio.

# CONVENCION DE INDUSTRIALES EN EL CARNAVAL

Los inventos que pueden comercializarse seran discutidos

Con la asistencia de los principales industriales filipinos de las islas, el mes de febrero se celebrara una convencion, donde se tratara de la industria filipina y sus perspectivas y del desarrollo economico cuando este pais se convierta en una nacion libre, segun se llevo a saber ayer de la "Philippine Industrial Association". Tambien se tratara en esta convencion de los inventos filipinos que pueden comercializarse dando asi impulso al ingenio nativo.

Los comerciantes al por menor de Filipinas, tambien celebraran una convencion del 3 al 17 de febrero, bajo los auspicios de la oficina de comercio e industria, coincidiendo con las fiestas proximas del carnaval. La fase importante sera la discusion de como los filipinos pueden aumentar en su participacion en este ramo comercial.

# Una rebatiana por el "pork-barrel" en el Municipio

Una rebatiana en la reparticion del "pork barrel" de la ciudad se espera que se registrara durante las primeras sesiones de la junta municipal el año que viene, tan pronto como se anuncie el superavit en los fondos del gobierno de la ciudad la proxima semana.

Se tiene entendido que para las medidas de mejoras publicas en Manila proyectadas o pendientes se necesitan unos P1,000,000. Por otro lado se espera que la Ciudad tendra solo un superavit de unos P300,000 al final del año de 1932.

El presidente de la junta municipal Sr. Vicente Bautista dice que todos los fondos sobrantes disponibles y no consignados para otros fines se gastaran en mejoras publicas que se distribuiran por igual entre todos los distritos de la ciudad.

sera la discusion de como los filipinos pueden aumentar en su participacion en este ramo comercial.

# EL "COOLIDGE" SALUDARA A 1933 EN ESTA CIUDAD

Los turistas a bordo podran ver los festejos de medianoche

Para que los turistas y pasajeros del "President Coolidge" puedan pasar y saludar el Año Nuevo en Manila, los agentes de la "Dollar Steamship Lines" han diferido la hora de la marcha del transoceánico, de las tres de esta tarde, a las tres de la madrugada, mañana.

Un buen contingente de viajeros saldra por el barco, segun la lista facilitada por la oficina local Mas de 300 pasajeros de primera, segunda y tercera han reservado pasaje hasta ultimas horas de ayer tarde.

Esta es la lista parcial de pasajeros: Para Hongkong: Otto Wyss, Mrs. Otto Wyss, Wong Po Lim, Rogelio Velasquez, Mr. y Mrs. Ray Scott, David Biggs, Harry Crane, Carlos B. Hilado, Sra. de Carlos B. Hilado, Mrs. D. C. Biggs, R. C. Candray, N. R. Ramsey, Miss D. M. Dadds, Francisco Torres, Mrs. Francisco Torres, Commander J. W. Kenyon, W. H. C. Smith, Mrs. H. M. Lavine, Mrs. I. Reich, H. Heltmeyer, Mr. y Mrs. D. B. Monroe, A. Wolthus, Mrs. Ng Pong, Miss Mary Cang, Miss Carmen Cang, Andrea Cang, Uy Eng Cang, y Peter Cang.

Para Shanghai: el teniente Paul D. Sherman, el teniente Ernest W. Fry, el teniente C. L. Marshall, Mr. P. Marshall, Miss Andrea Marshall, el teniente Norman Husa, el teniente August Larsen, Srta. A. A. M. Gutierrez, Loo Lee Sen, el teniente Harold I. Larson, el teniente Albert J. Keller, Mrs. Albert J. Keller, H. M. Chang, el capitán M. J. Gould, Jos C. Gould, Mrs. M. J. Gould Miss Virginia Gould, el comandante Archibald Young, Lock Young, Mrs. Archibald Young, Archibald Young, F. W. Sutterle, el Hon. E. S. Cunningham, Mrs. E. S. Cunningham, Mrs. Z. T. Zam, Mrs. Keh. Y. N. Chow, C. Chow, Mrs. Y. Z. Day, Y. Y. Liang, T. H. Hsi, Bong Hing Bing, Mrs. Bong Hing Bing, V. K. Sung, H. N. Sze, M. F. Boo, S. T. Lee, David Brown, Lieut. N. K. Brown, Mrs. N. K. Brown, Mr. and Mrs. V. O. Remedios, Thos. W. P. Murphy, Mrs. Thos. W. P. Murphy D. J. C. Stuart, Mrs. J. L. Crampton, el teniente C. O. Fort.

# Una Economia de Mas de Tres Millones Se Propone Con el Bill de la Estandarizacion

El proyecto que se sometera a la cámara sera sustancialmente igual a la medida original

Teniendo por fin realizar una economia de más de P3,000,000 en los gastos anuales del gobierno insular para 1933, el bill de estandarizacion que se presentará dentro de poco en la cámara de representantes contendrá sustancialmente las disposiciones del bill original, según se ha sabido del subcomité especial nombrado por el comité de presupuestos para revisarlo.

El subcomité, según sus miembros, se ha visto obligado a adoptar la mayor parte de las disposiciones del bill original de la cámara, porque la devolución de la medida a la legislatura por el gobernador general sin su aprobación se debió grandemente a los defectos causados por la inserción en el senado de disposiciones aumentando la escala de salarios de altos funcionarios del gobierno.

El subcomité ha anunciado que ninguna reducción se hará en la escala de salarios de empleados que reciben menos de P100 mensuales. La norma reducida de salarios se aplicará principalmente a los salarios que pueden sufrir un alto por ciento de reducción.

También se incluíra en el bill revisado la abolicion de la doble compensación y una estricta clasificación de todos los puestos del gobierno insular. El comité ha en-

mandante M. D. Wilcutts, Mrs. M. D. Wilcutts, Morton Wilcutts, Master Harrison Wilcutts, H. W. Stewart, Jos C. Brochek, B. Y. Woo, Mrs. B. Y. Woo, B. A. Stone, F. E. Nelson, Mrs. L. Moore, Miss Patricia Moore, David Rogers, Miss Barbara Booth, D. Rogers, el coronel y Mrs. Herman Glade, y J. A. Stevens.

Para Kobe: C. H. Stephans, K. H. MacEachern.

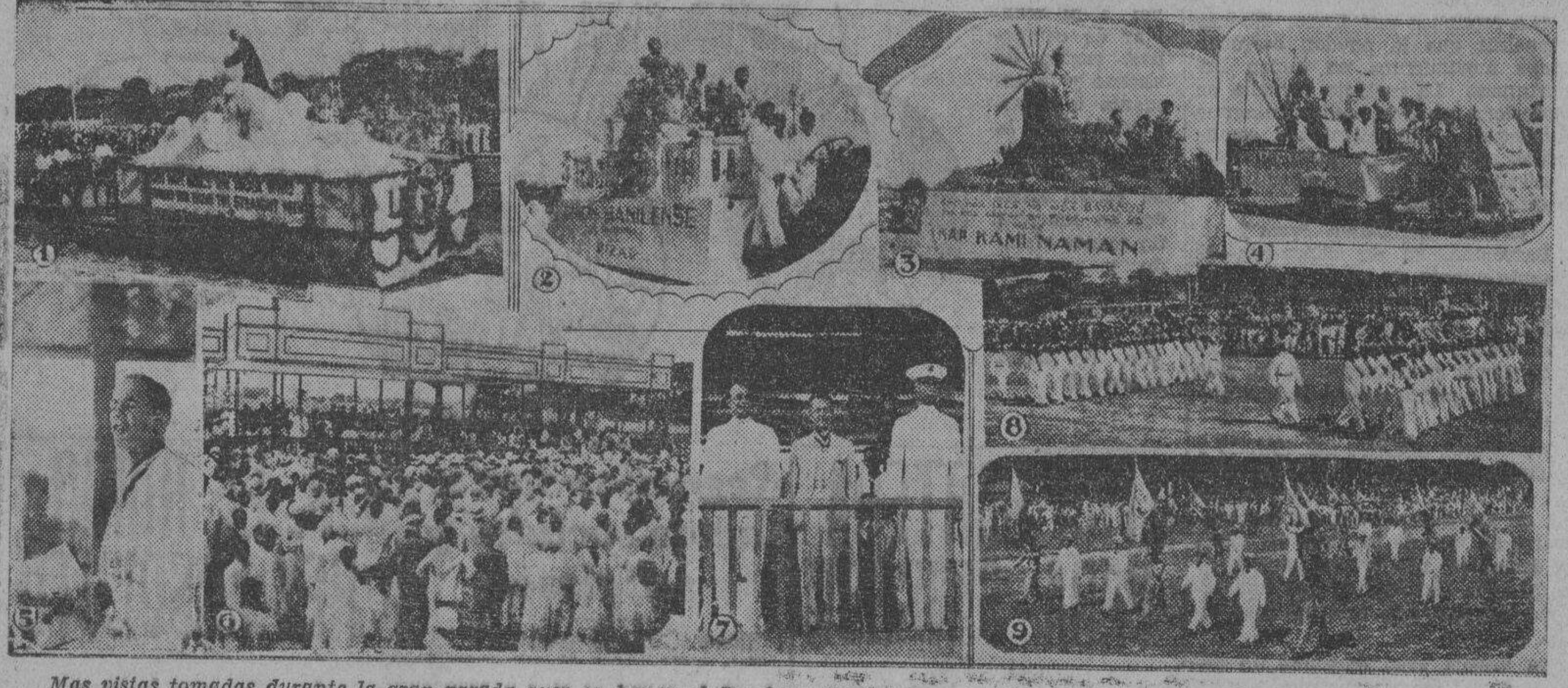
Para Yokohama: Mr. y Mrs. Rihei, Hyuga.

Para Honolulu: Howard Gould, el comandante C. B. Evans, W. N. Carroll, el capitán O. R. Rand, Benj E. Ayson.

Para San Francisco: J. Moreno e hijo, el capitán W. B. Reis, Mrs. W. B. Reis, el teniente comandante y Mrs. P. M. Thornton, Mrs. J. Mrs. Jane Ellwanger.

Para Los Angeles: P. Goodman, Ed. P. Sheehan, M. K. Fort, J. Robert Fort, J. F. Fort, el coronel G. O. Fort.

# MAS VISTAS DE LA PARADA CIVICA EN HONOR A RIZAL



Mas vistas tomadas durante la gran parada ayer en honor al Dr. Jose Rizal. Son: (1) Carroza de la Universidad de Filipinas; (2) Carroza de la Union Mantiense; (3) Carroza de la "Kap. Kami Naman"; (4) Carroza de la "Ang Magkakapatid"; (5) El gobernador general Roosevelt, despues de ser condecorado como Caballero de Rizal; (6) parte de la concurrencia en la parada escuchando el discurso del Jefe Ejecutivo; (7) La tribuna presidencial de la parada, en donde estaban, el gobernador general, el presidente Quezon y el general Conrad; (8) Cadetes militares en representacion de las High Schools; (9) Los Caballeros de Rizal a la cabeza de la parada con los Voluntarios Nacionales.

# Cuatro Agitadores Han Sido Indultados Por El Jefe Ejecutivo

Los cuatro agitadores que han retirado su apelacion a los Estados Unidos y han declarado haber abandonado los principios que han estado predicando en Filipinas, un numero de años, han sido indultados por el gobernador general Roosevelt.

Son Jose Centura, Balbino Navarro, Catalino Monroy y Abelardo Ramos. Corren rumores de que otros dos jefes agitadores tambien abandonaran sus ideas por haber fracasado en su campaña.

Los primeros cuatro habian sido condenados a un año por sedicion.

# Quejas Por La Frecuencia De Hurto En La A. Taft

La frecuencia de los hurtos que se vienen cometiendo en la Extension de la Avenida Taft, es objeto de quejas de parte del vecindario de este distrito residencial quienes ruegan a las autoridades traten de ver la manera de remediar este estado de cosas que tiene justamente alebrestando a los vecinos de aquel lugar. La falta—dicen—de policia en la Extension de la Ave. Taft es, puede decirse, casi absoluta, y esta circunstancia lo aprovechan los cacos para hacer de las suyas hasta en pleno dia.

# OBRA IMPORTANTE

Otra obra importante que acaba de ser encomendada a la casa electricista de esta plaza, Mora Electric Co., por la oficina de Obras Publicas, es la del edificio de concreto del Municipio de Jaro, Iloilo, cuya construccion se empezara dentro de algunos dias. Cuando se termine, este edificio sera uno de los

# PASAY VA CONTRA UNA ORDENANZA

No apoya la reduccion del impuesto que se cobra a la galleria

Con el objeto de informar al público de Pasay sobre la aprobacion de una ordenanza por el concejo municipal, que reduce el impuesto municipal sobre la galleria, de P10,000.00 a P8,000.00 anual, con efectividad desde el 1.º de enero de 1933, la Liga Reformista, que es una ramificacion del Partido Independiente Popular, en dicho municipio, celebrará una reunion en la calle Zamora, sitio de Tabon, Pasay, el lunes próximo, 2 de enero, a las 8:00 p. m., protestando contra dicha ordenanza y pidiendo a la Junta Provincial de Rizal para que la misma sea desaprobada bajo el fundamento de que

mejores que el gobierno tendra en las islas del sur. La obra consiste en la instalacion completa de todo el sistema electrico de alumbrado y ventilacion del edificio.

No llores, hijita!

**MENTHOLATUM**  
te aliviara en el acto  
Cicatrizante y Sano

Formula: Menthol 0.3 gm., Camphor 3 gm., Oil Eucalyptus 0.1 gm., Boric Acid 8.5 gm., Oil Pinus Pupillo 0.1 gm., Excipients to make 30 gm.

# Un Himno a Rizal Es Objeto Hoy De Entusiastas Elogios

El hermoso himno a Rizal cantado por alumnas del Centro Escolar en los festejos del dia 30 de diciembre, ayer, en la Luneta, obra de la Sra. Consuelo Bautista de Villanueva, una notable compositora local, ha merecido elogios de todos los que lo oyeron.

la galleria de Pasay, no obstante la crisis monetaria, sigue ganando miles de pesos.

# Varias Oficinas Ya Instaladas En El Edificio De Los Reyes

Varias importantes oficinas ya estan establecidas en el edificio Geronimo de los Reyes. La Pampang Sugar Mills, la Calamba Sugar Estate, dos grandes empresas azucareras de Filipinas, y el abogado Jose Yulo, uno de los bufetes mas conocidos de la capital, tienen ya sus oficinas instaladas en el sexto piso. El consulado japonés está establecido en el quinto piso.

En 1933 Cambie Sus Planes Sobre Colores —con Camiseria de

Nuevas Camisas, Corbatas y Calcetines—algunos en magnificos colores suaves y vistosos otros—pero todos de buen gusto. Comprando articulos de calidad es economico—

**Hamilton-Brown**  
109-11 ESCOLTA

No Tiene Vd. Por Que Preocuparse—

Valgase de nuestro servicio diario a base de una pequeña iguala mensual, para conservar, indefinidamente, el motor de su auto en buen estado de marcha.

Traiganos Su Automovil Para Que Lo Revisemos

Nuestros mecanicos harán el trabajo como si se tratara de un coche de su propiedad

**MASTER SERVICE STATION**  
de COLEMAN PETROLEUM PRODUCTS

539 M. DEL B. NACIONAL FRENTE AL RIO PASIG ENTRE PINPIN Y DAVID.

Dé la Bienvenida al AÑO NUEVO en el "TOM'S," por mucho tiempo famoso por sus CELEBRACIONES DE AÑO NUEVO, donde contagian los CHISTES y el BULLICIO y donde reina suprema la BUENA CAMARADERIA!

"TOM'S"

ORIENTAL GRILL DIXIE KITCHEN

CENA DE MEDIA NOCHE DEL AÑO NUEVO RESPLANDECIENTE REVUE DE MEDIA NOCHE

ULTIMAS CENAS (Servicio Rapido) "WAFFLES" PARA LAS PRIMERAS HORAS DE LA MAÑANA

Musica y Baile!

Clobos... Bullicio... Animación!

PUEDE USTED OBTENER SERVICIO Despues de la Compra de su Coche?

ESTA es la más importante cuestión que los que piensan comprar coches y camiones deben tener en cuenta antes de decidirse a adquirir un automovil o un camion.

Es en beneficio y ventaja suya averiguar acerca de las facilidades de servicio que se pueden obtener para el coche o camion que Ud. piensa comprar. Cerciorándose de ello, evitará Ud. futuras preocupaciones como resultado de la adquisicion de un coche o camion sin tener a mano piezas de repuesto.

Si su negocio depende del servicio, no puede Ud. aceptar siquiera como regalo un coche que no está respaldado por un servicio sin que se exponga Ud. a una grave demora y pérdida de dinero.

Los nuevos coches y camiones Ford, además de ser Productos de Elevada Calidad, que se venden a precios bajos, son los vehículos de motor mejor servidos en las Islas Filipinas.

Acuérdese que hay más de 120 Estaciones de Servicio Ford en todas las Islas, que tienen en todo tiempo existencia completa de Piezas de Repuesto Ford Genuinas.

Esto inspira seguridad a los actuales y futuros dueños de Ford. Es una garantia que ningún coche o camion Ford tendrá que permanecer inactivo por falta de alguna pieza menor de repuesto.

Evite las Demoras Costosas! No incurra en riesgos innecesarios... Decidase a poseer un Ford ahora

**Ford**

"Despues De Vender Servimos"

**MANILA TRADING & SUPPLY COMPANY**

Oficina Central y Sala de Exhibición: Port Area (Malecon) MANILA



# Un Agricultor De Pampanga Descubre Un Metodo Eficaz Para Mejorar Las Plantas

### Arboles frutales raquíticos crecen y dan frutos admirables.—Fitotecnica acoge el feliz descubrimiento

Por LUIS HIZON  
Redactor de La Vanguardia

La curación de plantas y arboles que por defectos de nutrición producidos por mala calidad o falta de materias asimilables en los terrenos en que se hallan, crecen raquíticos y con poca o ninguna probabilidad de fructificar; y el acelerar la producción de los mismos o el cambio del tiempo en que deben fructificar, son hoy una materia que calurosamente se discute en el progresivo pueblo de Angeles, Pampanga con motivo del nuevo descubrimiento del agricultor y químico D. Mariano Henson, quien, a fuerza de estudios y experimentos, ha conseguido llegar a una conclusión sobre este particular.

Arboles de lanzones, mangas, chichos, nancas y otras frutas conocidas en el país, pueden recibir este beneficio de "Henzonización", como se denomina hoy, este nuevo método, en Angeles, y los resultados hasta ahora alcanzados ponen fuera de toda duda el hecho de que así como al hombre se le puede aplicar ciertos procedimientos científicos para que adquiere vigor y asimile con más prontitud y facilidad lo que come o se ingiere, del mismo modo pueden aplicarse a la planta procedimientos iguales en principio, aunque diferentes en la práctica.

Muchos años de continuos estudios, investigaciones y experimentos a los que se dedicó de lleno el Sr. Henson, han producido estos brillantes resultados que prometen no solamente beneficiar a todos los dueños de arboles frutales, que han crecido y desarrollado, sin dar frutos, sino también revolucionar el sistema de plantación de dichas plantas, o cambiar, a su antojo, el período de fructificación.

Mucho se ha dicho y oído de estos resultados alcanzados en las plantas "henzonizadas" en Angeles, pero hasta después de haber visto los resultados con nuestros propios ojos no hemos dado crédito a lo que se ha dicho.

El mismo Buró de Agricultura que tuvo informes de estos ensayos quiso investigar los resultados, y examinadas las plantas, los representantes de dicho buró llegaron a la conclusión de que el tratamiento, así como los resultados, son muy lógicos.

Prácticamente todos los dueños de arboles de lanzones en Angeles, pueblo natal del Sr. Henson, que no fructificaron por años, o que morirían por defectos del subsuelo, han sido ya tratados por el Sr. Henson con su método de "Henzonización". Todos los arboles tratados con su

método han mostrado un mejoramiento muy señalado; los que estaban por morir debido a los efectos de nutrición volvieron a enderezarse, y reverdecer; los que por años y años estuvieron creciendo hasta ahora alcanzan frutos fuertes, pero que no fructificaban, o no daban la suficiente cantidad de frutas que se esperaba han comenzado a fructificar en abundancia y lo que es más notable todavía, han comenzado a fructificar en épocas enteramente diferentes de los tiempos en que generalmente aparecen los lanzones.

Actualmente hay arboles de lanzones "henzonizados" que están comenzando a dar flores, en abundancia, y si los frutos no se malogran, esperase que para los meses de marzo o abril, Angeles, y los pueblos limítrofes podrán probar lanzones "henzonizados", cuando en Manila y en Laguna donde se producen estas frutas, al por mayor, no se espera la cosecha sino en los meses de agosto o septiembre.

Una cosa es cierta, según afirman dueños de arboles de lanzones "henzonizados" en Angeles, y es que todos los arboles sometidos a este tratamiento dan frutos dulces y muy lozanos.

En Angeles, a diferencia de lo que pasa en la provincia de Laguna, los lanzones no han dado nunca los frutos que sus dueños desearían. Tal vez sea por defecto del subsuelo. Pero estas dificultades han sido subsanadas por el sistema de "Henzonización" que pronto dará los resultados que su autor ha apetecido tanto tiempo.

El director del Buró de Agricultura después de comprobar los resultados alcanzados ha enviado al autor de dicho sistema una carta de reconocimiento donde se concede la probabilidad de que algún día puedan utilizar sus servicios, por estar su sistema de acuerdo con la

# CINCO PERSONAS ATROPELLADAS POR UN CAMION

### El automóvil donde iban ha quedado destrozado por completo

Purificación del Rosario, de 25 años de edad, y sus cuatro hijos, Francisco, de 3; Adelaida, de ocho; Bienvenida, de cinco; y Reynalda, de cuatro; resultaron heridos en un accidente callejero anoche, en la esquina de las calles Sande y Morga, Tondo.

Antonio Palarina, conductor del truck No. TPU-599, de Bulacan, ha sido arrestado como causante de esta desgracia y encarcelado en Meisic.

La familia entera de Purificación del Rosario iba en el automóvil No. 2973 de regreso a su casa, después de asistir a las ceremonias celebradas en honor al Dr. José Rizal en el Cementerio de Paco. Cuando pasaban por la intersección de las calles Sande y Morga, el truck apareció subitamente y embistió al automóvil. Este quedó completamente destrozado. Los pasajeros heridos fueron conducidos al Hospital General.

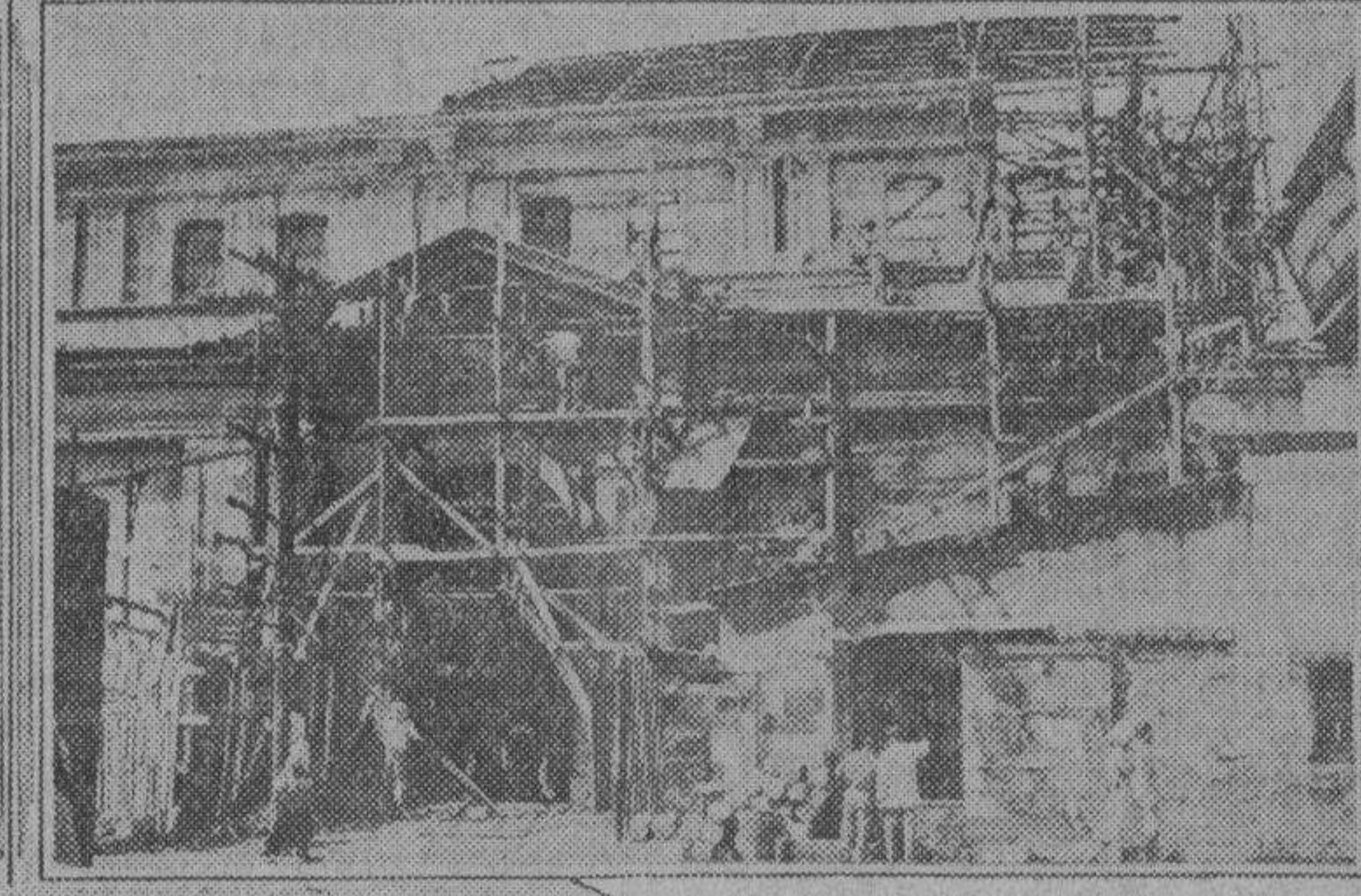
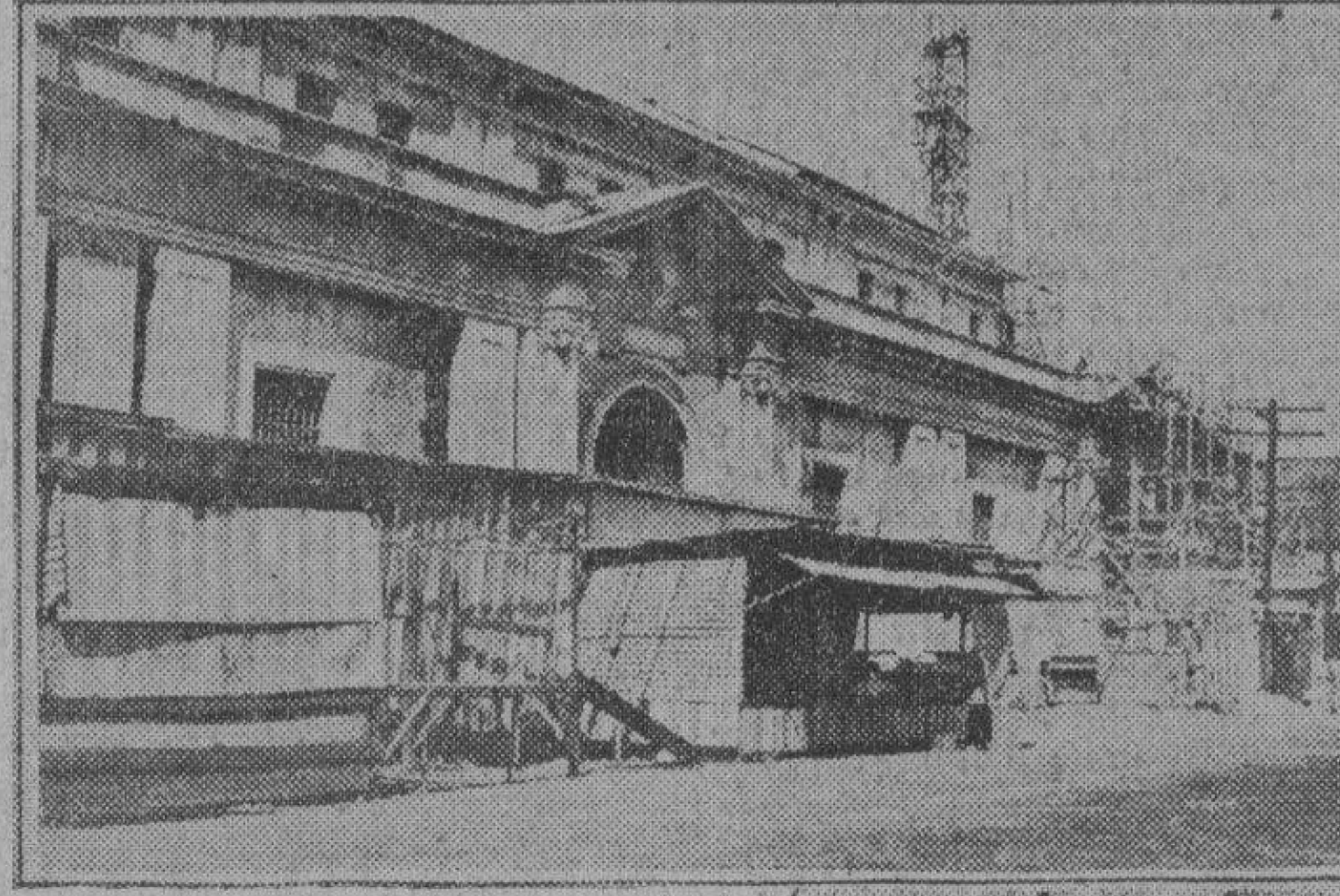
logica científica. La conclusión que, a primera vista, se hace de tal método es que, si los lanzones de Angeles que crecen bajo condiciones no tan favorables, se benefician con este procedimiento, volviendo a vivir lozanos todos aquellos que estaban por morir, y fructificando aquellos que por años no han dado los frutos apetecidos, ¿cuál sería el resultado, si se aplicase este método en arboles de lanzones y de otras clases que crecen en suelos y condiciones ya favorables? El resultado, como ya es de suponer, sería mucho más halagador.

Antora pasemos al método en sí. Preguntamos al Sr. Henson como concibió esta idea, y como se arregló para obtener el cúmulo de conocimientos y la combinación de sustancias que aplica al suelo donde crece el arbol.

El Sr. Henson nos contesta: "Siendo en el alma no poder complacerme en su curiosidad por saber mi método, especialmente si me pide la combinación de sustancias que yo empleo, porque como ustedes ya comprenderán, este es el secreto de mi profesión, con el que pienso ganar algo, como lo hacen los médicos que han descubierto alguna fórmula para el beneficio de la humanidad."

"Con todo no tendré dificultad de darle que la combinación de sustancias no se inyecta en el arbol, como es la creencia de muchos, sino que se pone en el subsuelo, y esta es la que se encarga de nutrir a la planta y darle las sustan-

# Mesas Petitorias Para Terminar el Arco Central del Templo de Quiapo



Hace falta aun escribir el último capítulo de la historia de la reconstrucción de la iglesia de Quiapo que fué destruida por un incendio el 30 de octubre de 1929. Tal es el llamamiento que a los miles de devotos del Nazareno hace el comité de damas que se encarga de la recaudación de obolos con destino a los fondos de la piadosa obra.

La falta de fondos impide la terminación de los trabajos y los miles de devotos del Nazareno una vez más tendrán la oportunidad de aportar sus obolos en las mesas petitorias que se colocarán, a partir del 1.º de enero de 1933, todos los viernes del año, en cada una de las tres puertas de la iglesia. Por más modestos que sean los obolos, el comité recaudador los recibirá con profunda gratitud.

Creyendo interpretar el deseo de los donantes, el comité de damas ha mandado proseguir parte de la obra (hasta el abside o arca central de la iglesia), y ha encomendado a la Santa Clara Lumber Company su continuación. Esta obra está presupuestada por dicha compañía en P20,000. La compañía constructora ha aceptado el pago paulatino de la suma excedente, con los ingresos semanales de las mesas petitorias y demás donaciones que el comité re-



Fotografías de la iglesia de Quiapo cuya reconstrucción aun no ha terminado. Demuestran varias de las fases de la reconstrucción que se ha podido hacer hasta la fecha, con la ayuda de almas generosas y devotos del Nazareno.

Esta parte de la obra estará terminada, según el comité, hacia primeros días de enero de 1933. Para la construcción total de la bóveda de la iglesia y su total terminación, el comité de damas calcula que se necesitarían unos P75,000. Pero el comité ha informado

que se vé obligado a postergar esta última obra por falta de fondos, aunque no desmaya en sus trabajos y se propone continuar sus actividades, confiando en que el público le prestará su ayuda por pequeña que sea esta, y notificando a todos los fieles que las mesas petitorias continuarán como ahora, todos los viernes, en

El producto de la recaudación hecha desde que se abrió la colecta de fondos, donaciones de varias personas y algunas suscripciones mensuales, han ascendido a P7,800.00, cantidad que sumada con la que estaba en poder del cura párroco, hacían un total de P15,000.00. Es de advertir que gran parte de los P7,800.00 recogidos en las mesas son limosnas de dos céntimos, de fieles que no tienen recursos pero que llevados de su devoción han contribuido a la reconstrucción.

todas las puertas de la iglesia. Toda la recaudación después de saldada la deuda con la Santa Clara Lumber Company, será ingresada en el Banco de las Islas Filipinas a nombre del comité para la reconstrucción de la iglesia de Quiapo, hasta reunir la cantidad necesaria para la terminación de la iglesia.

Hace exactamente un año que el comité de damas se constituyó para ayudar al cura párroco de Quiapo, a activar la recaudación de fondos. El comité de señoras empezó su trabajo con una función teatral benéfica, con la cooperación gratuita del Círculo Escénico y varios artistas locales. El ingreso neto entonces fué de P2,000, cantidad que se empleó en la construcción de 18 ventanas de cristal de colores.

en un sitio ideal y fructifica en abundancia y calidad; pero ¿cuanto tiempo durarán las materias nutritivas del suelo? No lo puede decir el químico.

"Aunque lo diga el químico, lo cierto es que el analisis del suelo ya sea por los métodos determinativos de Mitscherlich, Neubauer, Hoffer, o Goppelsroder, ya sea por el método de colorimétrico de Sorensen, solamente acusan la cantidad total de materia alimenticia y un grado de fertilidad que existe en

el suelo; pero un suelo bien repleto de material alimenticio y de alto grado de fertilidad no significa necesariamente o no es sinónimo de productividad si el alimento en él latente no es en modo alguno potencialmente asimilable y no están presentes en él varios elementos bioquímicos que fomentan y regularizan las funciones vitales (metabolismo) de la planta, a la manera que un hombre robusto y aparentemente sano no goza necesariamente de una vitalidad normal si

padece de lo que llaman los médicos "mixedema". Dos plantas injertadas o acodadas exactamente iguales en tamaño y especie no fructificarán a la vez en Mindanao y Luzon, así es que el defecto, si así puede permitirse la frase, en la planta en cuestión lo suplen mis métodos acelerando la fructificación a un período relativamente muy corto.

"Porque de que sirve tener cantidad suficiente de materiales alimenticios completos en un suelo

ideal o inyectar en él todo un repertorio de formulas de abonos sino son asimilables y fructigenos? De que sirve ingerirse o acumularse en el estomago todos los alimentos completos hasta ahora concebidos si no se digieren y se asimilan?

"Cualquiera diría que el volumen de la cosecha que se puede producir lo determinan la cantidad de materias alimenticias en el suelo, el volumen del agua de las lluvias o del riego, la frecuencia del cultivo, la temperatura, el suministro de materia orgánica (humus) en el suelo, y la condición física del suelo. No obstante esto, es una verdad axiomática que, considerando los suelos y climas como un conjunto, la falta de una suficiente provisión de alimento inmediatamente aprovechable para la planta es generalmente el factor más importante que limita el volumen de la cosecha. Y esto lo dijo hace ya un siglo el insigne químico alemán Justus von Liebig (1803-1873) y nadie hasta ahora lo ha impugnado o dicho lo contrario".

De las explicaciones, pues, del Sr. Henson se infiere que su método no es talmente poner abonos en la planta que se quiera mejorar, sino enriquecer el suelo en que se halla plantada con materias que el arbol pueda aprovechar y que pueda fácilmente asimilar. De este modo se acelera la fructificación y de este modo se ha conseguido que lanzones y otras plantas hayan dado frutos dentro de un período re-

# GRAN ECONOMIA EFECTUADA EN OBRAS PUBLICAS

### Aduanas reducirá el personal de sus barcos, en 50 por ciento

Una economía de P180,000 ha tenido la oficina de Obras Públicas durante el año 1931 y el año que este día termina, debido a las reducciones que se han hecho en los gastos, de acuerdo con las normas de conducta establecidas por el gobierno insular.

En la oficina de Aduanas, como en otras oficinas del gobierno, también se han hecho grandes economías, durante dichos años. El colector Aldanese ha indicado que en 1933 hará un corte en el personal que se encarga de los barcos del buró y el corte será en un 50 por ciento.

El colector Aldanese aun está haciendo los arreglos de los cortes que han de hacer, de acuerdo con el presupuesto aprobado para el año 1933. El trabajo más difícil es determinar quienes son los que deben permanecer en el servicio y quienes son los que deben ser retirados.

ideal o inyectar en él todo un repertorio de formulas de abonos sino son asimilables y fructigenos? De que sirve ingerirse o acumularse en el estomago todos los alimentos completos hasta ahora concebidos si no se digieren y se asimilan? "Cualquiera diría que el volumen de la cosecha que se puede producir lo determinan la cantidad de materias alimenticias en el suelo, el volumen del agua de las lluvias o del riego, la frecuencia del cultivo, la temperatura, el suministro de materia orgánica (humus) en el suelo, y la condición física del suelo. No obstante esto, es una verdad axiomática que, considerando los suelos y climas como un conjunto, la falta de una suficiente provisión de alimento inmediatamente aprovechable para la planta es generalmente el factor más importante que limita el volumen de la cosecha. Y esto lo dijo hace ya un siglo el insigne químico alemán Justus von Liebig (1803-1873) y nadie hasta ahora lo ha impugnado o dicho lo contrario".

De las explicaciones, pues, del Sr. Henson se infiere que su método no es talmente poner abonos en la planta que se quiera mejorar, sino enriquecer el suelo en que se halla plantada con materias que el arbol pueda aprovechar y que pueda fácilmente asimilar. De este modo se acelera la fructificación y de este modo se ha conseguido que lanzones y otras plantas hayan dado frutos dentro de un período re-

(CONTINUA EN LA PAG. 4)

**EMPIECE BIEN EL AÑO NUEVO RENOVANDO SU TAPICERIA**

CON

**F DU PONT FABRIKOID**

REG. U. S. PAT. OFF.

Lavable y A Prueba de Agua

Rechace Las Imitaciones

SON LOS MATERIALES DE TAPICERIA MAS EXTENSAMENTE USADOS HOY EN DIA PARA AUTOMOVILES, CAMIONES Y MUEBLES.

GARANTIZADOS COMO LOS MEJORES PARA ENCUADERNACION—DECORACION INTERIOR—CUBIERTAS PARA CAJAS—ARTICULOS DE VIAJE—SUECOS Y ZAPATOS PARA NIÑOS, Etc. Etc.

SOLO HAY UN "FABRIKOID" Y ESTE ES EL FABRICADO POR DU PONT

**UN AÑO NUEVO Y UNA TOLDA NUEVA**

DE DU PONT PONTOP PARA SU COCHE

Conserva su Bonito Lustre Durante Mucho Tiempo de Servicio

Proporciona Un Buen Servicio y su precio es Razonable

Para Coches Abiertos y Cerrados

A prueba de Agua A prueba de Tiempo Larga Duración

LA CUBIERTA QUE REFLEJA CALIDAD

Es el material de tapiceria que ha sido siempre preferido por los fabricantes de automóviles por espacio de muchos años Innegablemente el MEJOR.

Se mandan muestras gratis y lista de precios a solicitud.

UNICOS DISTRIBUIDORES

**PARSONS HARDWARE CO., INC.**

805 Calle Echague MANILA P. O. Box 422

**Pienselo Bien!**

"No hay nada tan inapreciable como la salud ni tan costosa como la enfermedad".

H. M. Stansifer

La Leche Suiza MARCA "OSO" proporciona BUENA SALUD y FORTALECE CONTRA LAS ENFERMEDADES

La Leche Suiza Marca "Oso" es natural, pura y segura! No es leche adulterada!



**LA VANGUARDIA**  
DIARIO FILIPINO INDEPENDIENTE  
Consagrado a la defensa de los derechos e intereses del pueblo filipino

EDITADO POR "TVT PUBLISHING CORPORATION"  
PEDRO AUNARIO Director de Informaciones  
FRANCISCO RODRIGUEZ Director de Informaciones

Miembro de la Associated Press

La "Associated Press" es la única autorizada a reproducir despachos periodísticos acreditados o no a ella y publicados en este periódico. Tiene el mismo derecho sobre las noticias locales que aparecen en este periódico. Los derechos de reproducción de despachos especiales también quedan reservados.

OFICINAS: Edificio T.V.T. Calle Florentino Torres, Santa Cruz, Manila.  
Aparato de Correos No. 716.  
Teléfono: 2-1134 con comunicación con todos los departamentos.  
Oficina en Nueva York 33 West 42nd Street, Tel. Pennsylvania 6-14-85.  
(Registrado en la Oficina de Correos en Manila como correspondencia de segunda clase el 19 de Febrero de 1910).

PRECIOS DE SUSCRIPCION:  
En Manila—al mes \$ 1.50  
En el extranjero—al año \$ 6.00  
En Provincias:  
Al mes ..... 1.50  
Trimestre ..... 4.50  
Semestre ..... 8.00  
Un año ..... 15.00  
Sábado—al año ..... 5.00  
(Pago Estrictamente por Adelantado)

NOTAS EDITORIALES

LA VANGUARDIA desea a todos sus amigos, lectores y anunciantes todo género de prosperidades y una buena entrada de año.

"MAÑANA VENDRA LA FELICIDAD"

EL año de 1932 que morirá esta noche, ahogado por la ruidosa alegría de todos los vivos, deja unos recuerdos bien tristes que no se pueden borrar fácilmente de nuestra memoria. Nació huraño, con mala cara, muy avaro en el reparto del bienestar, y naturalmente, el deseo de todos de que se vaya rápidamente con todos sus calzones, es tan grande e incontestable como el deseo que sentimos de querer dar un abrazo caloroso y efusivo al año nuevo, lo más pronto posible.

El año de 1932 ha sido un huesped muy molesto y desagradable que no hemos podido arrojar inmediatamente de nuestro lado para no estropear el reloj, y por respeto al hombre que inventó el calendario y marcó la órbita dentro de la cual gira en 12 meses.

Ved, si no, lo que nos ha traído durante su estancia entre nosotros: crisis industriales y políticas, guerras tarifarias, presupuestos tremendamente desequilibrados, manifestaciones tumultuosas de los estómagos vacíos, violaciones del tratado Kellog, una Liga de Naciones que éste año no liga a nadie, depreciación de los sistemas monetarios, problemas enrevesados de deudas y reparaciones, una China haciendo muecas de dolor ante Manchukuo, magos de la fianza que han muerto de repente o huyen fugitivos de la justicia, y como remate, dentro de nuestra casa, el bill Hawes-Cutting, que para unos es un regalo de Navidad, y para otros la caja de Pandora de todos nuestros males futuros.

Verdad es también que sobre ese cuadro de pincladas oscuras los ases de la aviación han trazado una estela muy luminosa con sus proezas, la ciencia con sus descubrimientos, y los hombres de corazón altruista con sus generosidades. Los pueblos, sin embargo, a medida que se van acercando más, parece que se entienden menos, tienden a agruparse en rebaños aislados, y se muestran más envenenados por la suspicacia y el perjuicio, y hoy, después de 1932 años, miramos el porvenir con mas horror y miedo que nunca.

Pero los hombres, o la humanidad, se asemeja a aquella hermosa doncella imaginada por Wells, que siempre conservaba la ilusión de creer que se hallaba en vísperas de contraer matrimonio con la felicidad. Cada mañana, al despertar, se ponía un traje blanco y una corona de azahar, y se engalanaba sonriente con todos sus atavíos, diciendo: "Hoy es cuando va a venir". Llegada la noche, caía en tristeza después de una larga espera, y se quitaba el traje blanco de la esperanza. A la mañana siguiente, al apuntar la primera claridad del alba, se vestía de nuevo para sentir de nuevo ilusión, diciendo: "Hoy, es hoy cuando va a venir".

Al despedirnos ésta noche de 1932 con la intensa alegría de los pasados años, vibrará en nuestros corazones la misma imagen que está repitiendo desde hace miles de siglos este dulce canto de esperanza: "Mañana, mañana vendrá la felicidad".

CONTRA UNA CONFISCACION

Se alega que un barco no fue cogido pescando en Filipinas

El consulado japonés en nombre de la tripulación del barco japonés de pesca "Hosho Maru", apelará al secretario de hacienda de la decisión del administrador insular de aduanas en que se ordena la confiscación de la embarcación.

El consulado japonés dice que las autoridades aduaneras no deben confiscar la embarcación en vista de que no fue hallada pescando en aguas filipinas. El capitán Okamoto dice que estaban anclados a 75 yardas de la costa de la Isla de Salomague, haciendo reparaciones. Alega también que se vieron obligados a anclar allí por haber encontrado un mar tempestuoso. Dicen asimismo que los peces hallados en la embarcación no habían sido cogidos en aguas filipinas.

Franklin Roosevelt No Teme La Responsabilidad

Washington, 30 de diciembre. — El speaker John N. Garner dijo al presidente electo Roosevelt "no tiene temor alguno a toda responsabilidad que el congreso ponga en sus hombros en relación con el plan de los demócratas de permitirle reorganizar el gobierno para fines de economía. Preguntado si los líderes del partido darían a Roosevelt los poderes de un dictador, Garner, que después del 4 de marzo será vicepresidente, dijo: "No creo que él desea ser un dictador". "Cualesquiera poderes que le de el congreso, el presidente puede no ejercerlos. Eso está provisto en la constitución", añadió.

LIGA DE ABOGADOS FORMADA EN CEBU

Paulino Gullas encabeza la primera junta directiva elegida

Acaba de formarse en Cebu la primera rama provincial de la Liga de Abogados de Filipinas. Se dejó en manos del ex-Representante Paulino Gullas, uno de los más activos miembros de la profesión en la región Visayas y Mindanao, la tarea de la organización. El sábado pasado, en el Bantam Hotel, se celebró la primera reunión de abogados, en la cual concurren miembros activos del Foro Cebuano, compuestos en su mayor parte de jóvenes. Se aprobó la constitución preparada de antemano por el abogado Gullas. La Liga de Cebu aprueba en principio la constitución de la Liga de Abogados de Filipinas, tal como fue aprobada por los abogados filipinos de Manila y provincias cercanas. Salieron elegidos para los siguientes cargos:

Paulino Gullas, Presidente; José Delgado, Vice-presidente; José Leyson, Secretario-tesorero; Vocales: Thomas Ingalls, Pedro Lopez y Joaquin Navidad.

Una Feria Agrícola Industrial En Pampanga

Una Feria Agrícola-Industrial se proyecta celebrar en la provincia de Pampanga, el mes de mayo de 1933, con la participación de todos los municipios y empresas e instituciones comerciales y educacionales, según un memorandum sometido al gobernador general Roosevelt por el gobernador provincial, Sr. Pablo Angeles, David.

INTERMEZZO Parlamentario

De Uno a Otro Periodo De Sesiones Legislativas

Por ANA HAW

Al año saliente ¡Adiós!— Y al entrante ¡Bienvenida!

Sensación de crisis económica, buenos deseos de reorganización, pánico entre la gente burocrata, algarada moruna en Joló, sesiones policromas de la Legislatura, imposición de nuevos tributos, esfuerzos viriles de la industria, suertes de equilibrio del comercio, lamentos penosos de la agricultura, carreras de velocidad al retro, derrame de simpatías a Roosevelt, interés de Roosevelt por las masas, emociones por el Bill Hawes-Cutting, nuevos laureles de Quezon, puntos sobre las "ies" a la Misión Legislativa, tales son, a más de otras muchas, las cosas que se lleva en sus alforjas el año 1932. De ellas, unas son apreciables y otras, lamentables, naturalmente y siquiera por estas últimas, usted, lector, y el cronista están en el deber de decirle piadosamente al año saliente ¡Adiós!

¡Cuántas que en el Vaticano y al instante supremo de proclamar la sucesión de la Cabeza visible de la Iglesia Católica Apostólica Romana, se profieren estas frases sacramentales: "El Papa ha muerto! ¡Viva el Papa!" Pues, eso mismo cabe decirse hoy. ¡Adiós al año! ¡Bienvenida al Año! Porque, así como a Papa muerto, Papa puesto, también a año saliente, año entrante. ¿Qué traerá el año que viene? Vaya uno a saberlo, lector. Todo lo que es dable asegurar consiste en esto: a Año Nuevo, vida nueva. Es un voto como cualquier otro de los que se hacen en la presente temporada. Solo que, esta vez, es voto de un realismo evidente y una efectividad clara. Con el año nuevo, vida nueva llevará el gobierno, merced a la reorganización; con el año nuevo, vida nueva tendrán los burocratas a fuerza de economía; con el año nuevo, vida nueva imparará sobre los nacionalistas, por virtud de la escisión; con el año nuevo, vida nueva alumbrará las relaciones entre Quezon y Osmeña, Recto y Montinola, Roxas y Alas; Baluyot y Aquino; Sison y Osías, Generoso y Guevara, por el Bill Hawes-Cutting, y así, por el estilo. De todos modos, sea el Nuevo Año próspero para usted, lector, y todo prójimo.

¡Salve fraternas repúblicas! ¡Pueblos de América Salve! porque cerca está el tiempo en que el sol no se ponga en los vastos dominios que a través de misioneros aún perciben la voz del gentil Romancero y muelen su grano de ensueños e ideas en los ruidos Molinos de Cercanías. Porque cerca está el día de borrar horizontes, la Distancia y el Tiempo, y el espíritu libre de opresores cadenas y ergástulos, ya podrá remontarse en idéntico azul bajo todos los cielos, y los pochos unidos en un grito que escuchan las edades remotas harán a Don Quijote, Emperador...

¡Y tu, la hija menor, oh, Filipinas! Vine alerta en el seno de tu actual nodriza, fórmate exuberante, potente y democrática, y si algún día libre te ves de la tutela, y falta luz a España para alumbrar sus mundos, puedes brindar, entonces, el sol de tu bandera...

1921.

NEUROTICA

Una nostalgia azul de primavera, teje en el cielo su ilusión de encaje, y languidece el alma del paisaje asomada al balcón de sus ojeras.

Los bandos de palomas mensajeras esponjan blandamente su plumaje en la tarde, que pliega el varillaje de un fulgido abanico de quimeras.

Su rostro se retrata en los cristales del lago, donde un cisne hecho de espuma el cuello enarca ante los pavos reales;

y ella, que sabe del amor de Leda, mientras alza la nevada pluma, hunde los dientes en su chal de seda...

Marzo, 1922

ra productos filipinos, y con una autonomía más restringida durante la transición, será sombra vaga de independencia, si, independencia real, no."

Misión.—"Consideramos de nuestro deber reconocer el sentido de justicia y generosidad del pueblo americano por el resultado obtenido." Presidente Quezon.—"Los senadores King, Pittman, Hawes y otros han trabajado de buena fe; pero, el Bill Hawes-Cutting ese no representa la generosidad y la justicia del pueblo americano, sino es el trabajo del poderoso "National City Bank" que lleva invertidos \$1,000,000,000 en la industria azucarera de Cuba y desea arruinar la de Filipinas por ser competidora." Misión.—"La independencia constituye el deseo y el interés primario y perseverantes del pueblo filipino, siendo lo demás, gobierno, comercio y demás relaciones durante el período transitorio, secundarios." Presidente Quezon.—"Filipinas independiente, con los Fuertes Me-

Puntos en discordia.— Sobre la independencia No pudiendo ser prolijo, el cronista se limitará, lector, a consignar aquí algunas de las características del *casus belli* o sea los puntos en discordia que, posiblemente lleven de rechistas e izquierdistas nacionalistas al campo de la batalla a dirimir allí, en lucha fratricida, sus diferencias. Misión.—"El Bill Hawes-Cutting es el resultado de nuestros máximos esfuerzos y de los amigos en el Congreso, tendentes a asegurar el advenimiento de la independencia bajo los más favorables términos para el pueblo filipino." Presidente Quezon.—"Que es el resultado de esfuerzos, *transact*; pero que es independencia bajo favorables términos, *nequaquam*. Independencia bajo condiciones onerosas para pequeños productores filipinos; con libre entrada para productos americanos y restricciones pa-

Portalliras filipinos

Las Águilas Blancas

¡Son las águilas blancas! Son las águilas blancas y fuertes cuyo vuelo se expande bajo el palio divino del cielo, y en el largo vibrar de sus alas rampantes se añaden las notas que componen los himnos de gloria. Un deshoje de soles heraldiza la aurora que llega para hacer que germinen las semillas dispersas en un polvo de siglos, las semillas dispersas con la sangre y la carne de los Conquistadores que sirvieron de abono a la idea suprema de fundar continentes. Son las águilas blancas que decoran sus picos con el ramo de olivo, las libérrimas águilas que con un alatus desafián al trueno, pero que al presentir el deshielo constante de las nieves del Norte, abandonan los Andes por el nido que España les conserva caliente en la cumbre soberbia del natal Pirineo.

Ha caído Cartago. Ha caído la Roma de los consules, Grecia se anquilosa en la vida de sus piedras heladas. Toda gloria mundana se sepulta en la sima del Espacio infinito por la acción corrosiva de las Horas en pos de las Horas. Pese al Tiempo que roe y a la Envidia que seca, y a los odios terrenos que al olvido condenan fraternales abrazos, en el noble plumón de las águilas blancas hay el sello latente de una estirpe por algo elegida, que ni es Roma ni es Grecia; ni es Cartago ni es Nínive, que Iberia... y es Dios!

Es el tiempo propicio de segar las espigas doradas que en ya próximos días, formarán las hogazas del mortal sacrificio. En la áurea patena, y formado con trigos de América, yaza el pan de la Misa sobre el cáliz teñido con la sangre de España. Pueblos fuertes, robustos, hincarán las rodillas en tierra, ante el hondo milagro del amor que las almas auna en la elíptica curva de la breve existencia. Es el tiempo oportuno de coger y exprimir los racimos cosechados en medio del fragor de sociales contiendas, en el dulce sostego de la huerta nativa, al amparo solitario de la madre Esperanza. Esto anuncian las águilas con su ramo de paz en el pico y la Muerte—su presa—en las garras.

Nítidas cláusulas épicas: fulgidas ondas triunfales, todo un himno glorioso van trazando las águilas, a golpes de huracán, al cruzar los espacios suspensos en un éxtasis único. Viejas trompas se limpian de su herrumbre de siglos, viejas arcos se abren, donde el tiempo juntara en revueltas marafias, con proyectos arriños las gudejas doradas de infantiles cobanos; los aceros de guerra, en el ignoto crisol del Amor, hoy se funden para hacer los arados que abrirán las entrañas de la fértil llanura, y al llover el sudor de las frentes hermanas, granarán las espigas de los trigos del Mundo que serán los de Hispania...

¡Salve fraternas repúblicas! ¡Pueblos de América Salve! porque cerca está el tiempo en que el sol no se ponga en los vastos dominios que a través de misioneros aún perciben la voz del gentil Romancero y muelen su grano de ensueños e ideas en los ruidos Molinos de Cercanías. Porque cerca está el día de borrar horizontes, la Distancia y el Tiempo, y el espíritu libre de opresores cadenas y ergástulos, ya podrá remontarse en idéntico azul bajo todos los cielos, y los pochos unidos en un grito que escuchan las edades remotas harán a Don Quijote, Emperador...

¡Y tu, la hija menor, oh, Filipinas! Vine alerta en el seno de tu actual nodriza, fórmate exuberante, potente y democrática, y si algún día libre te ves de la tutela, y falta luz a España para alumbrar sus mundos, puedes brindar, entonces, el sol de tu bandera...

1921.

NEUROTICA

Una nostalgia azul de primavera, teje en el cielo su ilusión de encaje, y languidece el alma del paisaje asomada al balcón de sus ojeras.

Los bandos de palomas mensajeras esponjan blandamente su plumaje en la tarde, que pliega el varillaje de un fulgido abanico de quimeras.

Su rostro se retrata en los cristales del lago, donde un cisne hecho de espuma el cuello enarca ante los pavos reales;

y ella, que sabe del amor de Leda, mientras alza la nevada pluma, hunde los dientes en su chal de seda...

Marzo, 1922

ra productos filipinos, y con una autonomía más restringida durante la transición, será sombra vaga de independencia, si, independencia real, no."

Misión.—"Consideramos de nuestro deber reconocer el sentido de justicia y generosidad del pueblo americano por el resultado obtenido." Presidente Quezon.—"Los senadores King, Pittman, Hawes y otros han trabajado de buena fe; pero, el Bill Hawes-Cutting ese no representa la generosidad y la justicia del pueblo americano, sino es el trabajo del poderoso "National City Bank" que lleva invertidos \$1,000,000,000 en la industria azucarera de Cuba y desea arruinar la de Filipinas por ser competidora." Misión.—"La independencia constituye el deseo y el interés primario y perseverantes del pueblo filipino, siendo lo demás, gobierno, comercio y demás relaciones durante el período transitorio, secundarios." Presidente Quezon.—"Filipinas independiente, con los Fuertes Me-

Puntos en discordia.— Sobre la independencia No pudiendo ser prolijo, el cronista se limitará, lector, a consignar aquí algunas de las características del *casus belli* o sea los puntos en discordia que, posiblemente lleven de rechistas e izquierdistas nacionalistas al campo de la batalla a dirimir allí, en lucha fratricida, sus diferencias. Misión.—"El Bill Hawes-Cutting es el resultado de nuestros máximos esfuerzos y de los amigos en el Congreso, tendentes a asegurar el advenimiento de la independencia bajo los más favorables términos para el pueblo filipino." Presidente Quezon.—"Que es el resultado de esfuerzos, *transact*; pero que es independencia bajo favorables términos, *nequaquam*. Independencia bajo condiciones onerosas para pequeños productores filipinos; con libre entrada para productos americanos y restricciones pa-

INFORMACION ESPAÑOLA

La estancia de Herriot en España y los tres tratados franco-hispanos firmados

(De la "Associated Press").

Un regalo típico de Madrid a Herriot

Madrid (A. P.).—Uno de los regalos que ha llevado de Madrid el Presidente Herriot ha sido una clásica capa española.

Este abrigo original español, que todavía usan los verdaderamente castizos, le ha sido regalado por el Heroldo de Madrid, periódico que ha juzgado este el mejor medio para hacer propaganda de la prenda antiechada.

La capa es de paño fino de Bejar, color café, con unos embozos de terciopelo color vino de burdeos.

Herriot aprendió a llevarla y acaba de hacer propaganda de ella entre los elementos intelectuales franceses, poniéndola de moda.—Cardona. (De "La Vanguardia" de Barcelona)

Tratados firmados En uno de los salones del piso superior de la Presidencia se celebró la ceremonia de la firma de los tres tratados que se han elaborado durante la estancia en Madrid del ministro francés de Trabajo, asistiendo además de los señores Herriot, Azafia y de los ministros españoles que hemos mencionado, el embajador de Francia y los subsecretarios

de los americanos, gozara de una independencia de bira-biro o parodia."

Reservas para después.— Tras el toque de corneta En su análisis del Bill Hawes-Cutting y los despachos de la Misión, el presidente Quezon hizo muchas otras observaciones de importancia. Dijo que dicha legislación es peor que el Bill Jones en cuanto impone al gobierno autónomo de transición el uso del inglés obligatorio y el comisionado y un experto con poderes sobre finanza, sanidad, instrucción, etc. Pero, se inhibió de discutir a reserva de oír, en justicia, a la Misión. A moción suya, sin embargo, se aprobó un mensaje a la Misión por el que, después de hacer constar que el pueblo está unido por la independencia sin más divergencia que sobre el período de transición y sus restricciones, y que el Bill Hawes-Cutting no llena las aspiraciones de los filipinos ni responde a las instrucciones de la Legislatura y la Comisión, se recabó la firma del presidente de los Estados Unidos a dicho bill, como una oportunidad para el pueblo de expresar su sentir.

El senador Vera y los representantes Varona y Vamenta sacaron la cara por el Bill Hawes-Cutting o la Misión; pero, su actitud no hizo más que resaltar el triunfo del presidente Quezon. Pruebas al canto: Puesta a votación la moción Vera contra un cable de los presidentes de la Legislatura a la Misión, con toque de corneta llamando a bandera, resultó así:

Votos negativos: Senadores: Aranz, Avelino, Baluyot, Generoso, Nolasco, Quirino, Recto, Sison, Torralba, Veloso, Zulueta y Quezon (12), y representantes: Adduru, Anonas, Bonifacio, Buencamino, Cea, Delgado, De León (J.), Domingo, Festin, Gomez, Gonzaga, Hilario, Kamora, Lazo, Luna, Macutay, Magalona, Magallan, Marabut, Millan, Millar, Oppus, Pablo, Paredes, Pecson, Remigio, Rodriguez (E.), Sandoval, Tan, Torres, Vamenta, Villanueva (G. Z.), Uy, Yulo, Zulueta y De las Alas (38).

Votos afirmativos: Senadores Fuentebella y Vera (2) y representantes Garde, Valenciano y Vera (3).

Al votarse el endoso condicional del Bill Hawes-Cutting a la firma del presidente Hoover, todos, excepto Delgado, votaron "sí".

CRONICAS EUROPEAS

de Joaquin Pellicena

Los Partidos Políticos y Las Realidades Económicas.— Socialismo y Riqueza.

(Servicio Especial de "La Vanguardia")

El cronista ha expresado muchas veces su convicción de que los grandes problemas planteados hoy a los gobiernos en todos los países exceden de la capacidad de actuación de un solo partido, o de un grupo de partidos, y exigen la colaboración activa de la mayor suma posible de núcleos ciudadanos como organización adecuada para el servicio público.

Esa es también la tesis que defiende ahora el Presidente del Consejo de Ministros de la Gran Bretaña, M. Ramsay MacDonald, en un artículo que acaba de publicar en la "News Letter" la revista quincenal del grupo de laboristas que siguen sus inspiraciones. Recuerda MacDonald, en ese artículo, que ahora se cumple el año de la formación del Gobierno nacional en la Gran Bretaña. Atribuye esa formación a la necesidad de suplir el fracaso del gobierno laborista, que no quiso aceptar la responsabilidad de salvar el país de una grave catástrofe financiera. Insiste en que no ha llegado aun la hora propicia para un Gobierno de partido. El país se va recobrando con lentitud de su pasada postración, y no fuera prudente interrumpir esta obra reconstructiva con polémicas de partido. No solo hay que restaurar la potencia económica y financiera de la Gran Bretaña, sino la de todo el mundo, y como esta finalidad básica, que

es ahora primordial, interesa del mismo modo a todos los ciudadanos, resulta obvio que ha de ser obra de todos los partidos. MacDonald recuerda que, mientras no se restituye la marcha de la economía universal, no se podrá mantener los salarios altos ni reducir el número de obreros sin trabajo, ni fomentar la reforma social. Confiesa así el ilustre caudillo laborista que el socialismo no tiene solución inmediata para ninguno de los grandes problemas pendientes. El socialismo, hasta ahora, ha demostrado, en la práctica, su ineptitud para crear riqueza. Ha tenido que vivir gastando las reservas acumuladas por la civilización industrial, que es la conocida en nuestros días bajo el nombre de régimen capitalista. Incapaz, por una parte, el socialismo de crear riqueza, y viniendo de las reservas acumuladas por el capitalismo, no ha hecho hasta ahora otra cosa, cuando no se ha limitado a laborar por la mejora de la clase obrera y ha tenido la ambición de aplicar fragmento sus principios, que contribuir a la bancarrota y la difusión de la pobreza. Hay socialistas revolucionarios que no aspiran a reformar la sociedad, sino a transformarla, pero que no bien con exactitud lo que quieren transformar, ni como pueden transformarlo. Hay otros socialistas que persiguen, más que una nueva organización económica, una finalidad estrictamente política, esto es, la conquista del poder. Finalmente, existen otros socialistas de absoluta buena fe que, cegados por el resplandor de principios en cuya aplicación ven una virtualidad que no tienen, no ven en toda su magnitud la realidad de las cosas.

El Presidente del Consejo de Ministros de la Gran Bretaña (CONTINUA EN LA PAG. 26)

Un Agricultor...

(CONTINUACION DE LA PAG. 9) lativamente corto. La altura de los lanzones de D. Mariano Henson es de 6.30 metros y la circunferencia del tronco es de 38 centímetros. Por tanto un lanzón de semilla debe aumentar en altura 70 centímetros y en circunferencia del tronco 4 centímetros anualmente, y si no ha conseguido estas dimensiones a los diez años debe "Hensonzarse". Las mangas del Sr. Henson tienen una altura de 6 metros y una circunferencia del tronco de 80 centímetros. Por tanto una manga debe aumentar en altura 70 centímetros y en circunferencia del tronco 9 centímetros anualmente y si no ha adquirido estas dimensiones a los diez años debe "Hensonzarse" también.

**DR. JUAN TABLANTE**  
Apendicitis, Tifoidea, Matriz y Bocio  
**Tuberculosis Pulmonar**

Consultas: De 4 a 6 p. m. Visita en casos extraordinarios de 3 a 4 p. m. 332 Zarzaran (Esq. Oroquieta) Teléfono 2-14-21

**LABORATORIO HILARIO**  
bajo la dirección personal del DR. JOSE S. HILARIO

Reacción de Wassermann—Reacción de Kahn—Reacción de Van-den-Berg, modificada por Tiedall-White—Prueba de insuficiencia hepática—Prueba de insuficiencia renal—Cálculo-vacuna (para "Anthrax")—Análisis del Agua.

Se reciben trabajos de provincias. Oficina: 942 M. H. del Pilar, Malate, Manila—8-12 a. m. y 2-5 p. m., Tel. 5-66-48

UNA FELIZ RESOLUCION DE AÑO NUEVO  
LA MANERA PARA SER PROSPERO ES SER ECONOMICO

EL BANTAM AUSTIN es tan NOTABLEMENTE ECONOMICO QUE AUMENTA EL VALOR DE UNA RESOLUCION DE ESTA INDOLE

La ECONOMIA del AUSTIN ES NOTABLE  
65 Kilómetros por galón de Gasolina  
2,000 Kilómetros por galón de Aceite  
48,000 Kilómetros por juego de Gomas

CONSIDERE LA ECONOMIA  
EL BANTAM AUSTIN es una bendición en estos días de estrechez económica. Su economía le ahorrará muchos pesos en el costo de millaje de un coche grande. Embarquese en el Austin en todos esos viajes de uno o dos pasajeros... para ir a la ciudad, a la escuela, a la estación... y deje al coche más grande para la familia o para otros usos en que se requiera mayor espacio.

Un coche para ir de un lado a otro... para visitar sitios rápidamente... para hacer gestiones independientes... este es el Bantam Austin.

**BACHRACH MOTOR COMPANY, INC.**

CLINICA DEL Dr. JOSE C. ALBERTO MEDICO-CIRUJANO  
1826 Ave. Rizal Tel. 2-58-56  
Pabón, Matriz, Tuberculosis, Anom. Niños DEPTO. ESPECIAL DE MATERNIDAD recientemente abierto bajo su personal dirección con expertos ayudantes (Comadronas)

**WATSONAL**  
Combate con éxito seguro la SARNA, HERPES ECZEMA, ULCERAS, y las enfermedades de la piel  
Bals. Peru, Phenol, Pine tar, Menthol aa 1.5; Resorcina, Camphor aa 3; Zinc oxide 5; Sulphur precip. 10; Acid salicyl. 2.0; Tagulaway 10; Escipol, to 100.



De la COLONIA ESPAÑOLA

Por Gloria Romero Salas - Teléfono 5-19-07

El Sr. D. Manuel Camus no podrá recibir a sus amistades mañana, día de su santo.

Mañana festividad de Emmanuel, estarán de días la Sra. de D. Antonio Rosales, Sra. de Porta, Sra. de Carlos de Oteyza, Srta. de Gay. Y los Sres. Quezon, de Ynchausti, Earnshaw, Dr. Tuason, Nieto, Elizalde, Pérez Rosales, Pellicer, Reyes, Miranda, Rivera, Correa, Camus, Rincón, Rosado, Ruiz, Vaca, Ubago, Dr. Manuel Sabater y muchos más que sentimos no recordar, y a quienes cordialmente felicitamos.

La señorita Pilar Miranda González, dió ayer en su residencia de Pasay un espléndido almuerzo a un grupo de sus amistades, entre quienes figuraban las señoritas Amalia Ortigas, Conchita de la Riva, Rosario Ariño, Isabel y María Luisa Ortigas, Maruja y Salud Romero-Salas, Charito, Luisita y Menchu Razon, Rafaela y Nati Calvo, Carmen Rafaela, Josefina y Ofelia Brias, Carmen Eguaras, Carmen García Llamas, Charito Lobregat, Paulita y Lourdes Ozamis, Trinin Montes y los Sres. Carlos Alegre, Jesús Martínez, Enrique Biel, Jesús Alegre, Gabriel Llamas, Enrique Brias Garchitorea, José Llamas, Dr. Francisco González Foruria, Jaime Llamas, Augusto Ariño, Tony García Llamas, Miguel y Joaquín Ortigas, José Elzingre, Rafael Romero Salas, Arturo García, Antonio Reyes, Carlos Carballo, Francisco Eguaras y otros más.

Rumboso bautizo que se celebra en Angeles

Los esposos Dña. Teresa Gomez y D. Juan Nepomuceno, dueños de la Planta Eléctrica de Angeles, Pampanga, celebrarán una fiesta todo el día de mañana con motivo del bautizo de su nueva hija, a la que se le impondrá el nombre de Flora gracia de la Huelga.

Apadrinarán a la nueva cristiana, la Sra. de Jose P. Abad Santos, y el Sr. Jose F. Sanchez.

La crema de la Pampanga en el baile de Guagua

La espléndida y tradicional fiesta anual de la sociedad "Maligaya", consistente en una recepción seguida de baile, correspondiente a este año, tuvo lugar el martes pasado 27 de Diciembre, convirtiéndose en el "hall" del Guagua National Institute, en punto de reunión de la "élite" pampanguña y de personas conocidas en las provincias del Centro de Luzon y Manila.

La fiesta de este año es la séptima fiesta anual de Maligaya. Esta asociación está formada por distinguidos elementos de Guagua, Pampanga. La orquesta Ylaya amenizó el baile que se extendió con invencible animación hasta primeras horas del día siguiente.

El éxito de la reunión se debe a la actividad desplegada por el presidente Sr. Jesus Puno y los demás miembros de la Directiva.



EN EL CEPILLO USE SPRING-O-JOY PARA EVITAR QUE SUS CABELLOS SE ENREDEN CONCENTRADO ANTISEPTICO-GERMICIDA FORMULA: F. E. Myrrh 3 min.; Oil Wintergreen 10 min.; sine chloride, 2 grs., in each fl. oz.

LA VANGUARDIA

PAGINA SOCIAL

LA VANGUARDIA

La recepción del Circulo Pampangueno

Esplendido Homenaje Tributado Al Magistrado Abad Santos Y Señora

La recepción y baile del Circulo Pampangueno en honor al Magistrado Jose Abad Santos y señora, se llevó a cabo el día 29 en el amplio salón del Nuevo Edificio de la High School de San Fernando, Pampanga. Lo mejor de la Pampanga y Tarlac y muchos elementos de Manila asistieron a la fiesta.

El acontecimiento fue un glorioso tributo al traje de la mujer filipina. El edificio escolar estaba artísticamente adornado e iluminado.

La fiesta empezó a las nueve de la noche. La línea de recepción la formaban el Hon. Jose Abad Santos, la Sra. Dña. Amanda T. de Abad Santos, el gobernador Pablo Angeles David, la Sra. Encarnación L. de Baluyot, Don Jose L. de Leon, la Sra. Encarnación Lizares Panillo, el Dr. Alfredo H. Rivera, la Srta. Fanny Dison, y Cesar Genuino. La Srta. Josefina Buysen no pudo asistir por hallarse indispueta. El Sr. Ramon Ricafort introdujo a los invitados.

Son responsables del éxito de la fiesta los incansables miembros de la Directiva, Sr. Cesar Genuino (presidente), Srta. Josefina Buysen, (presidenta), Sr. Florentino Lazatin, Srta. Fanny Dison, y Sr. Jesus Puno. Entre las personas prominentes que honraron con su presencia el baile, estaban el Hon. Jose Abad Santos y Sra., el Fiscal Provincial de Pampanga, el Fiscal Provincial de Tarlac, el Sr. Jose Melencio y Sra., el nuevo Secretario de Justicia Abeto, el Dr. Agustín Liboro y Sra., el Hon. Eduardo Gutiérrez David, Teodoro Santos, Dalmacio Pescon, Comandante Tanco, Jose de Leon, Tomas Paras y familia, Familia Luciano, Dr. Vicente Panillo, Dr. Teopaco, Quirino Abad Santos, Salvador Abad Santos, Ramon Hizon, Fernando Ocampo y Sra., Arsenio Dizon, Serafin Lazatin, Juez Buysen, Juez Rosaura, Rafael de Leon, Macario Arnedo, Emilio Santos y familia, Dr. Puno y familia, Familia Valdes, Luis Dizon, Doña Tomas Vda. de Pamintuan, y Doña Encarnación L. de Panillo.

Las Srtas. Albert y Opinion obtienen nuevos votos hoy

A las once de la mañana del jueves 5 de Enero, se cerrará nuestro concurso para la elección de una candidata oficial de La Vanguardia a Miss Philippines y reina del carnaval. El día 6 comenzará la elección final de la Srtas. Filipinas de 1933, siendo contendientes, las candidatas oficiales de los periódicos y revistas que se editan en Manila y provincias. En esta elección final solamente podrán votar los acionistas de la Asociación del Carnava, los poseedores de palcos en el Auditorium y los tenedores de billetes de temporada.

PERSONALES

Ayer llegaron a Manila, el naderero de Teal Don Roman Ilustre, su señora e hijos. Vienen para pasar en Manila la entrada del Año Nuevo.

La Sra. Doña Macaria Arévalo Jacon de Limaco falleció el 29 del actual en la residencia de la familia en Santa Cruz (calle Soler 771), a la edad de 75 años. El cadáver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Paz.

El Dr. Dalmacio Songco sufre hoy la pérdida de su hijo Fidel, de un año de edad, que falleció víctima de una penosa enfermedad. El cadáver se halla de cuerpo presente en la Funeraria Paz, y esta tarde será conducido a Orion, Bataan, donde recibirá cristiana sepultura.

MANILA ELEGANTE 251 A. Mabini, Ermita Esperamos siempre a nuestros buenos parroquianos; tenemos un buen surtido de sobre faldas, ternos de mestiza. Confeccionamos vestidos y trajes de boda al alcance de todos los recursos, una infinidad de variedades. Visítanos y sera Vd. muy bien recibida. (t.1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100)

VOGUE SCHOOL OF DRESSMAKING Ofrece su método práctico de corte y confección, especializando en la costura, lo cual distingue a la verdadera modista. 2272 Azcarraga. Tel. 2-55-91

Lea LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS

RIZADOS PERMANENTES SIN MAQUINA y SIN ELECTRICIDAD Cómodamente—Sin Desteñir, Sin Quemar, Muy cerca de la raíz y con las puntas rizadas. UN NUEVO METODO Exclusivo del REALART BEAUTY SALON 30 Dewey Boulevard Teléfono 2-43-27

SELECTA CONCURRENCIA EN LA BODA DE MIRASOL



Los nuevos esposos Jose T. Mayo y Gregoria Diasanta de Mayo, rodeados de los miembros de su comitiva nupcial. Los Sres. de Mayo se casaron el 28 del actual en Sariaya, Tayabas, pueblo natal de la novia. El novio es hijo del abogado de Batangas Don Jose Mayo Librea. La Srta. Pilar Diasanta y el Sr. Vicente J. Caedo actuaron de dama y 'caballero de honor', respectivamente. Los recién casados se encuentran hoy en Manila, huéspedes del Bay View Hotel.



Con asistencia de numerosas familias conocidas, de Manila y Visayas, se celebró esta mañana en la Iglesia de San Ignacio, el enlace de los distinguidos jóvenes Carlos B. Hilado y Beatriz Mirasol, ambos de la provincia de Iloilo. Bendijo la unión, el Rev. Padre Aniceto, Jesuita filipino que fue condiscipulo del novio en el Ateneo de Manila. La fiesta nupcial consistió en un optiparo desayuno, y tuvo lugar inmediatamente despues de las ceremonias religiosas, en el Manila Hotel. En la fotografía estan, de izquierda a derecha, la Srta. Rosario Hilado, madrina de velo; la Srta. Matilde Montinola, dama de honor; la Srta. Doña Josefa Jalandoni Vda. de Segovia, madrina; la novia; el novio; Don Serafin Hilado, padrino; Sr. Vicente Hilado, 'caballero de honor'; y Sr. Jose B. L. Reyes, padrino de velo.

Debutan en sociedad las dos hijas del Tesorero de La Union

En la noche del 29 del actual, tuvo lugar en San Fernando, La Union, la recepción seguida de baile, dada por los Sres. de Tolentino (Zollo, Tesorero Provincial de La Union). La fiesta era de presentación en sociedad de las dos hijas del tesorero, las bellas Lourdes y Purissima.

A las 8:30 se dio comienzo a la recepción, bailándose, despues el Rigodon de Honor. Asistieron funcionarios insulares, provinciales y municipales, honores, Juez Rosaura, Rafael de Leon, Macario Arnedo, Emilio Santos y familia, Dr. Puno y familia, Familia Valdes, Luis Dizon, Doña Tomas Vda. de Pamintuan, y Doña Encarnación L. de Panillo.

Mr. Roosevelt espera ver en esta reunión de Año Nuevo en la mansión ejecutiva, a todos sus amigos, filipinos, americanos y extranjeros; todos quedan cordialmente invitados. La reunión tendrá lugar desde las diez hasta las doce del día.

Personas de negocios y otras personas conocidas de La Union. Entre ellos estaban el Honorable Buenaventura Ocampo, Juez del 4o. distrito, y señora, el Representante Mariano Alisangco, el Ingeniero de Distrito Alfredo Eugenio y Señora, Superintendente de Escuelas Salustiano Vilar, Comandante Provincial Capitán Almagro, Doctor Provincial Tirso Coronel y Sra., Auditor Provincial Venancio Madrid y Sra., Tesorero Auxiliar Resurrección y Sra., Escribano Rillorosa, Concejal Jose Ortega, Francisco Ortega y Sra. Dr. Resurrección e hija, Sr. Aquino, Sr. Tadiar y Sra., ingeniero Tolentino, Tenientes Turingan y Espiritu de la Constabularia. Entre las damas estaban la Sra. del Exensador Luna, e hijas, Aida y Caridad, las hijas del

PHOTO FINISHING CORP DEVELOPING & PRINTING TEL. 2-29-27 114 ESCOLTA

En Estos Días De Frio... Evita que los niños se expongan a cojer un resfriado... VESTIDLOS CON NUESTRAS PRENDAS HECHAS A CROCHET A MEDIDA HOME INDUSTRIES INC. TEATRO METROPOLITANO

MANILA ELEGANTE 251 A. Mabini, Ermita Esperamos siempre a nuestros buenos parroquianos; tenemos un buen surtido de sobre faldas, ternos de mestiza. Confeccionamos vestidos y trajes de boda al alcance de todos los recursos, una infinidad de variedades. Visítanos y sera Vd. muy bien recibida. (t.1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13,14,15,16,17,18,19,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,96,97,98,99,100)

VENTA SEMI-ANUAL ENERO 3 AL ENERO 7 5 Días Solamente Vestidos para la Noche Abrigos de Noche... Chaquetas Vestidos para la Tarde Vestidos Lavables Trajes para Sol y... Overalls Vestidos para Deportes Trajes de Baño y... "Slacks" Vestidos y Trajes para Viaje Sweaters de Lana Corses y Cinturones Bolsos... Novedades Sombreros

JOYAS DE FANTASIA Todo a precios reducidos inauditos! Haga su selección temprano AL CONTADO EN MAIZEE'S NO HAY SOLAMENTE CASI FRENTE OSA CAMBIOS

ANFITRIONA

La Srta. Victoria Jose, del Colegio de Sta. Teresa, e hija del Sr. Filemon Jose, de la P.C.C., agasajó a sus amistades con un 'party' recientemente, en su residencia en Concepción, 252. La reunión fue muy animada y concurrida. Entre las chicas, se hallaban, las Srtas. Angellita Mosses-geld, Ely Reyes, Gloria Reyes, Ca-cilia Jose, Minda Gonzalez, Leonor Nadal, Rosario Nadal, Leonor Rodriguez, Jesusa y Alejandrina Mosses-geld, Nieves de los Reyes, Margaret Heredia, Acela Carrancoja, Mimila Herrera, Petronila de Vera, Conchita y Nena Licauco, hermanas Gatchalian, hermanas Sumico, Pacita, Concepcion, Lydia Tan, Asuncion Tan, Mila Nieva, Cely del Rosario, Trinidad Arranz, y hermanas Villanueva.

Personas De La Unión Organizan Una Excursión a Baguio

San Fernando, La Unión, Diciembre 26.—En la mañana del día de Navidad, un grupo de personas conocidas de San Fernando, La Unión, se fueron de jira a Baguio, siendo agasajados por el capitán Torralba y señora en las barracas de la Constabularia. Una espléndida merienda se sirvió a todos los excursionistas, terminada la cual, se inició el retorno a San Fernando.

Entre los excursionistas se contaban el capitán M. V. Atanacio, el ingeniero Alfredo Eugenio y señora, el teniente Manuel Turingan, de la Constabularia, la Srta. Lolita de Luna, las señoritas Rosario, Te-

Los Voluntarios Nacionales iran a felicitar a Quezon

Para felicitarle en el día de su santo, los miembros del consejo supremo de los Voluntarios Nacionales, irán mañana a la residencia del presidente Quezon, en Pasay.

El consejo supremo de los Voluntarios Nacionales está encabezado por Panfilo Laconico, y los miembros son: J. A. Hernandez, Juan P. Villasantar, Julian Mapa y García, Dr. Felino S. Orlina, Mateo Herrera, Porfirio Lopez, Rep. Arsenio Bonifacio, M. David y el Dr. Artemio Nabor. El comandante general de los Voluntarios es Vicente R. Barros.

El estado mayor esta compuesto del Coronel J. A. Hernandez, Donato Halli, teniente coronel Pedro Serra Jose, Artemio Nabor, teniente coronel Gregorio L. Fajardo.

Misa De Requiem Para Sor Maria Gutierrez

El miercoles 4 de enero, a las 6:30 a. m., la Asociación de Ex-alumnas del Colegio de Santa Catalina ofrecerá una misa de requiem por el eterno descanso del alma de la Rev. Madre Maria Gutierrez, que fué profesora y directora del Colegio por muchos años. Tanto las ex-alumnas como las alumnas de Santa Catalina asistirán al acto.

Jabon SUNSET para teñir en casa 22 Colores

Misa De Requiem Para Sor Maria Gutierrez

El miercoles 4 de enero, a las 6:30 a. m., la Asociación de Ex-alumnas del Colegio de Santa Catalina ofrecerá una misa de requiem por el eterno descanso del alma de la Rev. Madre Maria Gutierrez, que fué profesora y directora del Colegio por muchos años. Tanto las ex-alumnas como las alumnas de Santa Catalina asistirán al acto.

resita y Lolita Serrano, Sra. Conchita Serrano, Aida y Caridad Luna.

Zigzag, Letras, Monogramas, Vainicas, Almidones, Biding, Costuras. Dirijanse: FELICIDAD LAZARO, 851 O'Donnell, Sucursal: 927 Avenida Rizal, Manila.

Ternos Bordados de Paz Legaspi de Bautista 978 Isaac Peral, Paco.

Ultima oportunidad de matricularse en la FRENCH ART SCHOOL 3 meses de Instrucción Completa en todos los Ramos de la Confección de Vestidos, Empezar el 3 de Enero, 1933 Instrucción Personal—Para mas pormenores dirijanse a Mrs. S. HIRSCHBERG—531 A. MABINI

BALLECEER BEAUTY PARLOR 539 P. Gomez Tel. 2-58-30 RIZOS Y ONDAS PERMANENTES mediante los metodos FREDERIC y VITA-TONIC Gustosamente lo indicaremos el rizado que lo caera mejor y el mas atractivo para Ud. Tambien hacemos "FINGER WAVE" y "MARCEL" Precios muy economicos por un servicio experto y excelente. Hagamos una visita!

La Senda Hacia El Exito Del Frederics Jean Harlow dice que es— "El secreto del encanto femenino..." Matriculese Ahora! AGUINALDO INSTITUTE OF HAIR SCIENCE 5.o Piso—Aguinaldo Bldg., 514-520 Juan Luna, Manila.

TURRONES LA PALMA DE MALLORCA HOTEL Y RESTAURANT Panaderia—Dulceria—Confiteria Tels. 2-33-50 y 2-33-59 Como todos los años, los mejores y más economicos en Plaza







# EN LAS AULAS de la EXPERIENCIA

Como puede una empleada de 30 años hallar un marido?--Dorothy Dix dice a un marido dominado como sostener sus derechos.

**QUERIDA MISS DIX:** Qué puede hacerse de las empleadas que son bien educadas, bien vestidas, de buena presencia, pero que tienen 30 años de edad y no tienen novios ni pretendientes, ni oportunidad de casarse? Ellas querrian casarse y tener esposos y sus casas propias, pero los hombres de su edad se casan con chicas más jóvenes y dejan soladas a las de más edad.

**UNA MADRE ANSIOSA.**  
**RESPUESTA:**  
**EL BESO** tiene sus favoritos, como dice un viejo adagio, y a menos que una chica tenga ese algo peculiar que atrae hacia ella a los hombres y a menos que la suerte le ponga en contacto con hombres casaderos, sus probabilidades de casarse son muy escasas.

**Y NO HAY** nada que pueda hacerse sobre el caso en una sociedad donde el concertador profesional no es una institución útil, como lo es en algunos países donde se resuelve el problema matrimonial menos románticamente que aquí, pero de cualquier modo en cierto grado eso no permite que haya solteras.

**LA SUERTE** de las niñas que tienen una ansiedad natural femenina por recibir la atención de los hombres y el amor, romance y matrimonio, pero que no los consiguen es ciertamente triste, y lo que hace de la situación aún más patética es que exageren su valor y la felicidad que les podrían ocurrir. La chica que no recibe ninguna invitación se imagina que toda fiesta es una orgía de felicidad. Ella se imagina que todo hombre es un Príncipe hadado y nunca llega a tener duda de que si se hubiera casado, su marido sería una pareja ideal y su hogar un paraíso terrenal.

**PARECE** que nunca se les ocurre a estas niñas que la mayoría de las fiestas son sosas, y monótonas donde los invitados bostezan; que un pretendiente con frecuencia es soso y ella solo se pasa con él en la esperanza de conocer a una persona más agradable y que en sus días nupciales muchas esposas no entran en un Ediseo. Ellas reciben cadena perpetua de trabajo duro.

**SI LA EMPLEADA** mirara alrededor entre sus amigas casadas, ella vería que muchas de ellas parecen más viejas que ella; que pocas de ellas son tan bien vestidas o pueden permitirse las diversiones que ella tiene. Y ella verá que el marido que permanece un amante galante después de tres o cuatro años de vida casada es tan raro como los dientes de la gallina.

**PARA** muchas mujeres el casamiento es trabajo duro y privarse de buenas ropas y criar a los niños y sufrir el temperamento y el carácter de un hombre que generalmente está desengañado el mismo del matrimonio, y la chica que cree que no probará las penas y tribulaciones del matrimonio y que ganará el premio gordito solo se engaña a sí misma.

**CON TODO ESTO,** las chicas no dejan de querer casarse ni sus madres dejan de querer verlas casadas. Esa es la naturaleza con la cual no podemos discutir y lo triste del caso es que no hay ningún medio con el que pueda hacerse un milagro y proveer los novios debidos a todas estas chicas bonitas que harían tan buenas esposas.

**PERO,** ciertamente, existe una depresión en el mercado matrimonial así como en el mercado de valores. Las condiciones económicas hacen imposible para muchos hombres el poder casarse. Todos los años, los hombres se aferran a su libertad de soltero, y nadie puede negar que las perspectivas parecen oscuras para las mujeres jóvenes que ansian casarse.

**TENGO** para mí que bajo las circunstancias, solo hay dos cosas que pueden hacer, especialmente después que hayan llegado a la edad de treinta años cuando el tiempo se hace un gran factor para el éxito. Una es tomar osadamente la iniciativa y hacer el cortejo ellas mismas. Escoger a los hombres particulares que ellas desean por esposos y hacer campaña cerca de ellos. Virtualmente cualquier mujer puede casarse con cualquier hombre si solo fuera tras él con bastante empeño.

**ESTIMADA MISS DIX:** Soy un hombre de 30 años de edad. Casado hace cinco años. Sin hijos. Durante los últimos cuatro años he tenido el cuidado de los padres de mi esposa y parte del tiempo otros de sus parientes y debido a esto no he podido ayudar a mi propia madre envidada y a mis hermanas. Mi esposa es guapa, dulce, atractiva y en tanto que las cosas van por su gusto todo está bien, pero cuando es contrariada nuestra casa resulta un sitio miserable. Cuando salgo para ver a mi madre le cuesta a ella dos semanas para recobrar su serenidad. El invierno pasado inicié un curso en una escuela nocturna, pero tuve que abandonarlo para conservar la armonía en vista de que ella objetaba. Recientemente le sugerí de nuevo la escuela nocturna y hasta ahora solo nos guardamos la cortesía como consecuencia. Qué debo de hacer?

**RESPUESTA:**  
**PUES,** tendrá que decidir primero si será un hombre o un ratón, si ha de afirmar su propia independencia o someterse meramente a la voluntad de una tirana doméstica.

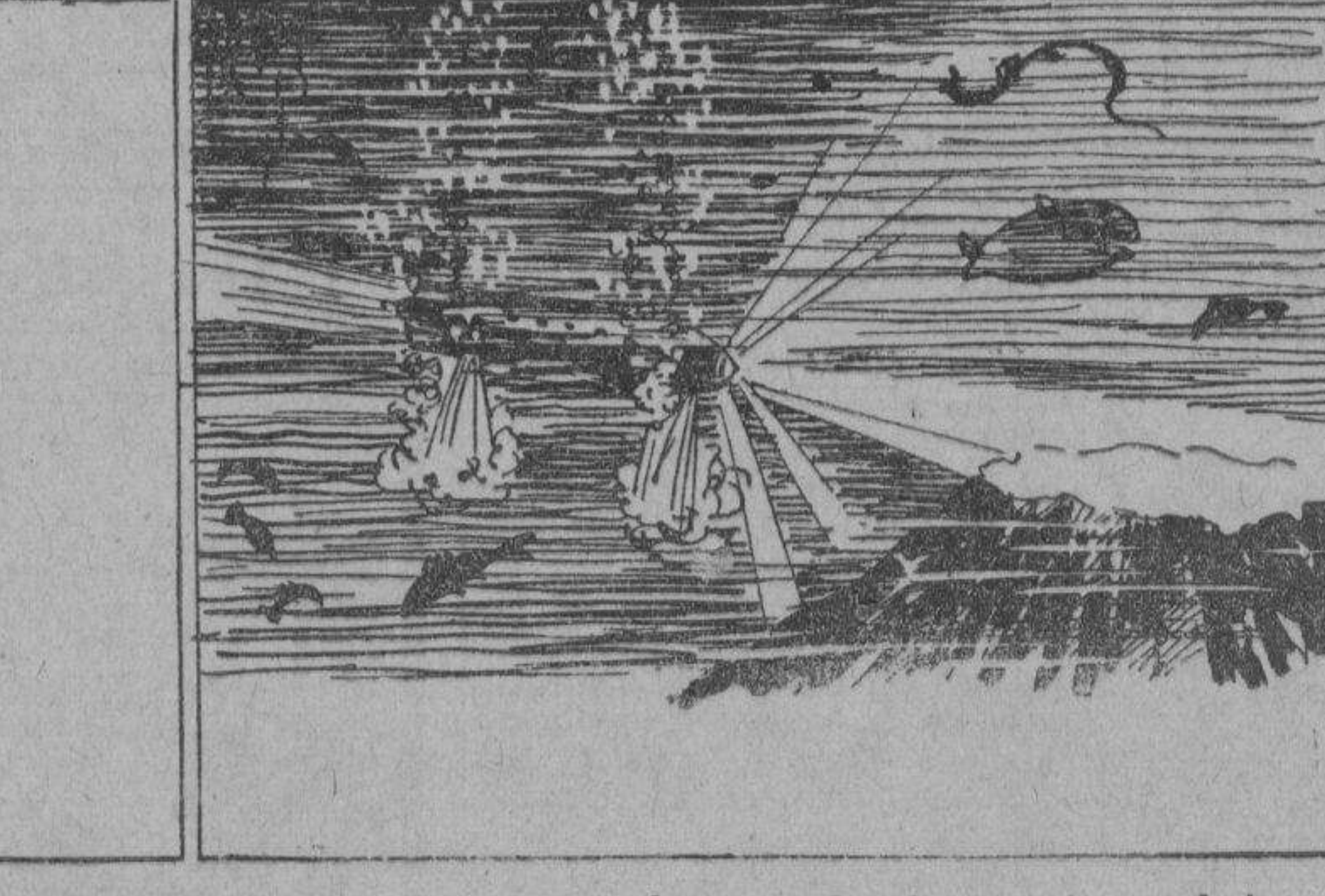
**SI TIENE** tanta tenacidad como el gusano del anzuelo, Vd. presentará resistencia y se negará a ser dominada por su esposa. Esto no será tarea fácil porque Vd. le ha permitido anticiparse e instalarse como el jefe de la casa. Vd. le ha dejado vaciar primeramente su casa y llenarla con su gente hasta no dejar sitio para los miembros de la familia de Vd. Estoy segura que Vd. no se atreverá a decirle a su madre que le haga una visita y sus rodillas temblarán con solo pensar de que traerá a un antiguo amigo a casa para cenar.

**HAY** muchos hombres que tienen su misma suerte, hijo mío, que temen a sus esposas y que saltan cada vez que sus esposas les hablan. Desde luego son cobardes pero no se que pueda culparles mucho. Ellos reciben tantos batacazos en el mundo que no se sienten con ganas de luchar de nuevo al llegar a casa. De ese modo ceden y dejan que la esposa les domine. Ellos buscan la paz a cualquier precio, aun cuando el precio es su dignidad y su libertad personal.

**Los Anuncios Clasificados de LA VANGUARDIA Le Ahorrarán Tiempo y Dinero!**

## JACK SWIFT

UN RAYO DE ESPERANZA LOGRAN TENER LOS EXPLORADORES. UN PICO DE UNA MONTAÑA SUMERGIDA SE DIVISA DELANTE. SI PUDIERAN ATRERZAR EN EL, SU DESCENSO LLEGARIA A SU FIN.



JACK: Estamos hundiéndonos rápidamente. Podemos llegar a él, podemos?

Con el agua penetrando por todas las ventanas, el Aurora lucha para llegar a su sitio de seguridad.

JACK: Solo cien pies mas. Oh, un poco más de fuerza!

## CONNIE

Connie ha superado en ingenio a Electrus en su primer encuentro al pretender someterse a una influencia hipnótica y quedar mentalmente sujeta por completo a su voluntad como es el caso en la desgraciada Mme. Zurich. Se le ha dado a ella un numero y puesto como auxiliar de Mme. Zurich en el gran laboratorio de Amperia.



CONNIE: Electrus me dijo a que me presente a Vd. Mme. Zurich. Voy a ser su auxiliar.  
ZURICH: Oh, muy bien. Ya confiaba yo en que él haría eso. Pues, vamos al laboratorio.

ZURICH: Le iniciaré en una tarea sencilla. Quiero que llene los tubos de experimento de aquellas tres primeras botellas. Estaré de vuelta al tiempo en que haya hecho eso.  
CONNIE: Sí, Mme. Zurich.

CONNIE: Ahora, qué es este chisme? De algún modo tengo que averiguarlo.

## FRITZI la Corista



## Un Comerciante Filósofa



**Por WILLIAM FEATHER.**  
Hay algo bueno, inclusive noble, para cualquiera que hace bien su trabajo.  
Por qué escribir un libro si todo lo que tiene que decir puede expresarse en un epigrama?  
La justicia es una mayor sorpresa estos días que la mala administración de justicia.  
Es de talento aquel que no dice nada cuando nada tiene que decir.  
niño. Es necesario tener uno que sea blando y comodo y que no se resbale. Una madre hizo este descubrimiento: ella utilizó una de esas gomas blandas esponjosas para arrodillar. La goma no se resbala.  
LA MUJER CASERA.

**Para la silla del niño**  
Es siempre un problema para la madre el saber qué clase de almohadon ha de usar en la silla del

## CUANDO LA VIDA SE VE COLOR DE ROSA



**Como Deben Ser**  
(Continuación)  
Ivor regreso a su mesa a la espera de una musica apropiada para bailar. Cuando llegó la ocasion, la joven lo hizo con suma complacencia. Ivor hablaba continuamente; sus palabras aludían a su vida en Oxford, a bailes, a emociones a utomovilisticas experimentadas frente al volante en el transcurso de velocidades fantásticas.  
Su compañera escuchaba, comentaba y mostraba especial interes en su conversacion.  
—Me encanta su entusiasmo—manifestó al tiempo de callar la orquesta.  
Ivor no valoró el significado de aquella frase, pero no dudó de su camarero, etc., por cualquier servicio prestado.  
Pregunta—Cuál es la firma correcta en las tarjetas de pasaje que se envían a nombre del esposo y la esposa—Henry and Charlotte Lesage o 'Mr. and Mrs. Henry Lesage'? Mi marido dice que los saludos en nombre de ambos no deben ser enviados a personas a quienes él no ha llegado a conocer. Debo limitar las tarjetas para las personas que ambos conocemos?  
MRS. L.  
Respuesta—Usen la firma de Charlotte y Henry solo para parientes y amigos íntimos. La forma de Mr. and Mrs. es correcta para todos los otros. La esposa es el jefe social de la familia. Si ella desea ser estrictamente convencional, no envía tarjetas a las personas que no conoce.

**RESPUESTA:**  
**PUES,** tendrá que decidir primero si será un hombre o un ratón, si ha de afirmar su propia independencia o someterse meramente a la voluntad de una tirana doméstica.

## EL ARTE DE LA BELLEZA



**Querida Ann,**  
La combinación de este cuello que se pega al lado, y el yugo que no se extiende en toda la extensión del vestido, adelgazan las líneas para una que tiene los senos muy pronunciados. Para contraste, considere un cuello en forma cuadrada.  
Tuya,  
DOROTHY.

## Como Leer El Caracter

**FOR GEO W SPAYTH**  
Cuando un parpado está inclinado, el sujeto es exceptivo en asuntos de amor.  
foco—esto es diferente!  
La dueña de casa llevo poco después y le reconforto con su amable acogida. Saboreo una taza de te chino, bebida que siempre le disgustara, y le supo a gloria. Como todas las demás cosas, "esto" tambien era diferente; fue así que en un arranque confidencial declaró a la joven que era para él un sueño convertido en realidad.  
—Aquella vez que la vi en la librería, tuve un loco deseo de... conocerla. No tuve más remedio que dejarla ir, al parecer para siempre, por el motivo de que un hombre no puede decirle a una mujer: Me llamo Fulano de Tal y quiero tener el placer de conocerla.  
La muchacha se hecho a reír.  
—Veo que se deja llevar usted por esos prejuicios estúpidos.  
—Los detesto, sin embargo.  
Ella le miro y observo en su interlocutor el tipo de persona escler...

## DE LA MODA PARISIEN

**Moda elegante**  
He aquí un hermoso modelo que tiene las mangas casi infladas. Y es un modelo que contribuye mucho a adelgazar. Pero desde luego habrá notado sus líneas con bias.  
Una tela de seda crepe de color rojo vivo con fondo blanco es decididamente elegante y comodo.  
Las telas de batista con dibujos, los hilos para pañolitos y las sedas son hermosas para uso en las vacaciones de verano.  
Este patron No. 991 esta diseñado para tamaños de 14, 16, 18, 20 años con busto de 36, 38 y 40 pulgadas. El tamaño 16 requiere 3 1/4 yardas de tela de 39 pulgadas.  
El precio del patron es 15 centimos oro. La dirección es como sigue:  
Fashion Department  
(La Vanguardia)  
Suite 1110, 220 E.  
42nd. St., Nueva York



**Aseo al Minuto**  
Si sus manos estan asperas, deselas un tratamiento de belleza por la noche. Frota una buena loción de mano en ellas y use un vello guante de algodón con los dedos cortados. Cada vez que lave las manos procure secarlas bien. Tenga siempre a mano la loción y usela cada vez que sea posible.  
POR V. V.



DAMAS CATOLICAS

Vestios modestamente siempre, especialmente al presentarse en la Casa de Dios. Para comulgar las señoras deben llevar mangas largas y faldas que lleguen mas abajo de las rodillas.

Reformas en los Dias de Precepto, Ayuno y abstinencia en las Islas

Comenzando el año que viene o sea mañana, registran las reformas decretadas por S.S. el Papa Pio XI en los Dias de Precepto y Ayuno y Abstinencia en Filipinas. Estas reformas han sido aprobadas por el Padre Santo a petición del obispo de Filipinas y fueron anunciadas en el decreto de S.S. el Papa expedido el 7 de junio de 1932.

El Belen en el templo de S. Sebastian es uno de los mas hermosos

Uno de los belenes más hermosos de la capital este año, es el de la iglesia de San Sebastian, que preparado con materiales del país en su mayor parte, representa de un modo bello y original la escena del nacimiento del Niño Jesús.

En busca del Niño Dios



Los tres Reyes Magos en busca del Niño Jesús según dibujo de Anna May Klein de Kiel, Wisconsin.

Culto de despedida al año en S. Ignacio y la Catedral de Manila

Funciones religiosas de despedida al año, entre las cuales la más solemne será la vela ante el Santísimo mientras se va el año viejo y entra el nuevo, se celebrarán en varias iglesias de Manila comenzando esta tarde.

Horario de Misas mañana en varios templos de Manila

4:00—Santo Domingo—Santa Cruz—San Juan de Letran—Quiapo. 4:15—Binondo. 4:30—Santo Domingo—San Agustín—San Francisco—San Sebastián—Sampaloc—Tondo.

Este día comienzan los festejos por la fiesta patronal de Pasay

Mañana día primero de enero, el pueblo de Pasay se pondrá de gala para celebrar la fiesta de su Patrona Sta. Clara de Montefalco.

El Jardin de las Teresitas

SEGUNDA PARTE. Dicen que lo prometido es deuda, y una Teresita no puede faltar conscientemente a sus promesas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

Este día comienzan los festejos por la fiesta patronal de Pasay

Mañana día primero de enero, el pueblo de Pasay se pondrá de gala para celebrar la fiesta de su Patrona Sta. Clara de Montefalco.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.

El Jardin de las Teresitas

aliento, que han inundado de gozo nuestro corazón. Esas palabras nos han venido de personas, a las que no podemos menos de manifestarles sinceramente agradecidas.



Programa de los Campeonatos Nacionales Entre las Escuelas

Se Celebrarán En Cebu Durante Una Semana Orden de los eventos que se celebraran por primera vez en provincias

El programa completo de los campeonatos nacionales interescolares que por primera vez este año se celebrarán en provincias fueron anunciados esta mañana por Serafin Aquino, supervisor atletico de la oficina de enseñanza que dirigirá las competencias.

El Principe Konoye Entre Los Primeros En El Torneo de Miami

Paul reconocido como el campeón mundial de su peso por la National Boxing Association ganó la decisión por su agresividad y efectividad de sus golpes.

Gildo Volvera Hoy A Manila

Sydney, die 30.—Young Gildo, pugil filipino que ha estado haciendo campaña por muchos meses en Australia, sale mañana a bordo del "Kitano Maru" con rumbo a Manila después de haber participado en 63 encuentros.

Otro Problema Del Football

Nueva York, 30 de diciembre.—El football americano otra vez tiene que afrontar un numero desconcertante de accidentes serios y fatales durante la temporada de 1932 y buscar una solución problema de una mayor protección para los jugadores, dice el informe del comité de reglamentos de día.

Harold Lloyd en el University

Movie advertisement for 'Movie Crazy' featuring Harold Lloyd. Includes a photo of Lloyd and text: 'Desde mañana, 1.º de Enero, se exhibirá en el University Theater, graciosa película de Harold Lloyd, titulada, "Movie Crazy". Con esta cinta, el University se vera lleno durante estos días.'

ENGAYO TOMA LA REVANCHA DE F. ARAGON

La derrota en los finales del torneo metropolitano de tenis reteniendo el campeonato este año

Lope Engayo es una vez mas campeón metropolitano de tenis y de paso con la victoria obtenida sobre Paquito Aragon ayer tarde en los finales, en las canchales del Laong Tennis Club, logro desquitarse de la derrota sufrida en manos de su adversario cuando este le quitó el campeonato en la clase A del torneo del Laong Laan.

La Barba Sufre Otra Derrota

Como resultado de esta victoria alcanzada, Engayo ha ganado un punto sobre la copa donada por Gerónimo de Los Reyes, presidente del Laong Laan Club.

McKinley Y Cavite Se Mantienen En Sus Puestos

Ganaron ayer sus respectivos encuentros en la Liga de baseball de la P. B. L.

Table with 3 columns: Equipo, G., P. Rows include McKinley, Cavite, Sto. Tomas, Ft. Mills, Customs, Post of Manila.

El partido de dobles, de exhibición, entre las Srts., Carmen Bagnardo y Rosa Uy por una parte y la Sra. de Teus y la Srta. Mary Cacho por otra termino con la victoria de las primeras por el score de 9-7.

REÑIDAS LAS PRUEBAS DE CICLISMO AYER

Un total de 32 contendientes compitieron en los encuentros anuales por el Dia de Rizal en Wallace Field

Competencias muy reñidas caracterizaron las carreras de bicicletas que ayer, con motivo del Dia de Rizal, se celebraron en el Wallace Field bajo los auspicios del departamento de campos de recreo de la Ciudad.

- Resultados: Novatos 400-metros: 1. Halli, 2. Encarnacion. Midget 800-metros: 1. Fajardo, 2. Asuncion. Junior 1200-metros: 1. Bernardo, 2. Julian. Senior 4 vueltas: 1. Ancieto y Romero empaté. Novatos 12 vueltas: 1. Halli, 2. Julian. Midget 20 vueltas: 1. Fajardo, 2. Flor. Junior 20 vueltas: 1. Bernardo, 2. Arriola. Senior 20 vueltas: 1. Ancieto, Martin, empaté. Special Event 20 vueltas: 1. Martin, 69 puntos. 2. Fajardo, Macario 29 puntos cada uno.

KZEG advertisement for Erlanger & Galinger Inc. featuring a gramophone and program schedule for Manila on Sunday, January 1st.

Pugiles De Aqui Ganan en Hawaii advertisement featuring a photo of a boxer and text about a fight in Honolulu.

KATIALIS advertisement featuring a woman's portrait and text describing the skin treatment product.

STADIUM advertisement for a boxing event between Pablo Daño and Louis Gallop, including ticket prices and location.

F. BARRETTO advertisement for an agent in Manila, including contact information.

Entremezclas advertisement for Chesterfield cigarettes, featuring a large image of a cigarette pack and the text '¿QUÉ ES ELLO, y cómo mejora el gusto para los cigarrillos?' and 'son MÁS SUAVES son de MEJOR SABOR Satisfacen'.



# Quezon Complacido de Hallar Apoyo en el Mismo Congreso Contra el Bill Hawes-Cutting

### Comenta declaraciones hechas por Hooper y Underhill, que coinciden con sus opiniones

Gran satisfacción expresó anoche el presidente del Senado Quezon al enterarse de que sus declaraciones en la sesión de la comisión de independencia han sido sostenidas por varios congresistas que según informes, calificaron el bill Hawes-Cutting de "injusto, anticristiano e incivilizado". El presidente Quezon al leer declaraciones atribuidas a los congresistas Hooper republicano de Michigan y Underhill republicano de Massachusetts dijo a los periodistas:

"Los despachos periodísticos procedentes de Estados Unidos sobre los discursos pronunciados en relación con la aprobación de la llamada medida independentista, justifican plenamente algunas de las declaraciones hechas por mí ante la comisión de la independencia en su última sesión.

"Por ejemplo, yo dije: 'si el pueblo filipino desea la independencia inmediata, según mi opinión, se podría realizar dicho deseo en la siguiente administración'. Y según la Associated Press, el congresista Hooper que votó a favor del bill dijo que él tenía que el siguiente congreso pudiera, como se sugirió en el comité, votar por una independencia que entrará en vigor el 4 de julio siguiente.

"También dije que el bill es parcial e injusto aunque la misión lo

## La Mision... Manila Ardera...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) La comisión de independencia a favor del principio de la libertad en el proyecto actuado por el congreso pero reservando su juicio sobre las disposiciones materiales de la medida.

El presidente Hoover solo tendrá parte de los diez días, excluyendo los domingos, para firmar o vetar el proyecto, pues está de vacaciones en Georgia y Florida y no volverá sino a principios de la semana próxima. Si no firma o veta el proyecto dentro del período fijado, la medida se convertirá en ley.

El speaker Manuel Roxas dijo que los representantes filipinos harán todo "lo que es propio" que esté en su poder para obtener la firma del presidente, para que la legislación insular tenga oportunidad de aceptar o rechazar la oferta de independencia después de un período de transición de diez años y de comercio limitado, bajo un gobierno de mancomunidad.

**Antiamericana**  
**Dañe Concepción**  
Washington, 29 de diciembre.—Opiniones divergentes de filipinos en Washington sobre la campaña de independencia se expresaron después de la aprobación del proyecto de transacción de diez años, por la cámara.

"Estamos complacidos por la casi unanimidad con que la cámara aprobó el informe de la conferencia", dijo el speaker Manuel Roxas, de la misión de independencia. Pero un representante de los partidarios extremistas de la independencia inmediata, Severino Concepción, lanzó acusaciones en una declaración en el sentido de que la misión había hecho caso omiso de la voluntad del pueblo filipino al aprobar la medida de transacción y había violado las instrucciones recibidas por ella.

"La aprobación de este proyecto por el congreso entraña un significado profundo y trascendental", dijo Concepción. "Tras conocer la decisión antiamericana y antidemocrática de que los electos por el pueblo para ser sus portavoces tienen el derecho no solo de hacer caso omiso de los deseos del pueblo sino también de violar su mandato.

"Significa que el congreso, quizás sin quererlo, ha rechazado la forma representativa de gobierno establecida en Filipinas por los Estados Unidos y mantenida con éxito por el pueblo filipino durante los últimos treinta años, poniendo en su lugar, una oligarquía".

**Es un triunfo señalado.—Osias**  
El comisionado residente Osias, al expresar su gratitud a la cámara, dijo: "Me siento feliz. La medida independentista tiene todo mi apoyo y el de mis colegas. La consideramos como un triunfo señalado, una ejecutoria casi sin paralelo, en la lucha de un pueblo por obtener su independencia por medios pacíficos y constitucionales. Este será un nuevo capítulo en la historia de la libertad del linaje humano.

"No decimos que es perfecto; muchos de sus disposiciones serán criticadas. Hay cosas en el que yo quisiera ver descartadas y otras que quisiera agregar, pero lo aceptamos. Podría reiterar que nos sentimos felices de que este paso se haya dado al fin".

## La Exposición...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) que se han vendido desde los primeros días de la exposición, demuestran también por otra parte que los juguetes hechos en el país pueden tener suficiente demanda en el mercado local y acaso en el extranjero.

Por su parte, el Sr. Leopoldo Aguinaldo, chairman del comité que juzgó los juguetes comerciales en la exposición de la T.V.T., dirigió la siguiente carta a la empresa:

30 de diciembre, 1932.  
TVT Publishing Corp.  
Manila, I. P.  
Cabañeros:

Salt tan impresionado con la exposición de juguetes que ustedes están celebrando en relación con nuestro concurso de juguetes hechos en el país que no puedo resistir mi deseo de felicitarlos por tan espléndida labor y de expresar mi deseo de que otros esfuerzos constructivos

# DEMANDA SOBRESAIDA POR EL JUEZ REVILLA

### La esposa del ex-representante Villanueva sostenida en una transacción

La demanda promovida por el ex-Rep. Rafael Villanueva, actualmente ausente en España, para que se declare nula la adquisición hecha por su esposa, en pública subasta, de tres propiedades alegando que no tenía el consentimiento marital, fue esta mañana sobresaida por el juez Revilla por "infundada".

El sheriff había vendido las propiedades de Villanueva para ejecutar una sentencia por alimentos ganada por su esposa. Esta fue declarada la mejor postora habiendo pagado la suma de P18,660 por dichas propiedades. En sus consideraciones el juez Revilla declara en parte lo siguiente:

"En estos casos la ley no requiere que la esposa como ejecutante, obtenga primeramente el consentimiento marital para ser postora en pública subasta de las propiedades embargadas sobre los cuales el marido, como deudor ejecutado, tiene cierto interés, a fin de satisfacer el importe de la sentencia a su favor."

Rafael Villanueva salió para el extranjero sin despedirse de su esposa a bordo del "Kaga Maru" hacia el 13 de enero, 1930 llevando consigo la suma de P18,000 obtenidos de la "Pension and Investment Board" sin haber pagado la sentencia a favor de su esposa, según el Juzgado.

## Jefes De Büro...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) de la Oficina Ejecutiva, de Fiscal General, de Director de Museo de Compras Auxiliares de Suministros, mas los de tres centros afectos al Buró de Edificación. En cambio, están en orden, si bien se cree que probablemente se ponga para mas tarde, la provision de los nuevos cargos de Comisionado de Sanidad, Comisionado de Trabajo e Inspector de idem.

liciosos, en la Catedral de Manila, se despedirá al año viejo y se recibirá al nuevo en medio del silencio místico del templo orando ante el Santísimo Sacramento numerosos devotos, especialmente los adoradores nocturnos.

La función comenzará a las 9:45 de esta noche con la entrada de la guardia de Jesus Sacramento. Seguirá luego la Exposición del Santísimo y a las 12 en punto se realizará el acto de desagravio. Terminará la función con una misa que comenzará a las 1:00 a. m.

En San Ignacio a las 6 de esta tarde como despedida al año habrá exposición del Santísimo, trisagio, sermón de acción de gracias por el P. Juan Anguela 'Te Deum, bendición del Santísimo y Adoración del Niño Jesus.

En el año 1933 pasará a la historia las 12 de esta noche como el año mas pobre en las Islas Filipinas desde el punto de vista del comercio en general, desde el comienzo de la actual depresión mundial.

Aunque hasta ahora no hay datos completos del comercio extranjero de Filipinas para sostener este cálculo de las condiciones comerciales, el Sr. Cornelio Balmeada de la oficina de comercio e industria está seguro de que 1932 es el año de menor negocio desde el comienzo de la actual depresión.

La division de estadísticas de la oficina de comercio e industria, en su sumario preliminar del comercio extranjero de Filipinas para el año de 1932, hizo una declaración comparativa del valor total de negocio extranjero para los primeros 10 meses de 1930, 1931 y 1932. Dicha oficina afirma que es un bill "injusto, anti-cristiano e incivilizado" pero permitió que se aprobara sin quorum, contentándose con votar contra el bill y sin demandar que su voto sea registrado. Como he dicho antes, la actitud de los Republicanos opuestos a la independencia se explica por la declaración del congresista Hooper, Republicano de Michigan: "Yo voto por este bill por temor de que el próximo congreso como se ha insinuado en el Comité pudiera dejar libre a Filipinas el proximo 4 de Julio."

Y los Demócratas prefirieron no afrontar el issue en la proxima sesión si es que pueden evitar. Si el pueblo filipino no acepta este bill el partido Demócrata seguramente se verá obligado a tener control tanto de los departamentos Ejecutivo y Legislativo tendrá que resolverlo a conciencia de su entera responsabilidad tanto al pueblo americano como al pueblo filipino, y confío que lo hará teniendo en cuenta los principios de justicia y caballerosidad, para que su actitud pueda considerarse en la historia de los Estados Unidos como un acto que dara mas gloria a la nación americana, conocida como un pueblo justiciero y amante de la libertad.

**La actuación de la comisión**  
En otro artículo firmado, el presidente de dicho comité, el Sr. Manuel S. Aquino, dijo que el Congreso de Filipinas aprobó el Bill de Independencia concretamente la atención del pueblo sobre los últimos acuerdos de la Comisión de Independencia en su sesión celebrada el Jueves 29 de este año que el pueblo se dé cuenta exacta del significado y alcance de la actuación de dicha Comisión de Independencia.

Los periódicos han relatado todo lo ocurrido en las dos sesiones celebradas por la Comisión, una por la mañana y otra por la tarde, pero es difícil formarse un juicio reción en la Escolta.

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

# Desesperado Por Estar Cojo, Trata De Matar A Su Familia

La Constabularia de Capiz, da cuenta que el 14 de diciembre, en el barrio de Aluminos, Libacabo, Agripino Nalio, de 25 años, mató a su esposa, después de forzar a sí mismo, con la intención de acabar con toda su familia.

La agresión se cometió a las 4 de la madrugada, mientras la esposa de Nalio estaba dormida. Esta se despertó a tiempo y pudo defenderse contra su marido y dar voces de alarma. El marido, ya herido, se echó a correr, saltando a un precipicio.

La esposa murió poco después. Antes de su muerte, hizo una declaración en que atribuye la causa de la desesperación de su marido, a la caída de un árbol de coco, que le dejó cojo para toda la vida.

La Constabularia de Cagayan da cuenta que el 7 de diciembre, en Amuluan, Ballesteros, Cagayan, la casa de Pablo Gascon fue visitada por ladrones aprovechándose de la ausencia de los dueños que se hallaban en Aparri. Los ladrones que eran seis, según declaraciones de la anciana Estefanía Gacuanan, se llevaron dinero en metálico y alhajas por valor de P506-000.

La anciana Estefanía alega haber reconocido entre los ladrones a Fernando Pallagao, Justo Rabanal y Pablo Beltran.

## Es Prueba... S. M. El Ruido.

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) ciones actuales en el Congreso, donde ningún partido domina con preponderancia, y bajo la administración saliente, que supuestamente se opone a la temprana o inmediata independencia, no veo ninguna justificación para que se adopte todavía esta actitud, cuando una nueva administración y un nuevo Congreso subirán en breve al poder, con tal dominio de los departamentos Ejecutivo y Legislativo del gobierno, que le permitirá aprobar una legislación filipina que hará justicia completa a las aspiraciones del pueblo filipino y dará crédito y gloria a la nación americana.

Es evidente que los republicanos se oponen a la independencia están contentos de ver la aprobación de este bill, porque no otorga la independencia, y porque si es que concede la independencia después de 12 años, el período más temprano, da en realidad una ficción y no una verdadera independencia. Los manufactureros y exportadores americanos no combatieron seriamente el bill, porque al menos dentro de diez o doce años, les permitirá traer sus artículos y productos en las Islas Filipinas sin pagar ningún derecho y porque hay una cláusula en el bill que permite, después de la independencia, la discusión entre los representantes del gobierno americano y los del gobierno filipino, sobre las futuras relaciones económicas entre ambos países. Los demócratas del Congreso se contentaron en combatir con los opositores a la independencia porque esto les evitaba afrontar el "issue" en la siguiente administración, especialmente cuando pueden ver que aunque el bill no está de acuerdo con la plataforma del partido demócrata, se sentirían justificados al aceptarlo y votar por su aprobación, porque ya ha sido considerado por los representantes filipinos en Washington.

Si no ha habido ninguna seria lucha en el Congreso, si amigos y enemigos por igual de la independencia se complacían en que se apruebe este bill, aunque no satisficiera las aspiraciones del pueblo filipino, ni les hace justicia durante el período de transición, fue porque satisfacía los intereses americanos que estaban determinados a obtener lo que deseaban, sabían que lo que deseaban que se aprobara, y tenían evidentemente mas medios de lograr lo que deseaban que nosotros. Que no ha habido ninguna verdadera lucha en el Congreso, aunque ha habido cierta oposición que al principio parecía una seria oposición, esta concluyentemente demostrada por el hecho de que el informe de la conferencia fue aprobado por la Cámara de Representantes sin un quorum, y si hubiera habido un solo hombre en el grupo de los Republicanos que hubiera tomado seriamente la promesa de independencia contenida en el bill al final de diez años, hubiera anunciado la cuestión de quorum. Aun el congresista Underhill, firme opositor de la independencia, se contentó con decir que es un bill "injusto, anti-cristiano e incivilizado" pero permitió que se aprobara sin quorum, contentándose con votar contra el bill y sin demandar que su voto sea registrado. Como he dicho antes, la actitud de los Republicanos opuestos a la independencia se explica por la declaración del congresista Hooper, Republicano de Michigan: "Yo voto por este bill por temor de que el próximo congreso como se ha insinuado en el Comité pudiera dejar libre a Filipinas el proximo 4 de Julio."

Y los Demócratas prefirieron no afrontar el issue en la proxima sesión si es que pueden evitar. Si el pueblo filipino no acepta este bill el partido Demócrata seguramente se verá obligado a tener control tanto de los departamentos Ejecutivo y Legislativo tendrá que resolverlo a conciencia de su entera responsabilidad tanto al pueblo americano como al pueblo filipino, y confío que lo hará teniendo en cuenta los principios de justicia y caballerosidad, para que su actitud pueda considerarse en la historia de los Estados Unidos como un acto que dara mas gloria a la nación americana, conocida como un pueblo justiciero y amante de la libertad.

**La actuación de la comisión**  
En otro artículo firmado, el presidente de dicho comité, el Sr. Manuel S. Aquino, dijo que el Congreso de Filipinas aprobó el Bill de Independencia concretamente la atención del pueblo sobre los últimos acuerdos de la Comisión de Independencia en su sesión celebrada el Jueves 29 de este año que el pueblo se dé cuenta exacta del significado y alcance de la actuación de dicha Comisión de Independencia.

Los periódicos han relatado todo lo ocurrido en las dos sesiones celebradas por la Comisión, una por la mañana y otra por la tarde, pero es difícil formarse un juicio reción en la Escolta.

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

rección en la Escolta.

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

rección en la Escolta.

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

Suficientes policías del tráfico serían destinados en dichos alrededores para dirigir el tráfico de vehículos y peatones, y una sola di-

# SE VA PROPAGANDO EL ALZA DE PRECIOS

### Ambas Ilocos, La Unión y Baguio sufren por agiotistas madrugadores

Que ya se ha extendido a provincias la subida de precios de los efectos, no solo de los que tienen nueva tarifa, sino también de los que vienen de Estados Unidos, y los mismos producidos en el país, es lo que informa el Sr. Anastacio Castro, jefe de la división de investigación de la oficina de comercio e industria, que acaba de llegar de un viaje de investigación de Ilocos Norte, Ilocos Sur, La Unión y Baguio.

El afán de muchos hacia el agiotaje, es la causa de esta repentina subida de precios, en que ni los efectos producidos en el país han quedado excedidos.

Según el Sr. Castro, las provincias Ilocanas no sienten actualmente este repentino cambio de precio, como quiera que el dinero abunda más allí, por haber recibido de parientes que están trabajando en el extranjero. Pero otras provincias sufren más con esta nueva alza.

## Los Nombramientos

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) sididos por el presidente del Senado Sr. Quezon comenzaron a celebrar un caucus. Se tiene entendido que la cuestión de los nombramientos de uno y los asuntos tratados. Según informes los nombramientos de los miembros del gabinete fueron los primeros en considerarse. Otros nombramientos en relación con la reorganización también se tratarán. Hasta poco antes de la una el caucus continuaba aun.

## El Gobierno No Responde De La Negligencia De Sus Empleados Dice El Juzgado

Fundándose en varios precedentes de la Corte Suprema al efecto de que el gobierno de las Islas Filipinas no es responsable de daños y perjuicios causados por actos negligentes de sus funcionarios o empleados regulares en el cumplimiento de sus deberes ordinarios, el juez Revilla desestimó esta mañana una demanda de la Internacional Harvester Company of the Philippines en que se trataba de reclamar del gobierno una indemnización de P28,102 por alegados daños sufridos por un muro de contención y muelle de la compañía situados en el río Pasig cerca del puente Ayala.

La demandante pretendía que los trabajos de dragado hecho por la oficina de obras públicas hacia el año 1927 en aquel lugar se hicieran de una manera negligente y descuidada, causando la remoción de parte de la fundación del muro y dando lugar a que el mismo se derrumbara sumergiendo el piso del muelle de la demandante. Aun suponiendo que los daños en cuestión hayan sido causados por negligencia o culpa de los empleados de obras públicas, el juez Revilla sostiene que no puede ser el gobierno responsable por tales actos.

**Otra Cartera...**  
(CONTINUACION DE LA PAG. 1) comunicaciones de "Quirico Abeto", secretario de Justicia; y Honorio Ventura, secretario del interior y del trabajo.

Después del "caucus" de la mayoría esta mañana, el presidente Quezon expidió la siguiente declaración:

"En la conferencia de la mayoría he sometido los nombres de los Sres. Rafael Alunan, para secretario de Hacienda; Quirico Abeto, para secretario de Justicia; Vicente Singson Encarnacion, para secretario de Comercio y Agricultura; Filemon Perez, para secretario de Comunicaciones y Obras Públicas; y Honorio Ventura, para secretario del Interior y del Trabajo. He sido autorizado a informar al gobernador general que si el desea nombrar a los arriba mencionados para los puestos respectivos, la legislación no tendrá objeción alguna."

Se ha sabido que en el "caucus" solo el senador Vera se opuso contra el nombramiento del Sr. Vicente Singson Encarnacion.

La reorganización del departamento de comercio y obras públicas traerá como secuela el cambio de varios de sus funcionarios importantes, de acuerdo con los informes obtenidos hoy. Por de pronto, se sabe que habrá un cambio en el puesto de sub-secretario de dicho departamento.

El sub-secretario Jose V. Bagtas que será nombrado gerente del distrito metropolitano será reemplazado por el ingeniero Luis Francisco, que en la actualidad es uno de los técnicos de dicho departamento.

En los otros departamentos del gobierno también se cree que habrá un cambio de personal.

## Oposición De...

(CONTINUACION DE LA PAG. 1) testimonio de lo cual nosotros estampamos nuestras firmas al pie de esta resolución y ordenamos que copias de la misma sean transmitidas al Hon. Manuel L. Quezon, Jefe de la participación filipina en el gobierno y al presidente del Directorio Central de la Asociación de Veteranos, General Aguinaldo. (Pdo.) Coronel Hermenegildo Villanueva y Jefes departamentales de todos los municipios de Negros Oriental.

**Disminuye El...**  
(CONTINUACION DE LA PAG. 1) situación de pagar sus cuotas correspondientes. La emigración a Hawaii y América, esta paralizada. Solo se nota actividad en la intermigración pues mas y mas obreros van a Mindanao.

# Dos Nuevas Leyes Que Tienen Aumentar Ingresos Entran En Vigor

Por cada mil cigarrillos precio de venta es P4.00 o el impuesto sera P1.30. Antes P1.20.

Para cigarrillos cuyo millar mas de P4.00 pero no mas de P4.50 el impuesto sera de P1.30. Antes P1.60.

Para cigarrillos cuyo precio millar excede de P6.00 el impuesto sera de P2.30. Antes era P2.00. Según la ley que aumenta impuestos de los prestamistas licencias serán como sigue: Para prestamistas en ciudad con carta especial y municipal, primera clase P200.

En municipios de segunda clase P100; en municipios de tercera clase P50; en municipios de cuarta y quinta clase, pueblos y barrios municipales P50.

Entendiéndose que los prestamistas que hacen negocio en una provincia pagarán un impuesto de 200, y entendiendo que el negocio de préstamo estará exento del impuesto municipal.

Después de la recepción, el presidente Quezon se entregará a un rato de intimidad y camaradería con su familia legislativa. Los miembros del gabinete, del Senado y la Cámara de Representantes serán obsequiados con un almuerzo.

**Sze Volviera a Ser Ministro De China En Estados Unidos**  
(De La Agencia Reuter)  
Nanking, 31 de diciembre.—La oficina del exterior ha cableografiado hoy al gobierno de Washington pidiendo su consentimiento para el renombramiento de Alfred Sze como ministro de China en Estados Unidos. Se tiene entendido que el gobierno americano dara gustosamente su consentimiento.

**Los Filipinos En Hawaii Celebran El Dia De Rizal**  
Honolulu, 30 de diciembre.—Mas de 60,000 filipinos residentes en Hawaii observarán la fiesta de Rizal este día. La parada anual por las calles de Honolulu fu cancelada pero sin embargo se cumplió todo el resto del programa que duró todo el día.

La inspiración de los ideales de Rizal fue recordada a primeras horas de este día cuando comenzaron a las siete de la mañana un programa dedicado a la memoria del patriota fue diseminada por dos horas y media por las dos estaciones de radio de aquí.

N.C. Villanueva, abogado de Honolulu en un discurso por radio llamó a Rizal "el hombre mas grande de la raza malaya, nuestro patriota y martir." Dijo que en un período de una adversidad muy extremada "El amor de Rizal por su patria no le amantó. Expuso la verdad sin temor."

**Se Le Ofrecera a Mack Un Puesto De Ingeniero En El Metropolitano, Dicen**  
Que a Mr. Paul Mack, gerente del distrito metropolitano de aguas, se le ofrecerá un puesto como ingeniero de la misma oficina, pero que se cree que aquel no lo aceptará, son las impresiones recogidas esta mañana en la oficina del distrito metropolitano de aguas.

Esta noticia, sin embargo no pudo ser confirmada debido a que Mr. Mack se halla ausente de vacaciones por el norte de Luzon.

**Rusia Soviet Nombró Un Embajador Suyo En China**  
(De La "Associated Press")  
Nanking, 30 de diciembre.—El gobierno nacional se conformó esta mañana con el nombramiento de Dimitri Bogomoloff, como nuevo embajador de Rusia en China, el primero desde que se restauraron recientemente las relaciones tras un lapso de cinco años. Bogomoloff es actualmente cónsul de la embajada rusa en Londres.

**Fallecimiento De Un Marques Nipón**  
(De La "Associated Press")  
Tokio, 31 de diciembre.—El marqués Masaki Hachisuka, vicepresidente de la cámara de los Pares falleció hoy víctima de un ataque. Su hijo, que es aviador, alpinista y zoólogo, se halla actualmente en Londres.

**Babcock Se...**  
(CONTINUACION DE LA PAG. 1) Los Altos.  
Babcock fue gravemente herido pero se restableció. Templeton, quien había madurado un plan de vengarse de un disgusto de familia motivado por un litigio financiero que comenzó en Manila, actualmente esta extinguido sentencia en la cárcel de San Quintín.

**Saqueo De Una Ciudad China Por Bandidos Comunistas**  
(De La "Associated Press")  
Hankow, 30 de diciembre.—Bandidos comunistas encabezados por el cabecilla Ho Lung capitaron y saquearon 14 ciudades, Patung, en la parte occidental de la provincia de Hupen, según la información que llegó aquí en forma destruida y no se sabe su suerte de los misioneros.

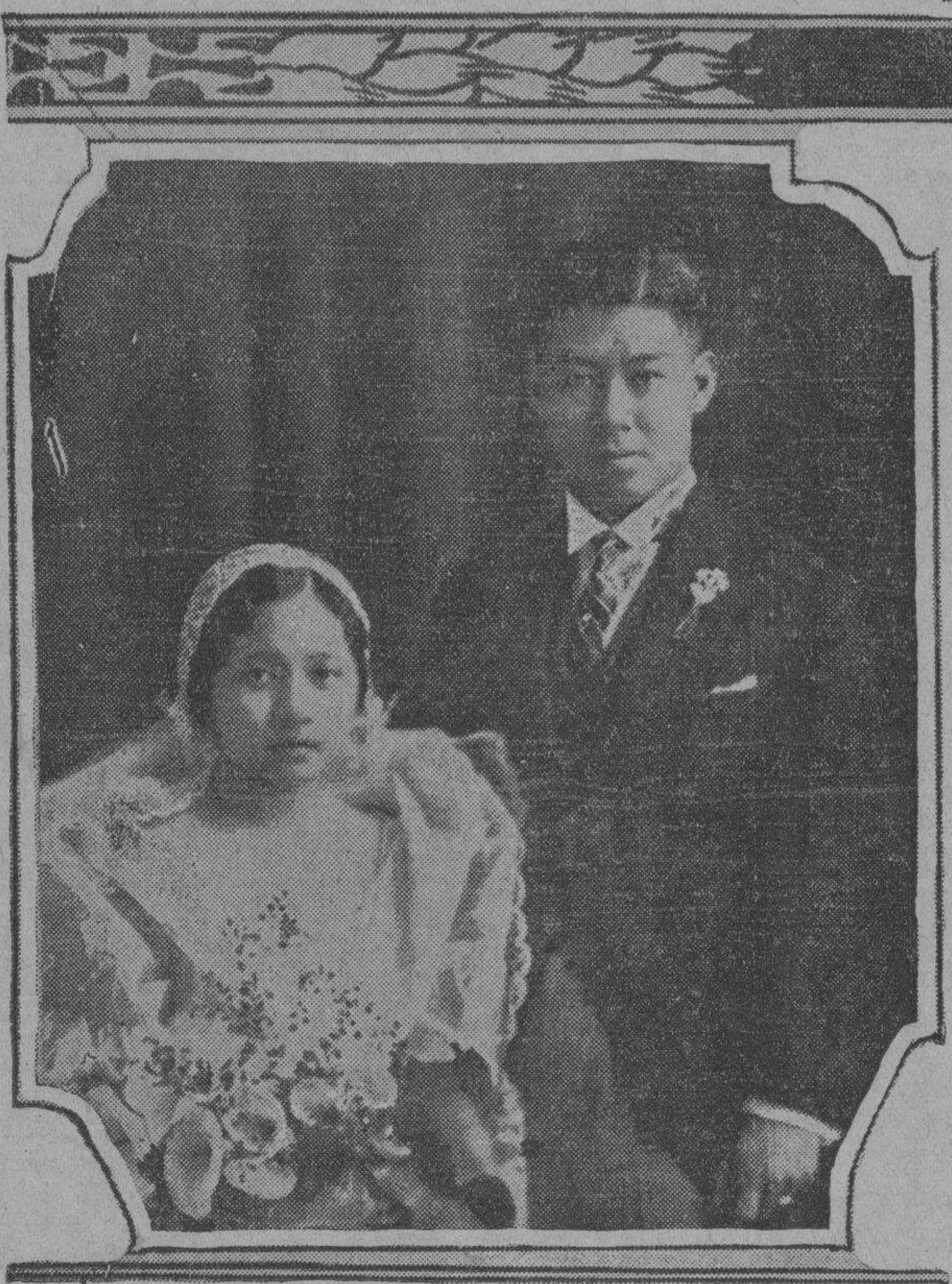
Despachos de Ichang dicen que 3,000 bandidos atravesaron el Yangze, saquearon Patung y luego se dirigieron al sur, saqueando e incendiando.

Los misioneros adventistas vieron obligados de abandonar Shinhan.

Los misioneros adventistas vieron obligados de abandonar Shinhan.



LOS QUE SE CASARON EN DICIEMBRE



Purita Mauricio Enrique Zalamea



Lucile Wolfe  
Magistrado  
George A. Malcolm



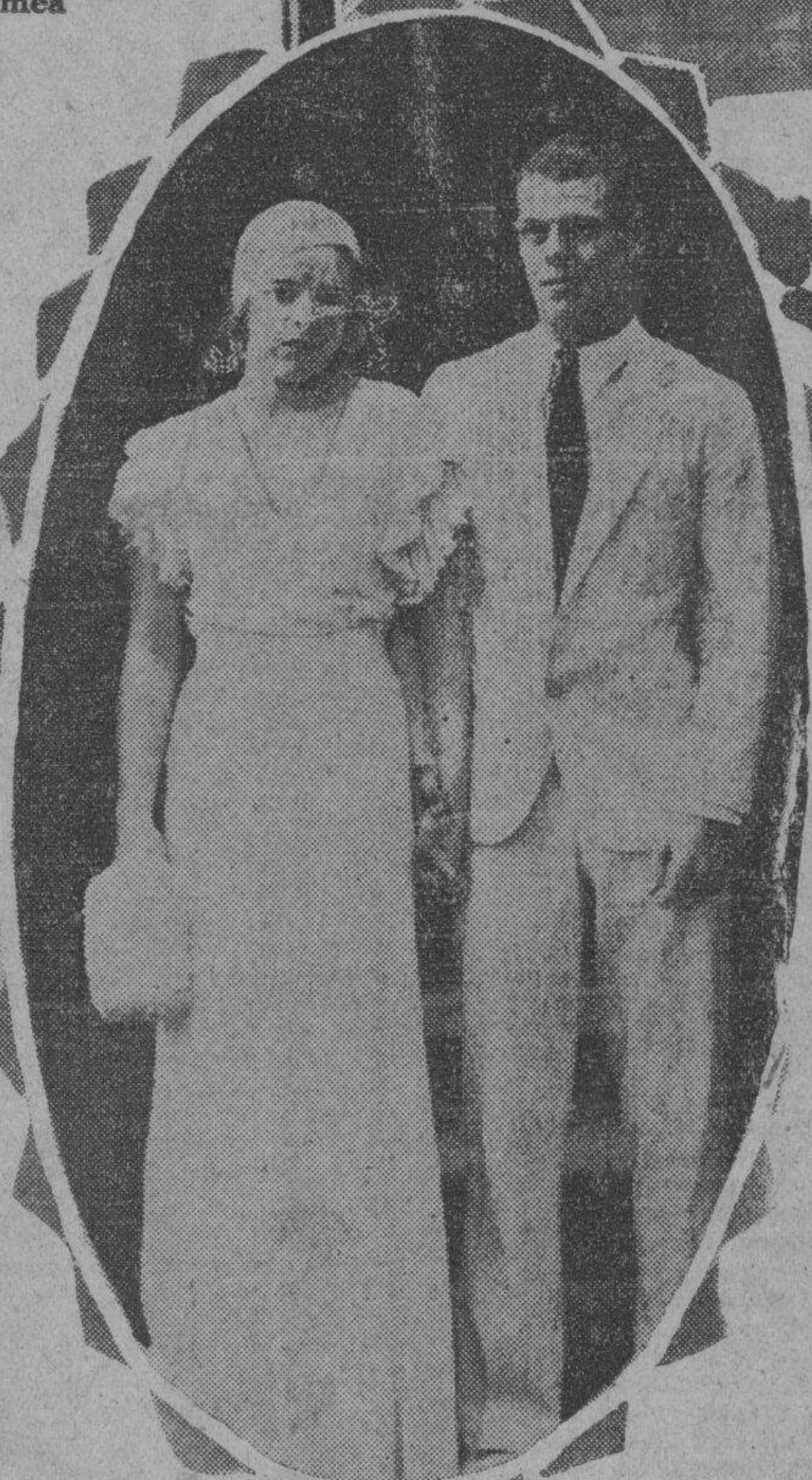
Teniente W. H. Price  
Clarice Yates



Dolores Arandez Garchitorena  
Jose Preysler



Cristina Preysler Dr. Alfonso Ayesa



Margaret Tietjen Robert Spier



Alicia Palma Nicanor Bautista



Paz Trinidad Jose G. Pardo



Mercedes Syquia Jose Villar



Juanita Gonzales y Foruria



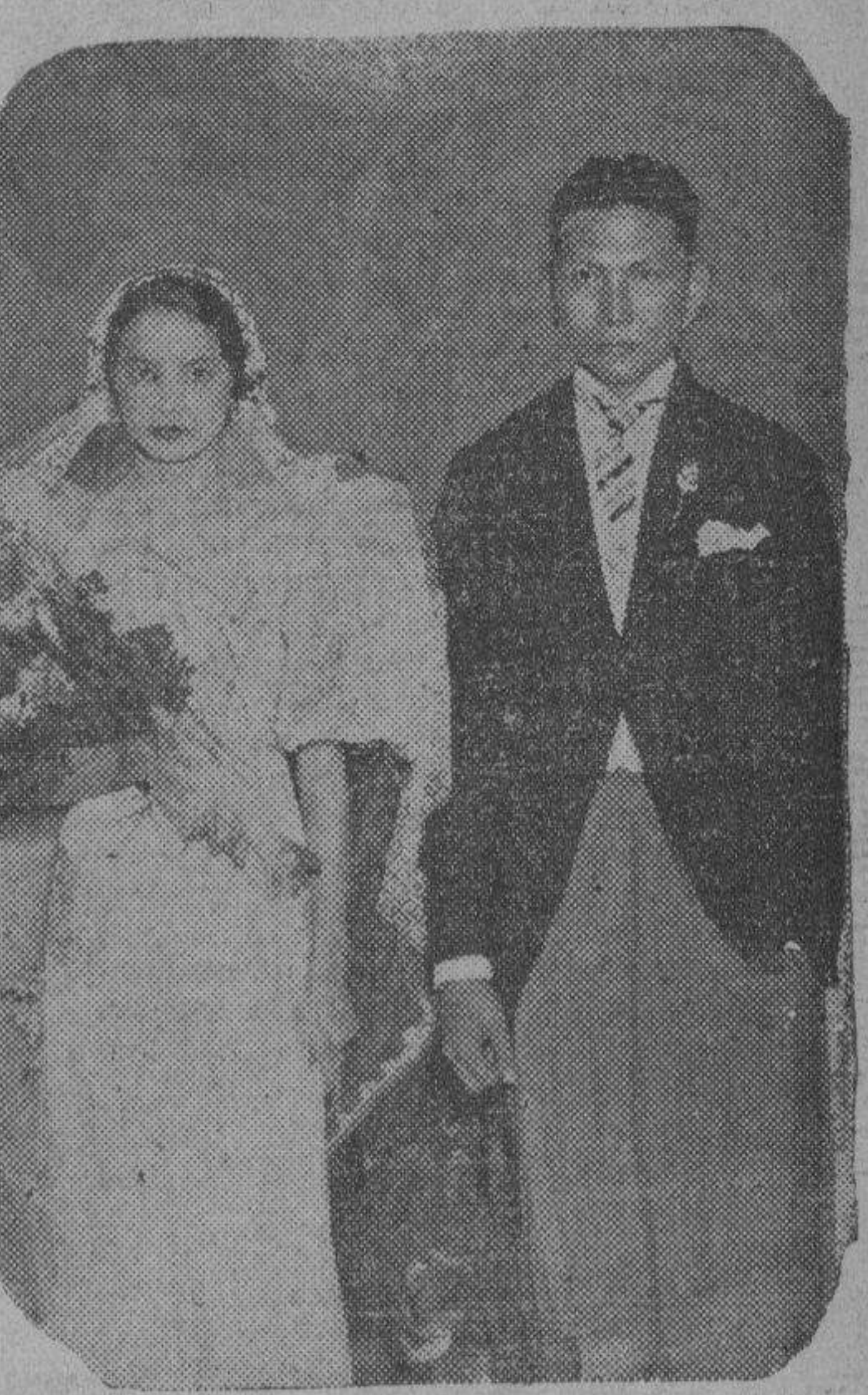
Fernando Rey Diez Consuelo del Rosario



Onofre Lagman Luisa Freire



Betty McGavin Enrique Santamaria



Maria Narciso Ernesto Bahia

Diciembre de 1932 bate el "record" con respecto al número de bodas solemnizadas durante dicho mes. En este extenso capítulo de bodas de Diciembre figuran, prominentemente, el del Magistrado George A. Malcolm, de la Corte Suprema de Filipinas, y Miss Lucile Wolfe, cuyo enlace tuvo lugar el día 13 de Diciembre en la Catedral de St. Mary & St. John; el de Don Enrique Santamaria y la señorita Betty

McGavin, celebrado el 20 de Diciembre, en el Templo de San Marcelino; del arquitecto Narciso Bautista, con la señorita Alicia Palma, hija del presidente Palma, de la Universidad de Filipinas; Jose G. Pardo, con la señorita Paz Trinidad, hija del gerente de la Pampanga Sugar Development Company, Don Wenceslao Trinidad; Dr. Alfonso Ayesa y Srta. Cristina Preysler; Teniente W. H. Price y Miss Clarice

Yates. La boda Bautista-Palma tuvo lugar el 22 de Diciembre, en la Iglesia Parroquial de Paco; la de Pardo-Trinidad el día 3, en el Palacio Arzobispal; Ayesa-Preysler, el día 22, en San Marcelino; el Teniente Price y Miss Yates, el día 18. Otros novios conocidos, que juraron en este mes de Navidad mutuo y perenne amor, son: Francisco Torres y Luisa Freire, en la Basílica de S. Sebastian; Fernando Rey Diez y Juanita Gonzales y Foruria, en "Lourdes"; Jose Villar y Mercedes Syquia, en el mismo templo de Lourdes; Robert Spier y Margaret Tietjen; Jose Preysler y Dolores Arandez y Garchitorena; Ernesto Bahia y Maria Narciso; Onofre Lagman y Consuelo del Rosario; Enrique Zalamea y Purita Mauricio, y otros más.



# LA ALTA SIGNIFICACION DE LA PASCUA

## Dias propicios para el restablecimiento de las virtudes cristianas

(ESCRITO PARA LA VANGUARDIA)

Pensamientos santos, alegrías santas, fraternidad mas estrecha entre los hombres todos de todo el globo terraqueo, entrada o pertenencia de todos al reñil del Buen Pastor Jesucristo, Dios y Hombre Verdadero, Salvador y Redentor de la Humanidad entera. Quien ha dicho "Habrá un Solo Rebaño y un Solo Pastor", es a saber, "Una sola Iglesia y un Solo Pastor o Jefe Supremo que es su Vicario en la tierra, son las cosas que debemos tener en esta temporada de Pascua y de transición del año viejo al nuevo. Pero para todos nosotros que hemos nacido, por dicha y fortuna nuestra, en un país cristiano en este Extremo Oriente, la Pascua no debería ser solamente tiempo para alegrarse, y divertirse en inocentes y abundantes comilonas y pedimentos de aguinaldos de Pascuas de Navidad, deberíamos ir un poco mas alla de nuestro cristianismo y a sublimar los santos pensamientos que nos sugieren las celebraciones de nuestras Pascuas; no nos contentemos en momentáneas alegrías que se asemejan a las burbujas de las aguas del alboroto mar movida y agitada por vientos y mareas altas y bajas o a las del jabon que al momento desaparecen de nuestras vistas y se alejan de nosotros como estrellas fugaces. Debemos dedicar la Santa temporada de Navidad y las celebraciones que deben ser honestas y santas a glorificar mas y mas a Dios Nuestro Señor y darle gracias infinitas por su inmensa Bondad y misericordia al encarnarse para dignificar nuestra naturaleza humana y redimirla de la esclavitud del pecado. Cuan sublime es la dignidad del hombre! Dios N. S. lo hizo dotado de cuerpo y alma racional. Y a todos los hombres los hizo hermanos al hacerlos derivar de un solo tronco comun que son los primeros padres!

## Tragedias de la Guerra

(CUENTO)

Por OREMOR

Para los Sabatinos de LA VANGUARDIA

Ella se llamaba Rene—era la más culta, virtuosa y bella moza del pueblo. Él—se llamaba Raul—era el joven de más ideas, vigoroso y emprendedor en el lugar. Crecieron juntos jugando a los mismos juegos y juntos sintieron la revelación tierra del primer cariño que embelsa con inefable ternura la existencia de dos corazones jóvenes que se comprenden mutuamente.

—Te querré toda la vida. Tu imagen permanecerá para siempre en mi mente y me ayudará a triunfar sobre los obstáculos que salgan a mi encuentro en la penosa carretera del destino—había dicho Raul un día.

—Yo te querré más que a mi misma vida y jamás te olvidaré—había bagueado Rene mientras sus manos frías descansaban en las de Raul.

Se quisieron mucho. Y como eran aun muy chiquillos, continuaron jugando y jugando a amorosos que incontables veces no lograban definir cuando eran entretenimiento y cuando eran afectos. Se cubría prisa de un fraz y el rubor empurpura sus mejillas mientras Raul con acento infantil describía sus sueños dorados.

—Tendremos una casita muy bonita y pequeña circundada por un bello jardín como a ti siempre te ha gustado. En ella, moraremos los dos solos con nuestro inmenso cariño y realizaremos todos nuestros sueños e ideales. Nuestra felicidad inmarcesible durará para toda la eternidad.

Y de pronto, en una triste mañana rugió sobre la tranquilidad del lugar el atromador disparo de un cañon enorme. El fiero león Ibero viéndose su orgullo herido por el aguija del norte decidió vengar a toda costa aquel despreciable ultraje. La nación entera se lanzaba al combate con la refulgente espada ceñida a la cintura. El constante ajeteo de artefactos guerreros y otras armas indispensables a la ocasión llegó a ser muy monótono y muy pesado a los oídos. La sangre empezaba a teñir de rojo el verde aterciopelado de los campos.

El alistamiento de los jóvenes hizo en gran escala. Raul se decidió a luchar al lado de sus hermanos. Puso por encima del amor a la Patria. Despidióse de ella. Rene le alientó mucho aunque tenía el corazón desgarrado de dolor. Aquella separación forzosa en aras del deber fué un eslabón para estrechar más los lazos del amor suyo.

Seis meses han transcurrido desde que el 5.º Regimiento de Infantería partió urgentemente del pueblo para reemplazar en las trincheras a los que le habían precedido y que a la sazón se hallaban a merced del enemigo. Reina la ansiedad en aquel pueblo limitrofe por los seres queridos que se han lanzado al combate para defender heroicamente la integridad, el honor ultrajado y los nobles ideales de su madre patria.

Rene se halla sumamente intranquila y preocupada por la suerte del ser querido en quien cifra muchas esperanzas para la realización de sus sueños dorados. No ha recibido ni un miserable renglón de él... ni siquiera sabe en qué estado se halla en la actualidad. ¡Pobrecita Rene, no hace más que sollozar, suspirar y rezar mucho por él! Escenas funestas agobian sin cesar su tierno corazón pero ella hace todo lo posible por evadirlos.

Una ojeada al campo de batalla, que está situado allende la frontera Ibero, más revela escenas horripilantes. Falitan palabras o adjetivos propios con que describir fielmente lo que los ojos ven—suficiente es

unicamente por el mismo fundador de la Santa Iglesia, por el mismo Dios. Luego cualquiera cosa buena que se dé a la misma Santa Iglesia de Dios, se da al mismo Dios, y no a los hombres nada mas. Así como la palabra Estado es una cosa abstracta es una cosa en sí inmaterial, no se palpa, no se vé; pero sí, se da una idea de él, entendiéndolo por "una reunión o un conjunto de hombres competentes legítimamente constituidos o elegidos con alguna autoridad legítima para gobernar a los ciudadanos y administrar las cosas de la nación o de la república para el bien comun" y no para el bien particular o egoísta. Lo que se da a un funcionario legítimo del gobierno, como tal funcionario en virtud de alguna ley válida, lícita y legítimamente aprobada se da directa o indirectamente al estado para el mantenimiento del mismo estado y del orden

publico y para la salud corporal y material de los ciudadanos o de la nación o república, en una palabra para el bien comun, que es el deber del estado; promover el bien comun y el bienestar material de los ciudadanos.

La Iglesia o Santa Iglesia es también una palabra abstracta, es inmaterial en sí; pero ella esta personificada en la jerarquía eclesiástica válida y legítimamente constituida de acuerdo con las leyes evangélicas del Divino Fundador que es N. S. Jesucristo. El fin principal de la fundación o institución de la Santa Iglesia por el Salvador es el bienestar espiritual de los hombres todos de la tierra, o sea la consecución, la salvación eterna de las almas de todos los hombres. De hecho se salvan acaso todos los hombres que parten de esta vida mortal en su jornada a la vida de ultratumba?

Doctores tiene la Santa Madre Iglesia de Dios que os sañan reponer.

Es la pregunta que debemos pensar maduramente en las celebraciones de Navidad: hombres y mujeres, grandes y pequeños deben pensar mucho en la dignidad y alta significación de la Pascua, del advenimiento del Salvador de la Humanidad entera; no nos dediquemos a la temporada de Pascuas en fugaces alegrías vacías de virtudes cristianas, y no convirtamos el santo tiempo de Pascua en tiempo de diversiones mas o menos pecaminosas que desdican mucho de las buenas costumbres cristianas. Las mujeres, víctimas de antaño y de hoy van despojándose ya de su alta dignidad al despojarse de sus vestiduras cristianas, y se visten a lo pagano, acortando demasiado sus vestidos. Por amor de Dios y de la Santísima Virgen deben pensar

mucho sobre este particular nuestras mujeres y hagan una santa cruzada para el restablecimiento de las virtudes femeninas cristianas de acuerdo con las prescripciones de la Santa Iglesia o de su supremo jerarca en la tierra y de los Sres. Obispos.

Ojala que todos vuelvan a Nuestro Señor Jesus, el Niño de Belen, el Niño Dios, y pidan muchos indultos a Dios Nuestro Señor durante esta temporada de Pascua en bien de nuestras almas y de las familias católicas y de los pueblos católicos sobre todo de nuestro católico pueblo lloco en estas circunstancias. En los dias de los cumpleaños o natalicios de los hijos de los reyes o de los mismos reyes temporales los ciudadanos suelen pedir favores o indultos o gracias materiales a los príncipes temporales, hasta indultos de los reos condenados a cadena perpetua, mu-

## 'Dad a Dios lo que es de Dios'. -Esas alegrías y diversiones pasajeras..

los dias del Señor que son sobre todo y ante todos los dias de Domingo en conmemoración del día de la gloriosa Resurrección del Salvador, y tambien los demás dias de fiesta dedicados especialmente a glorificarle aqui en la tierra y uno de esos dias es la Pascua de Navidad. Que no se atrevan, por amor de Dios, a profanar nuestros compatriotas los dias del Señor Nuestro Redentor y Salvador. No suceda lo que al celebre Rey Baltazar le sucedió que en medio de sus alegrías en medio de sus festines y convivios llenos de profanación, y en medio de sus borracheras indelicadas y terrenales profanando las cosas sagradas su reino fue dividido y despojado apareciendo escrito en la pared aquello que a él le pareció indecifrable e ininteligible: Mane, te cel phares.

Exclamemos con jubiloos gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad Paz y mas paz! Y habria paz, cuando todos los hombres llegaran a comprender y practicar la verdadera fraternidad predicada por el Salvador. Antes que cualquiera organización predicara la fraternidad, Jesús, Dios y Hombre Verdadero, el gran democrata de Nazaret como le llaman algunos ya la habia predicado y le siguieron sus Apóstoles.

P. Justo DE LOS REYES

# LAS NAVIDADES

Como Termina Una Pascua Provincial De Gratos Recuerdos

Especial para La Vanguardia

No hay ser cristiano que no goce al acercarse esa efemeride, la mas notable de todos los acontecimientos humanos, baste decir que fue la expectación de todas las gentes. Lo mismo el pobre que el rico, el sabio que el de poca ciencia, el que se sienten un poco sin igual al aproximarse la pascua, pero al que mas la espera con el ansia del hidropico es el estudiante. No hacen tranquillo, los dias se le duermen a los, y la lección harta es que cinco minutos antes de entrar en la clase, la dé un vistazo. El profesor tambien comprende esa preocupación de sus discípulos, pues ha pasado por los mismos tranques y quiere ponerse serio. Vamos, Paquito, que lección traemos?—Paquito mutis, no se había por aludido.—No contestas?—Paquito, le dice el inmediato, levante, a ti se dirige el profesor.—Paquito se levanta como asustado: dispenseme no lo he habido oído.—Que lección trae?—La de geografía.—Eso ya lo sabemos todos, acaso no es viernes hoy?—Sí, Señor.—Puede decir la lección.—Sí, Señor, le he estado esperando a la puerta de clase para decirle que no habia podido estudiar a causa de que tengo un dolor de cabeza que se me parte y no he dormido en toda la noche.—Hum!, podrá ser.—Que lo digo Gildo.—Sí, Señor, no ha dormido, ha tenido una pesadilla tremenda, como si estuviera riñendo con alguien.—No es cierto, Paquito?—No se, no me acuerdo.—Seguramente que el recuerdo de su hermana que vino ayer a visitarle y armó una trifulca con ella, se le vino al mañin.—Cállate, Si, es verdad; y sino ahí está "Trebucio" que es que lo mismo que yo.

## VOCES DE ALIENTO

El bebe filipino

¿Cuanto vale la vida de un infante filipino, para la comunidad? Teniendo en cuenta las condiciones económicas existentes en Filipinas, he tratado de calcular el valor económico del bebe filipino durante su primer año de vida. Y lo he calculado en P4,000.00. Esta es la cantidad de riqueza que contribuirá a la comunidad durante su vida productiva. De suerte que a base de estos calculos, los 42,000 infantes que han sido salvados de la muerte veinte años atras, representan un ahorro de 168 millones de pesos de riqueza potencial para la comunidad en términos de capital humano. Esta suma es 25 veces mayor que lo que anualmente gastamos para todo el trabajo de conservación de la salud pública en las Islas Filipinas.

Los individuos que constituyen una comunidad son el capital humano de dicha comunidad, y constituyen el capital basico en cualquiera comunidad. El progreso económico hecho por cualquiera comunidad se determina mediante la eficiencia mental y física de su capital humano. Por lo tanto cuando una comunidad pierde a alguno de sus miembros, que es una unidad de su capital humano, la comunidad sufre su correspondiente pérdida en el valor de las contribuciones culturales, económicas o sociales que dicho individuo pudiera haber contribuido a la comunidad.

Este valor no puede medirse en terminos de pesos y centavos.

GEORGE C. DUNHAM

Consejero Médico del Gobernador General

maña Paquito por lo delgada y aldré dejar, porque sois muchos, pero yo me volvierá atras...—Culla, pinturero, en todo te has de mezclar. La capitana Maria venia jadeando y oyendo las flores que se echaban perdidas, diga V. la lección. El caso es que como no me ha dejado dormir Paquito, mi cabeza no estaba para estudiar.—Es posible? Pero no sabe siquiera de que trata?—Sí, Señor, trata de las provincias que dan al Pacifico. Apuntame, Ticio; Tayabas—Describala... No respira. Está V. tamiqum tabula rasa. Cual es la cabecera?... Lo dicho... Donde está Burias?... No contestas?—Señor, burias es... es... Santos cieles, pero no sabes aquella maldición de un gitano que decía a su enemigo: entre Burias y Ticio le veas, comiéndolo el pan a puñados?—No Señor.—Pues señor, menos mal que está que se encuentran a algunas millas de Tayabas. Esta visto que en acercándose las pascuas, todos estáis en Belen.

tal: "hijos míos, bienes no os podré dejar, porque sois muchos, pero yo me volvierá atras...—Culla, pinturero, en todo te has de mezclar. La capitana Maria venia jadeando y oyendo las flores que se echaban perdidas, diga V. la lección. El caso es que como no me ha dejado dormir Paquito, mi cabeza no estaba para estudiar.—Es posible? Pero no sabe siquiera de que trata?—Sí, Señor, trata de las provincias que dan al Pacifico. Apuntame, Ticio; Tayabas—Describala... No respira. Está V. tamiqum tabula rasa. Cual es la cabecera?... Lo dicho... Donde está Burias?... No contestas?—Señor, burias es... es... Santos cieles, pero no sabes aquella maldición de un gitano que decía a su enemigo: entre Burias y Ticio le veas, comiéndolo el pan a puñados?—No Señor.—Pues señor, menos mal que está que se encuentran a algunas millas de Tayabas. Esta visto que en acercándose las pascuas, todos estáis en Belen.

La comida está puesta, avisó la hija mayor y todos comieron con el mayor apetito, excepto Torin que era caprichosa y queria vengarse de su hermano.—Por que no comes, hijito?—Está de morro, dijo capitán a Maria; no he visto hijos más fastidiosos, no sé como anoche no les retorete el pescuezo, porque a quien se le ocurre en plena escolta se empiezan a pelear y decir no se que notes. La comida terminó sin que nadie diese importancia al incidente; conocían el percal.

Paquito, no tenemos estrella para esta noche y ademas, bien podias probar tus habilidades.—Habiendo cañas y papel, pinturas las tengo yo.—Pues manos a la obra. En menos de dos horas y con la ayuda del cochero y del sato hicieron una estrella bonita, aunque pequeña. Al ir a mesa de aguinaldo que serian las cuatro, les llamó la atención a todos por la originalidad y el gusto con que estaba pintada y hasta llegó a oídos del cura, que fue a casa a felicitarle.—Buen, Paquito, bien; yo creo que podríamos este año hacer algo nuevo y llamativo la atención, contando con tu ayuda. V. R. dirá.—He pensado en

## Suenan Panderetas Ruido y Más Ruido Las Profecías Ya Se Han Cumplido

un Belen pequeño que quepa en la hornacina del altar para así sorprender a la gente al Gloria y después de la misa dar a besar al Niño como se hace en los Colegios. Lo podremos realizar?—Yo creo que sí. Aquí tengo yo un Belen de carton que me regaló mi profesor de dibujo y podrá servir de modelo.—A ver, a ver.—Sacó del tamiqum Paquito el carton y lo desplego colorado encima de la mesa.—Chico, no se puede pedir más. Es necesario, Paquito, que te remanques, y desde mañana manos a la obra.—Veremos lo que sale.—Que se necesita?—Cartones, cañas y papel, y necesito que esto se haga con reserva, así que te vas al convento y en el cuarto del comedor ponemos el taller, sin que nadie lo sepa, ni las monjas. "Las misas" de aguinaldo estaban concurrendos y la iglesia con mucha luz merced a seis lámparas de carburo bien distribuidas. Jamas se han visto mas animadas, gracias al entusiasmo del cura. Había que ver la diversión de escribir las que aparecían cada día iluminando las calles, pero ninguna superaba a la de Paquito. El patio de la iglesia y rededor estaba lleno de tenderas de bibina, potoputti y café que no daban abasto a los consumidores siendo así que algunas ya habían tomado puesto a las doce, en fin, que aquel año hicieron algunas espavilladas su agosto. Paquito todos los dias después del desayuno iba al convento y entre él y el cura hicieron un Belen que dejó boquiabierto a todos los habitantes de la población. Todo lo habían previsto, pues habían tomado las medidas del nicho que era espacioso, de ahí que las figuras de pastores, buey y muñeca eran a la medida. Los pastores resultaron típicos y lo que mas llamó la atención fue el perro que parecía vivo y meneando la cola. Concluida la obra a satisfacción del cura, aunque no del todo por lo que tocaba al artista incipiente pues no le habían salido bien algunas sombras que daban mucho realce al conjunto y en las que había echado el resto, tomando posiciones, lo que notado por el cura, le dijo: Paquito, no te canses, tu crees que hay alguno que se fije en todas las menudencias? Veinte después de media hora no están monaguillos ni sacristanes. Hicieron sin ninguna ayuda adornándolo con algunas

maceas y colocaron reverberos en lugares donde no se viesen. Sr. Cura, de día no se puede apreciar bien el efecto de las luces, mejor será hacer la prueba a las siete.—Muy bien, Paquito, a esa hora ya habrá terminado la tarea de las confesiones. Poco hubo que reformar, solamente un reverbero para que diese de lleno en la cimita del Niño Jesus.—Adios, Padre.—Adios.

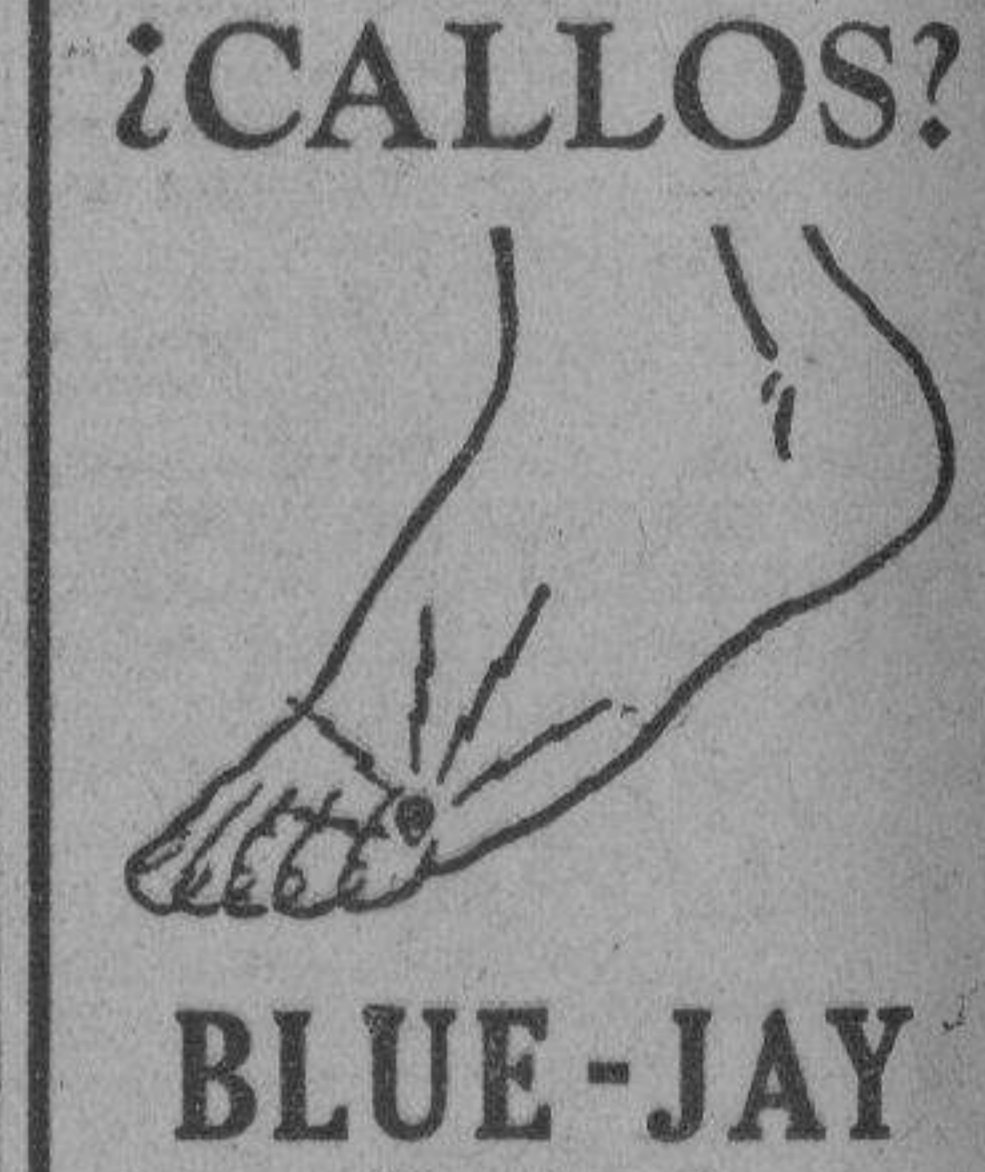
La casa de capitán Emo estaba hecha un ascua, porque tenía encendidas todas las lámparas y al exterior había puesto Paquito unos farolillos de color con dibujos de muchísimo gusto jamas vistos en el pueblo. Las mujeres estaban preparando la comida, porque la colación la hacían por el mediodía, de ahí que todo era entrar y salir de la cocina, una llevando un vaso, otra la bandeja honda para las manzanas, en fin, no se podía interiormente preguntar a nadie por que contestaban con una endanada, solamente capitana Maria atendía a todos. Les cenó que era oprimida fue a las nueve, un poquito tarde para los que teníamos el estomago como un jarro; así que se escanciaban las fuentes de bacalao, de tortilla a la francesa y de pescado fresco hasta que sacaron los bandejados de las manzanas asadas y las peras en compota que sabían a gloria y luego castañas asadas así como cacahuets y avellanas, terminando con una copita de aguardiente rojo y castaña que nos puso mas alegres que unas castañuelas. Recogieron las mujeres todos los despojos y nos trasladamos todos, que eran doce, a la sala y capitán Emo mandó a Petrilla que tocara algo alegre, pues esta noche es de cajón que tode que nos dañar, Petrilla no se hizo de rogar y Paquito como el violin acompañandola hasta que capitán Emo mandó al cochero y a la colegiala que saliesen al medio. Tocaron un baile medio jota o fandanguillo que había que ver, como movían las tablas, prueba de que no eran nuevos en el arte, hasta que cayeron rendidos.—Buen, muy bien, y les palmotearon. Otra más, pero de esas que haya movimiento. Ahora le toca a Mercedes con Bastian y empezó el piano a tocar unas seguidillas que las bailaron, ni que fueran de Triana. Así continuaron saliendo al ruedo todos los de casa y admirando hasta los dueños que bailaron una jota que había que ver al bueno del Sr. Emo tocando los pitos y las palmas y su costilla con las castañuelas que las requeteaba con tal primor y dando unas vueltas tan graciosas y él tales zapateadas que nos dejaron a todos turulatos, es mas, tal fue mi emoción que me eché a llorar y ahora que esto escrito se me caen las lágrimas. ¡Que tiempos! Dios mio, que tiempos!

VII Llegó la hora de la misa y con (CONTINUA EN LA PAG. 19)

## Para un Cutis Perfecto Use Cera Mergolizada

La belleza de su piel depende del cuidado diario que reciba. Cera Mergolizada es todo lo que la mayoría de las mujeres necesitan para conservar su piel siempre fresca y joven. Al acostarse, aplique ligeramente la crema en la cara y cuello. Esas imperfecciones como espinillas, palidez, brillo de la grasa y poros dilatados pronto desaparecen. La piel se vuelve suave, blanca y hermosa, se verá más joven. La Cera Mergolizada ayuda a descubrir la belleza oculta. Saxolite en polvo refresca y vigoriza la piel. Disuélvase 30 gramos de Saxolite en polvo en ¼ de litro de extracto de hamamelis y úsese como astringente. En todas las boticas y droguerías.

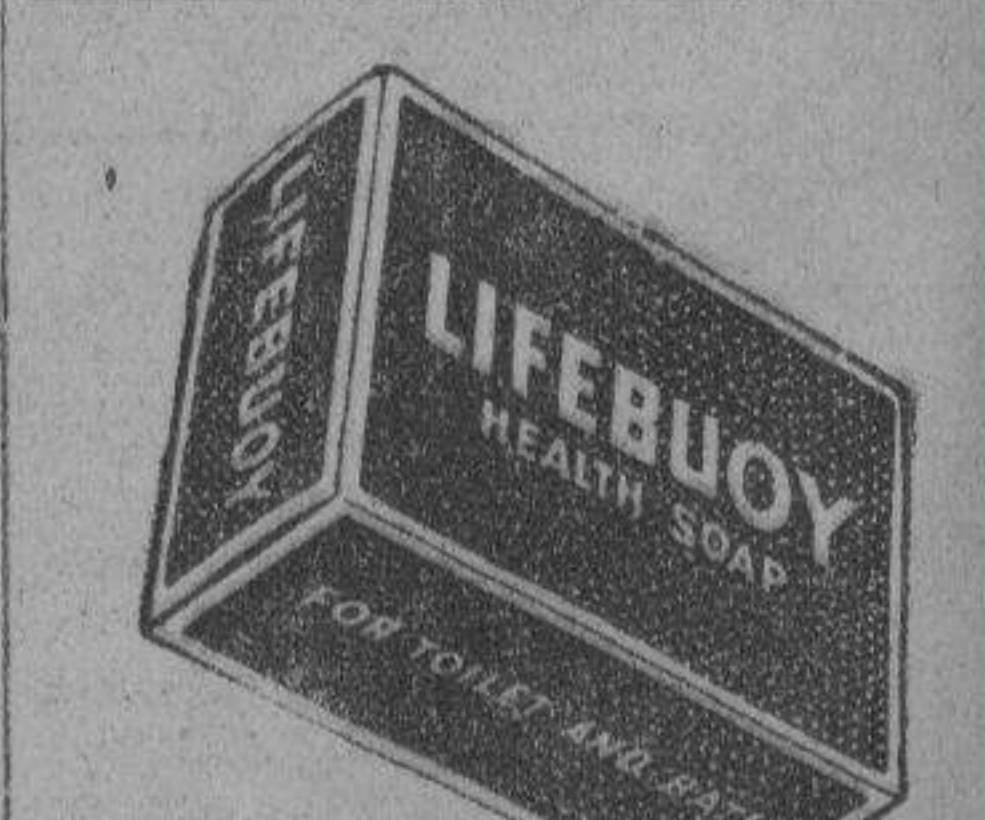
## ¡CALLOS!



## BLUE-JAY (Emplasto)

Mata el dolor al instante y extirpa el callo SIN PELIGRO. Compre BLUE-JAY en las Droguerías y Farmacias.

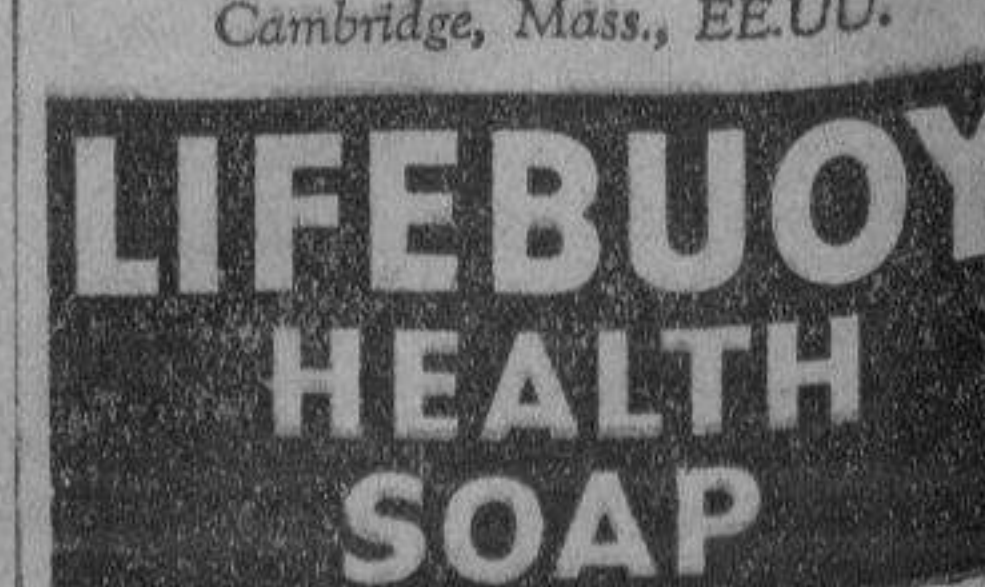
FORMULA: Acido salicílico 45%. Compuestos de goma en masa 61%. Cera de abeja 1.3. aceite de oliva 2.7.



## HE AQUI LA MANERA DE OBTENER NUEVA FUERZA Y ENERGIA

Lávese la cara y las manos, bañe todo el cuerpo en la jabonadora fortificante del Jabón Lifebuoy. En esa espesa espuma hay un tónico que le llena a Vd. de nueva frescura y vigor. Lávese a menudo con Jabón Lifebuoy. Ese perfume saludable del Jabón Lifebuoy pronto desaparece—pero la sensación de salud queda por mucho tiempo.

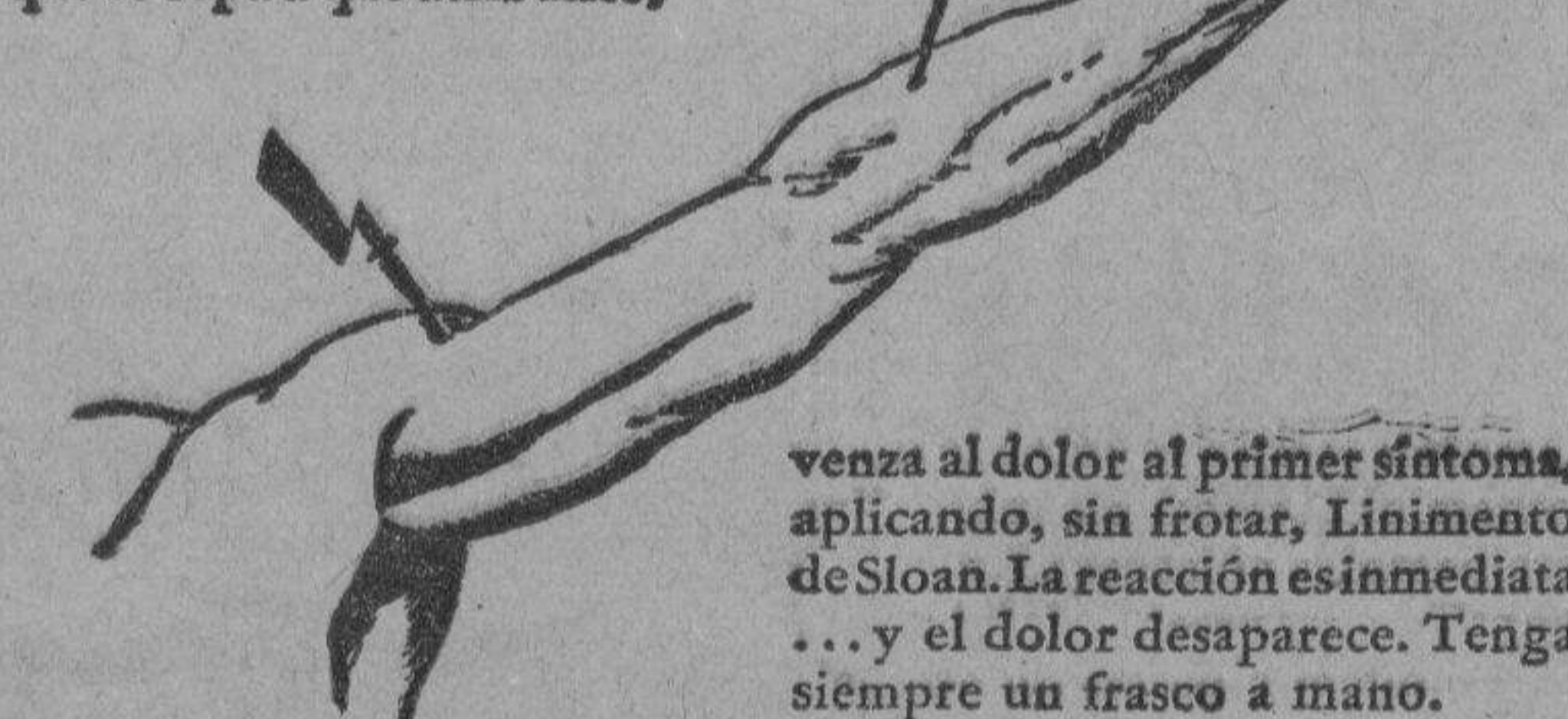
Un producto de Lever Brothers Company Cambridge, Mass., E.E.U.U.



Smith, Bell & Co. Ltd., Manila

## Para esos dolores

agudos, continuos, insufribles, en que los músculos y las coyunturas duelen sin que se sepa a qué atribuído,



## Linimento de SLOAN

MATA DOLORS No. 16

Terpene Tincture Capsicum 75.845%, Annatto Water 26.0.008%, Oil Pine 6.770%, Oil Sassafras 1.289%, Methyl Salicylate 1.800%.

Advertisement for Osram light bulbs. Text: Buena luz conserva la vista. OSRAM. SMITH, BELL & Co., Ltd. Distribuidores.

Advertisement for Pebecco toothpaste. Text: Dificilmente perdonable en un hombre. Nunca perdonable en una mujer.

Advertisement for Pebecco toothpaste. Text: LA PASTA DENTIFRICA PEBECO. hace que Ud. pueda pasarse todo el día fumando, conservando, no obstante ello, la boca sana y fresca, el aliento limpio y agradable, y los dientes incontaminados, libres del ensombrecedor humo del tabaco.



## Un Nuevo Rascacielos Cambia la Linea del Horizonte de la Plaza Cervantes

### VISTA DE LA IMPONENTE Y MAJESTUOSA FACHADA



Imponente y majestuosa, aparece en esta fotografía, la hermosa fachada del nuevo edificio de Los Reyes, vista desde la Plaza Cervantes.

Por MIGUEL F. RIPOLL  
Redactor de La Vanguardia

Sobre tierra que guarda en sus entrañas reminiscencias de un lejano ayer, se levanta soberbio, desafiando a cuantos tiene a su

#### Propietario



SR. GERONIMO DE LOS REYES

Propietario del nuevo edificio de los Reyes, última creación de la arquitectura moderna que ha venido a cambiar la línea del horizonte en la Plaza Cervantes.

alrededor del nuevo edificio de Los Reyes. Es la última creación de la arquitectura moderna. Producto orgulloso del progreso "mira por sobre los hombros", con esa altivez característica del que se considera superior a los edificios vecinos, a sus añosos compañeros, que nada pueden lucir del presente, pero que son todo un álbum de recuerdos del pasado.

La ola invasora del modernismo va arrastrando a su paso los carcomidos cimientos de antiguos edificios para dejar paso a los "de la época". Como si alguien hubiese organizado un torneo, todos los edificios de hoy se erigen fantásticos, desplegando un lujo de detalles, de arquitectura como si quisieran disputarse un premio.

La Plaza Cervantes va perdiendo, a medida que pasan los años todo lo que recordaba en ella el tiempo español. Dos o tres caserones descoloridos, construidos al estilo de antes esconden sus antigüedades y su maderamen reseco a la sombra de los invasores gigantes de cemento armado.

El mas reciente

El edificio de los Reyes, el último en invadir la Plaza Cervantes, eleva orgulloso sus seis pisos, vanagloriándose de ser uno de los mas altos, y tambien de los mas elegantes que han sentido sus reales en aquel lugar. Cábese sin embargo la distinción de presentar dos soberbias fachadas, iguales en todos los detalles. Mira a dos calles. Una de ellas puede ser admirada desde la Plaza Cervantes. La fachada gemela da a la calle Dasmariñas.

A primera vista parece uno de tantos edificios nuevos que van colocando a Manila al nivel de otras ciudades progresivas del mundo, mas, el que le mira detenidamente, el que se detiene a inspeccionar cuidadosamente todas y cada una de sus partes, verá en él un derroche de detalles nuevos, hasta originales. El corte triangular de las enormes columnas de hierro forradas de cemento que le sostienen, la combinación de colores de la mano de pintura que le cubre, la colocación de las puertas-ventanas con sus verandas de hierro de dibujos artísticos pintados de plata.

El conocido arquitecto Juan Nakpil que diseñó los planos y dirigió la construcción del edificio, puso en él todo lo que la ciencia y su fértil imaginación de artista le concedió. Hizo de este moderno estandarte de la civilización una obra en que están combinadas las bellezas del arte y las conveniencias del comercio. Situado en un sitio eminentemente comercial,

pronto este local se convertirá en un núcleo de actividades; en todos sus pisos, cientos de empleados irán de un lado para otro atareados, con cuentas, vouchers, recibos. Sus dos ascensores subirán y bajarán sin descansar durante primeras horas de la mañana hasta las últimas de la tarde.

El Sr. Geronimo de los Reyes, conocido y emprendedor comerciante local es el dueño del edificio. Mira satisfecho su nueva propiedad y asegura que ha sido una inversión acertada.

#### El antiguo edificio Reyes

Algunos años atrás, en el mismo lugar que ahora ocupa el nuevo "Reyes Building" estaba situado el antiguo edificio de los Reyes, construido al estilo del tiempo español, de tabiques de madera y gruesos hargues del mismo material. Cuando poco a poco nuevos edificios fueron construyéndose en la Plaza Cervantes, el Sr. de los Reyes pensó que también el podría erigir allí un nuevo edificio. Y así lo hizo. Traslado su tienda de ferretería y efectos navales a la calle Dasmariñas, a la bajada del puente levadizo y al poco tiempo, a mediados de agosto del año pasado caía a golpes de martillo el último tabique que por años y años se mantuvo allí en pie.

No siendo lo suficientemente ancho el terreno para construir en él un nuevo local, el Sr. de los Reyes se vio en la necesidad de adquirir a los alrededores mas de terreno a ambos lados, hasta completar la extensión que necesitaba para su nueva inversión. Pocos días después comenzaban las excavaciones para afirmar las bases de la nueva mole de concreto.

Agua en vez de tierra

Muchos días tuvieron que emplear en estas excavaciones, pues a un metro y medio ya encontraron agua. Tuviéron que ir ahondando mas y mas el boquete hasta que hallaron el banco de arena, cuando ya habían excavado hasta cuatro metros de profundidad.

Al cabo de 15 meses o sea, después de poco mas de un año, el nuevo edificio había reemplazado al viejo.

Como ya dijimos, el edificio tiene fachadas exactamente iguales, una que da a la Plaza Cervantes y otra que da a la calle Dasmariñas. Cada una de ellas tiene dos puertas principales, que están unidas por un largo corredor en el centro del cual, a mano izquierda entrando por la calle Dasmariñas, están situados dos ascensores modernos, de esos que en una especie de medio reloj colocado en la cornisa de las puertas que dan acceso a ellos, van marcando los pisos que van recorriendo cuando están funcionando.

Para conveniencia de aquellos que no quieren aguardar a que llegue el ascensor o que tienen que subir o bajar uno o dos pisos o tambien para suplir a los ascensores en caso de desperfectos, una escalera en forma de caracol conduce hasta el último piso.

El primer piso se ha construido expresamente para tienda o para las oficinas de un banco. Son dos locales separados, uno cuyo frente da a la calle Dasmariñas y otro que da a la Plaza Cervantes. El segundo piso se ha subdividido en quince compartimentos para pequeñas oficinas y los siguientes están reservados para oficinas de mucha actividad y están divididos en dos o tres espaciosos compartimentos.

#### Simple y practico

Los tabiques que dividen los cuartos en el piso segundo están cuidadosamente trabajados. El Sr. de los Reyes ha estado supervisando personalmente los trabajos y ha procurado poner en ellos toda la elegancia y el lujo que se requiere pero que al mismo tiempo estén en armonía con la sencillez característica de nuestros tiempos. El enrejado que una los tabiques enaños con el quillame ha sido cuidadosamente hecho de madera, imitando los de hierro, pero que pintados de plata como están lucen mas que si fueran de metal. El material y la mano de obra de estos detalles solamente, costo al Sr. de los Reyes cerca de tres mil pesos.

El edificio está dividido en dos, en su mismo centro, y está unido por puentecitos y por espaciosos co-

rredores que comunican las dos mitades del edificio en todos sus pisos. Estos corredores están colocados encima y en línea paralela con el corredor que comunica las dos puertas principales, en el primer piso.

En el centro, entre las dos partes del edificio se ve desde los pisos superiores un techado de hierro galvanizado que protege la planta baja.

Un detalle muy original del edificio es la escalera de escape para casos de emergencia. Por el contrario de los demás edificios, esta escalera baja desde el piso superior por dentro del edificio por aberturas cuadradas hechas a propósito en los pisos, a un extremo del edificio. Ordinariamente, en ninguna moderna construcción están situadas en la parte exterior, pero son peligrosas pues bajando por ellas los que no están acostumbrados a descender desde grandes alturas, al ver la profundidad que hay ante ellos, están expuestos a caer, víctimas del vertigo. Esta original escalera de escape

por estar situada dentro del edificio no expone al peligro de caer a los que bajan ademas de que bajando por ellas se puede descansar después de descender de cada piso.

"Bambúes" de cemento

Otro detalle, que ademas de artístico, contrasta de una manera sorprendente con el estilo de la construcción por ser típicamente filipino, son los adornos de cemento que figurando "bambúes" están colocados en los cantos de las columnas, en su base. Otros dibujos igualmente típicos y elegantes vienen a suplementar estos "bambúes".

En lugar de cochera, como otros edificios, tiene un soñano que resulta muy practico para los inquilinos pues les sirve de bodega o deposito. Esta bien ventilado y la claridad penetra hasta el por medio de cristales situados en los pisos superiores.

El edificio costo alrededor de medio millón de pesos y ha sido construido todo él con material de primera clase adquirido de varias casas y agencias comerciales de la

localidad. El cemento es de la marca Rizal, uno de los productos locales que cada día va adquiriendo ma-

yor campo en nuestros mercados y que se está popularizando rápidamente hasta el extremo de competir con ventaja con el cemento importado.

Las ventanas fueron adquiridas de la Pacific Commercial Company; los efectos de plomería se han comprado de la United Plumbing; los ascensores, fueron instalados por la Western Equipments, así como tambien los demás aparatos eléctricos que se han instalado en el edificio. La pintura es de la marca "Frascon Stuccotex" y fue suministrada por la Findley Engineering. Se encargaron de la mano de pintura los pintores E. Reynoso e Hijos.

#### Listo para ser ocupado

Con el fin de que el edificio este completamente listo para ser ocupado, el Sr. de los Reyes, con un grupo de obreros dirigidos por él mismo ha estado, durante estas últimas semanas, ultimando todos los detalles, hasta los mas pequeños.

Cuando hablando con él, se nos ocurrió preguntarle algo sobre el viejo edificio que antes estaba situado en ese mismo sitio que ocupa hoy el nuevo local, nos contó el hallazgo de varios objetos y otros detalles que hacen suponer que allí en ese pedazo de terreno, los cimientos de la nueva obra han dejado ocultos recuerdos de hace cientos de años, acaso de siglos.

El Sr. de los Reyes nos cuenta, que cuando los trabajadores comenzaron a excavar con el fin de hallar el banco de arena en donde afirmar las bases del edificio hallaron primeramente varios objetos de porcelana, cuya figura y calidad de material indicaban haber sido fabricados hace muchísimos años. Estos objetos fueron coleccionados por el profesor H. Otley Beyer de la Universidad de Filipinas conocido coleccionista de antigüedades. Asegura el profesor Beyer que son objetos de incalculable valor histórico. Pero mas que estos objetos de porcelana, se han descubierto ciertos detalles mucho mas interesantes, que suponen cosas casi inverosímiles. Cuando las excavaciones iban en progreso, a eso de tres metros de profundidad, los trabajadores hallaron con gran sorpresa una especie de escalinatas de bambúes gruesos, como los que los orientales solían usar en tiempos remotos para la construcción de sus pantallas y desembarcaderos. Por la

forma en que estaban colocados se supone que son reminiscencias de algún antiquísimo pantalan é musele, construido allí hace cientos de años. Sin embargo, estas conclusiones solo dan por resultado la

#### Arquitecto



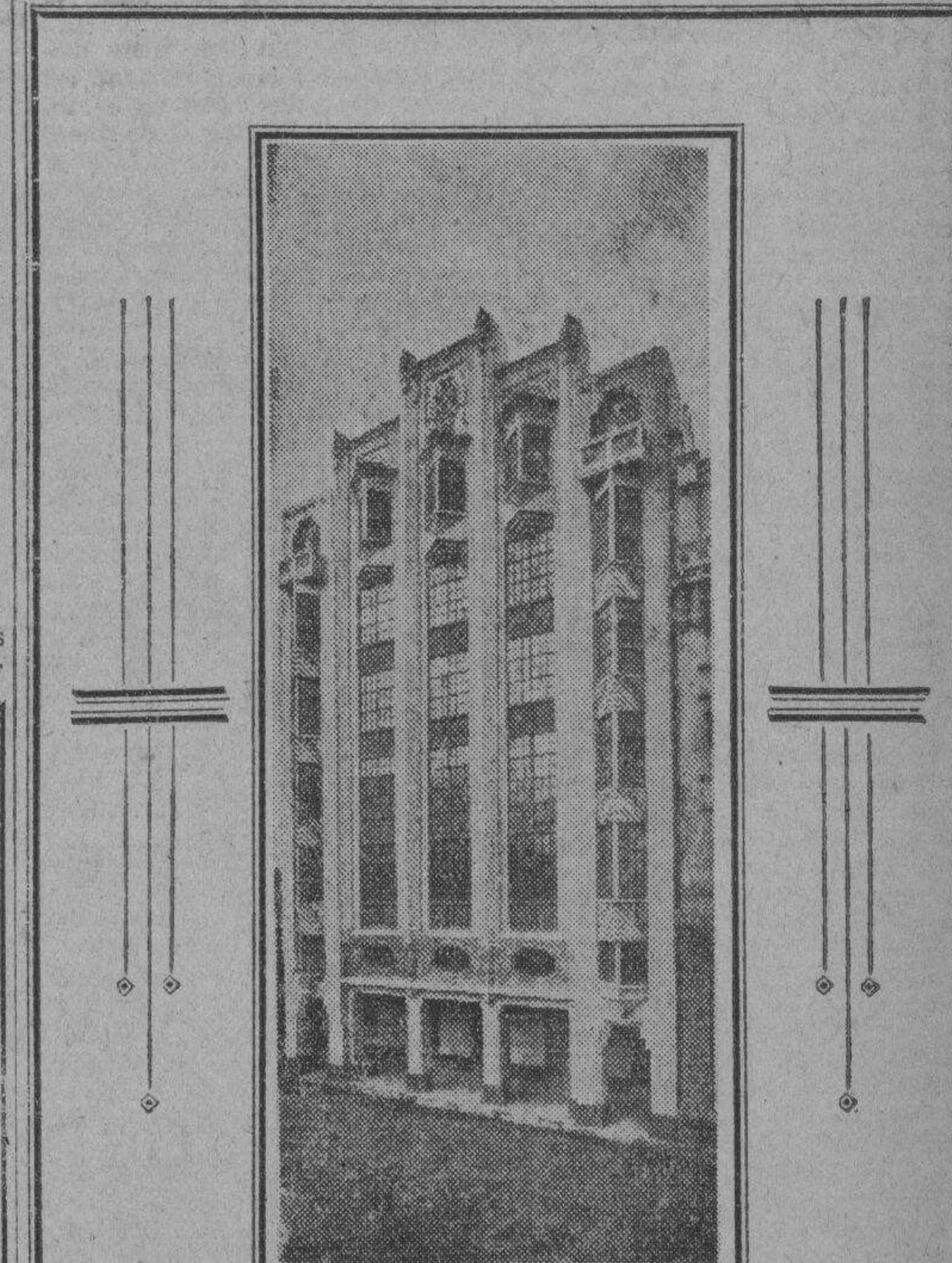
SR. JUAN F. NAKPIL

Conocido arquitecto de Manila que diseñó los planos y dirigió la construcción del moderno edificio de los Reyes. Esta construcción viene a añadir un nuevo triunfo a los muchos ya obtenidos por el popular arquitecto.

suposición, tambien, de que la orilla del río Pasig llegaba hasta aquel lugar.

Sitio histórico

Historico o no ese sitio, guardo o no detalles o recuerdos de tiempos o generaciones idas, lo cierto es que en él ha enclavado la ciencia moderna un gigante edificio de concreto como un símbolo de su progreso, y que éste, al correr de los años, cuando nuevos estilos y otras innovaciones haya logrado introducir entonces la ciencia arquitectónica, que sigue siempre hacia delante, al parecer infatigable, servirá para demostrar a los de entonces lo que en este siglo ya se ha podido crear. De la misma manera que esos edificios antiguos que aun esconden su estilo anticuario y sus tabiques de maderas resaca a la sombra de los modernos edificios, pregonan el saber y el ingenio de los que nos precedieron.



— El —  
**Geronimo de los Reyes**  
Building

Fue Diseñado  
y  
Su Construcción  
Supervisada

por  
**Juan F. Nakpil**  
— Arquitecto —

428 Martin Ocampo, Tel. 2-35-51  
Manila, I. F.

Otra Obra de  
**WEANDSCO**

La completa instalación  
eléctrica del nuevo y moderno

Edificio Geronimo de los Reyes  
fué encomendada al cuidado y  
eficiencia del Servicio experto  
"WEANDSCO".

**Western Equipment & Supply Co.**  
117-125 T. Pinpin Manila Tel. 2-24-67

La pintura del  
**GERONIMO**  
de los REYES  
Building  
así como la de la Legislatura y del Teatro Metropolitano se ha hecho por  
**E. REYNOSO & SON**  
Pintores y Contratistas  
20 Plaza Moraga

Toda la Plomería  
en el  
EDIFICIO  
**GERONIMO DE LOS REYES**  
ha sido suministrada  
e instalada por  
**UNITED PLUMBING Co., Inc.**  
MANILA 666-676 Juan Luna  
ILOILO 40 J. M. Basa St.



# Muchos Edificios Modernos de Manila Son de Cemento Rizal

En muchos de los edificios mas modernos y que se hallan ahora en construcción se ha utilizado el cemento Rizal de la Rizal Cement Factory de Madrigal y Compañía. Y si este numero de edificios que hoy día se están construyendo en la Ciudad, y aun en provincias, aumentara, la Fabrica, en su maxima capacidad podría abastecer toda la demanda que hubiere.

El cemento Rizal es el que se ha utilizado en el nuevo edificio de los Reyes, del conocido comerciante Sr. Geronimo de los Reyes.

Como muy pocas industrias filipinas, de capital filipino, el cemento Rizal se va haciendo cada vez mas popular; debido a su excelente calidad. Importantes y grandes edificios de concreto han sido construidos con este material, teniendo hoy a su credito, podemos decir, una larga lista de nuevas construcciones, incluyendo en ella, locales para cines, teatros y edificios comerciales y casas particulares.

Algunos, que no están al tanto de las actividades de la fabrica de Cemento Rizal tienen la idea que su producción anual no es suficiente para afrontar el consumo local. Pero los que eso creen están en un error. Datos que guarda en sus archivos la Rizal Cement Factory demuestran que, hoy dicha fabrica, apesar de que está limitada, produce mayor numero de barriles diarios. La fabrica de Madrigal y Compañía tiene una producción actual de 800 a mil barriles. En su maxima capacidad, la Rizal Cement Factory puede producir hasta 2,000 barriles diarios que vienen a ser unos 600,000 barriles anuales. Suficiente numero, no solo para abastecer la demanda local, sino tambien una demanda exterior.

Debido a que la demanda local no responde al maximum de capacidad de las nuevas maquinas con que cuenta dicha compañía, está se ve forzada a limitar su producción, al 50% de su maxima capacidad.

Desde hace mucho tiempo, la Rizal Cement Factory ha estado trabajando lo indecible por extender su radio de acción con el proposito de poder ofrecer al publico mejor calidad de cemento y mucho mas barato. Su deseo es ir aumentando su producción con el fin de que, con una mayor producción se puedan reducir los precios y facilitar así el uso del cemento en toda clase de construcciones, desde el edificio mas moderno hasta la casa mas humilde. Poco a poco, la compañía, en su deseo de aumentar el consumo de cemento en el país, ha estado haciendo campaña para propagar las ventajas de las construcciones hechas de cemento no solamente desde el punto de vista de la

belleza y del arte, sino tambien, de economía.

### Inversión segura

En una entrevista celebrada por un representante de esta publicación con el Sr. S. R. Paterno, Jefe del Departamento de Cemento de la Casa Madrigal, nos hizo las siguientes manifestaciones:

—“A medida que transcurre el tiempo, va probándose que resulta más segura la inversión del capital en una construcción de cemento, ya sea para un edificio comercial o para una residencia, teniendo en cuenta el costo reducido de este material hoy día.”

—“El capital invertido en una construcción de cemento—prosi-gue el Sr. Paterno—conserva su valor original por mucho tiempo pero el capital que se invierte en un edificio de madera, deprecia su valor considerablemente.

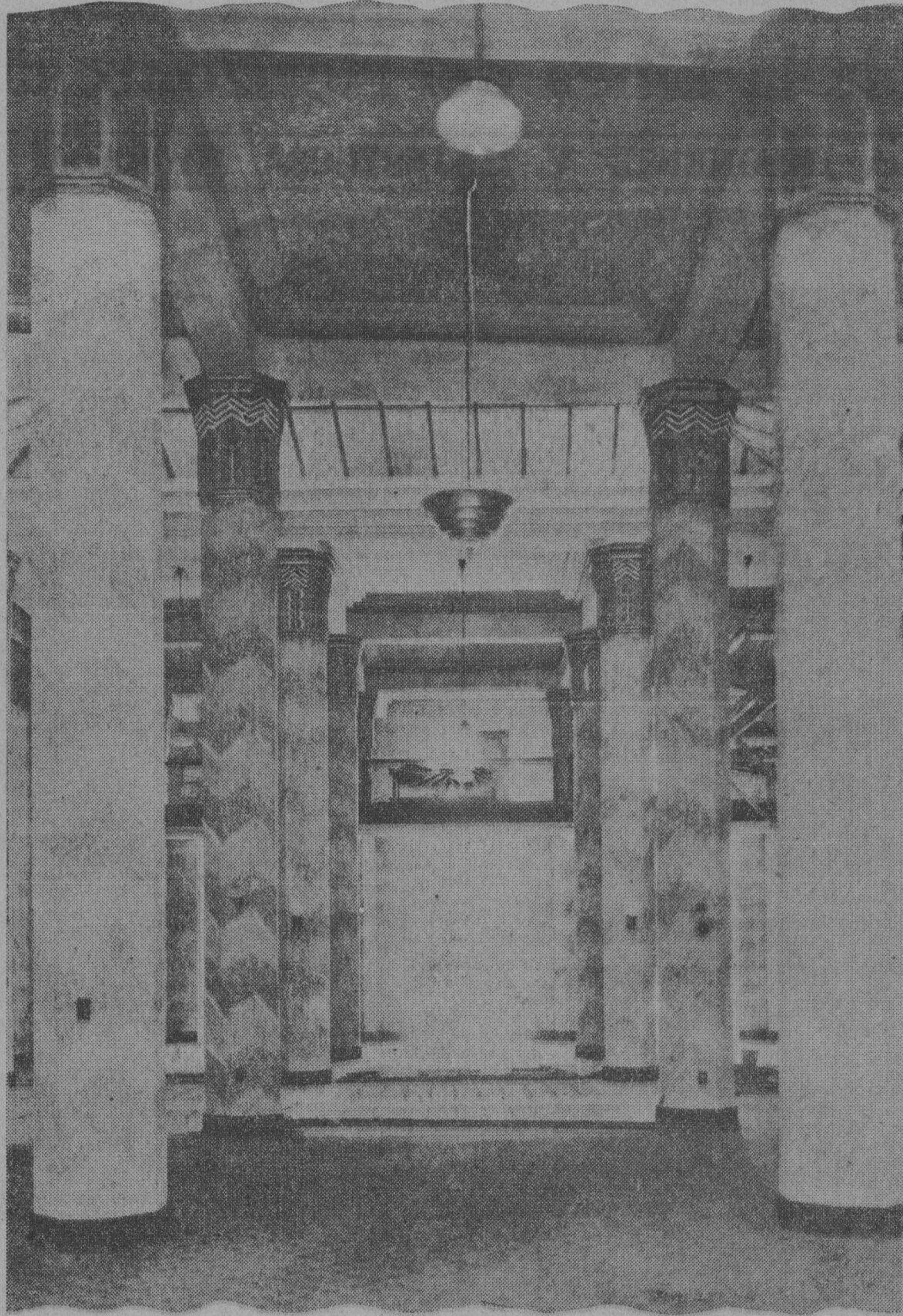
—“Desde luego, y aunque parezca prolijo afirmar lo que voy a decirle, el cemento para fines de construcción de casas y edificios, ofrece grandiosas ventajas sobre la madera.

—“No vamos ahora a determinar—prosi-gue el Sr. Paterno—a examinar una por una todas esas ventajas que sería tarea larga de enumerar e inadecuada para el carácter de la información que Ud. me piden. Lo importante es el hecho de que una finca de cemento dura por tiempo indefinido lo cual quiere decir que el valor intrínseco de la misma se conserva. por decirlo así, intacto por un período limitado de tiempo. Y esta sola ventaja, la mas primordial de todas en materia de construcciones, no la pueden ofrecer las edificaciones construidas de madera. Estas ultimas podran, no digo que no durar años y mas años, pero su duración es limitada puesto que la madera se desgasta, sufre las inclemencias del tiempo; el cemento no. Una casa hecha de madera, despues de algunos años, necesita, indefectiblemente, de reparaciones. En la de cemento, esto deja de ser un problema que afrontar para lo futuro.

Y esto lo afirmo aunque tenemos un departamento de maderas dentro de la oficina que es la Port Lamson Lumber Co.

—“Esta es la creencia generalizada en el publico. Se tiene la impresion de que las casas o edificaciones de cemento cuestan mas que las de madera. Es cuestion de numeros... Porque aun suponiendo que una construcción de cemento representa un 30% mas que una de madera, su llamamiento así—sobrepeso, queda sobradamente compensado con el numero de años que está llamado a servir a sus dueños. Píense Ud. que digo “queños” por la sencilla razon de que una casa de cemento pa-

## Uno de los Hermosos y Espaciosos Corredores



Vista interior del nuevo edificio De Los Reyes. Uno de los hermosos y espaciosos corredores con que cuenta la nueva construcción.

de ascendientes a descendientes, o por mejor decir, de generación a generación, corriendo parejas con los siglos... En cuanto a frescura de temperatura, está probado que una

edificación de cemento es mas fresca que una de madera. El calor no traspasa en el cemento mientras que en la madera, sí. Y si vamos al punto de las primas por el seguro, en las casas de cemento quedan reducidas, como Uds. saben, a su minima expresión.”

Nos acordamos en este momento de los desagradables sustos que la rotura de los alambres eléctricos suele darnos dentro de nuestras casitas—a consecuencia de defectos de instalación, y naturalmente, sentamos la conclusión de que en una casa de cemento no existe el pavoroso peligro de achicharrarnos por estos accidentes....

### Invasión provincias

Las actividades, de la Rizal Cement Factory no se limitan a Manila. Una gran parte de los edificios modernos que se han construido y ahora están bajo construcción en las provincias mas progresivas del archipiélago se han abastecido de cemento Rizal. En algunas provincias, principalmente en las Ilocanas, hasta los postes de las instalaciones eléctricas de las calles son de cemento.

### Problema resuelto

La arena y la grava, dos materiales imprescindibles en la preparación del cemento armado se venden a precios completamente tirados en esas provincias, teniendo en cuenta como cuestan esos dos materiales en Manila, y he aquí la razón del porque el cemento va generalizándose hoy día.

### Mayor expansión

La Rizal Cement Factory tiene aun mas grandes ambiciones. El éxito que ha obtenido, y está obteniendo, le ha hecho mirar mucho mas allá del estrecho horizonte local. Ambición invadir mercados extranjeros. Si hasta ahora no lo ha hecho es porque la depresión que hoy reina en países vecinos presenta un sinnúmero de obstáculos en su camino. El bajon que ha sufrido la moneda de otros países durante los últimos años es el obstáculo mas poderoso que le ha impedido extender sus actividades al extranjero.

### Luchando contra obstáculos

Actualmente, un barril de cemento se despacha en la localidad por P4.70 poco mas o menos. Esta cantidad representa el doble en moneda de otro país, sin contar con que los gastos de exportación en que se tienen que incurrir son enormes.

No obstante estas trabas, la compañía no desespera y aun sigue estudiando decididamente la cuestión. Como ya hemos dicho tiene grandes deseos de po-

der extender sus actividades hasta mercados extranjeros y no hay duda que lo conseguirá, tan pronto como haya podido hallar la manera de despachar sus productos a base de una modesta ganancia.

### Propagando el uso del cemento

Entre tanto, la compañía se desvive por aumentar el consumo local. Y mientras trata de propagar el uso de cemento en Manila y las provincias recurre a todos los medios que halla a su disposición para presentar la mejor calidad posible de cemento en el mercado local.

Los que juzgan la cuestión imparcialmente y dicen estar bien impresos de la industria aseguran que el cemento Rizal no solamente es igual a cualquier cemento importado sino que además supera a este en algunos respectos.

Frutos de que no andan desechados los que eso afirman es que esta industria filipina va ensanchando mas y mas su campo de acción y que muchos de los edificios modernos que ocupan los sitios prominentes en la Ciudad, han sido construidos con cemento Rizal.

### Edificios modernos

Entre las construcciones modernas que se han edificado con este cemento figuran:

El nuevo edificio de los Reyes.

el teatro Metropolitano, el Great Eastern Hotel, el edificio Cortes, la Iglesia de Quiapo, la iglesia del Espíritu Santo, el nuevo edificio de la Cruz Roja, la Arcada de Cristóbal, el edificio del Dr. Santos, el cine Prince, el cine Elie, Syquia's Apartments, el casino Español, el Luneta Hotel y otros muchos que sería prolijo enumerar puesto que son bien conocidos y en los que, durante su construcción, el publico indudablemente habrá leído el consabido letrero de propaganda: “En esta construcción se ha usado Cemento Rizal”.

Entre los clubs americanos y extranjeros que acostumbran celebrar la Navidad y el Año Nuevo reuniendo a sus socios y amigos, están, el Army Navy Club, el Club de los Elks, y el Polo Club.

Las sociedades de provincias al igual que las de Manila celebran la Pascua y el Año Nuevo con grandes fiestas sociales que suelen durar dos días enteros. El “Sigma Club” de San Pablo, Laguna, organiza un baile de etiqueta en la noche del 25 de diciembre, siendo el lugar escogido, la mansión de Don Potenciano Malvar, presidente honorario de la asociación. Lolita Quismbing, Amparo Exconde y otras figuran en el comité organizador.

## Historia Y Tesoros Valiosos Del Vaticano

El tratado lateranense de 1929 que restaura la independencia del Vaticano como estado entre las potencias del mundo, la construcción de una estación ferroviaria particular, la modernización de la biblioteca, la inauguración de una estación de radio, el acunamiento de monedas y sellos propios, la instalación de un servicio de telefono automatico y otros cambios modernos, son algunas de las importantes innovaciones realizadas por el Sumo Pontífice Pio XI cuyo decimo aniversario de coronación se celebrará el 12 del actual.

Estos acontecimientos de efectos trascendentales son más que suficientes para hacer del reinado de Pio XI uno de los más brillantes de toda la Historia del Cristianismo.

Consecuente con la verdad de que la Iglesia no solo corre parejas con el progreso sino que lo impulsa, y siendo siempre la precursora de la Civilización en todas las regiones especialmente en las atrasadas del mundo, Pio XI jefe visible de la Iglesia Católica, desde que ocupó la Cátedra de

San Pedro como su 624o. sucesor inauguró una nueva era para poner al Vaticano en el lugar prominente que le corresponde entre los Estados del Mundo.

Dada la grande y universal influencia del Catolicismo por los millones de hijos fieles y adictos a la Santa Sede, el Centro de la Cristiandad debía tener a la mano todos los medios modernos y rápidos que ha inventado el ingenio humano para poder comunicarse constantemente con todos los católicos en la faz de la tierra.

Y Pio XI, manteniendo vivo aquel espíritu de actividad que le distinguió como deportista cuando solía ser uno de los mas entusiastas alpinistas, emprendió inmediatamente la gran tarea de renovación.

En medio de las complejidades de una época embrollada en reparaciones de guerra, reajustes internacionales y expansión comercial, sin embargo exaltada de un modo supremo sobre todas estas cosas del César se halla la pequeña ciudad del Vaticano en el

[CONTINUA EN LA PAG. 15]

Mejor CALIDAD!  
Precio Mas Bajo!

He ahí lo que se ha logrado—  
teniendo en cuenta la presente  
depresión—por los fabricantes del

# CEMENTO RIZAL

por medio de la instalación de Maquinarias modernísimas y del aumento de la producción.

Use el Cemento Rizal.....  
y se ahorrara Ud.

**DINERO, TIEMPO, TRABAJO Y MOLDES!**



(GERONIMO DE LOS REYES BUILDING)

ESTE es uno de los más modernos Rascacielos de Manila, en cuya construcción se ha usado exclusivamente el

## CEMENTO RIZAL



# MAGNIFICA FORMA DE UNA IDEA MODERNA

## El Edificio De los Reyes Es una hermosa contribucion al embellecimiento de la urbe

### Nakpil habla en una entrevista, diciendo que se ha creado bajo un ambiente de filipinismo

Por MIGUEL F. RIPOLL  
Redactor de La Vanguardia

El hombre inteligente, que reconoce sus propios méritos es, por lo general, enemigo de hablar de ellos. Más que por modestia, que en muchos casos resulta una excesiva vanidad, por un elevado sentido de delicadeza.

Entre estos se cuenta el conocido arquitecto Juan F. Nakpil, uno de los pocos que se han distinguido mucho en su profesión, y que, sin embargo, tiene por norma de conducta cambiar de conversación siempre que de su carrera y de sus éxitos se habla. Y lo hace sin afectación, sin tratar de pasar por excesivamente modesto, con la naturalidad del hombre a quien sinceramente le disgusta hablar de sí mismo y que tampoco es amigo de oír alabanzas dirigidas a su persona.

Esta cualidad si cabe llamarla así, del Sr. Nakpil, no quita, sin embargo, que sea un hombre correcto y atento, dispuesto siempre a servir a todos aquellos que necesitan de su inteligencia y de su experiencia.

Cuando le hablamos acerca del nuevo edificio De los Reyes que él diseñó y cuya construcción dirige, el Sr. Nakpil nos los describió como si hubiera sido obra de otro, olvidándose por completo del pronombre "yo", como si para él, esta palabra estuviera de sobra en el vocabulario castellano.

—“Pregúntame todo lo que quieran del edificio De los Reyes —nos dijo, viendo que insistíamos en hablar de sus éxitos como arquitecto— y os dare todo lo que queráis, pero no de mí, porque de mí nada tengo que decir”.

Tuvimos, pues, que resignarnos.

Le pedimos entonces nos hiciera una ligera descripción de su mas reciente obra, el “De los Reyes Building” y esta vez nos complació muy atento.

—“Después de un lapso considerable de tiempo—nos dijo— que se ha empleado en revestir de

forma tangible a una idea concebida a la moderna, tenemos ya al fin la satisfacción de ver la idea realizada y petrificada, irguiéndose ahora destinada no solo para servir a nuestra urbe en sus avances comerciales y económicos sino también para cambiar su aspecto, contribuyendo en su embellecimiento y su cultura.

“El nuevo edificio de De los Reyes, que ya se ha abierto al público, es la realidad de la forma que había sido ideada y que responde a las funciones a que obedece, porque situado dentro del radio comercial de Manila, la primera idea es que se haga un edificio de negocios y para cuyo fin se ha logrado diseñarlo, dándole determinadamente el aspecto y el carácter propio de un edificio comercial.

“Juzgando por los múltiples oficios a que esta destinado y considerando el carácter heterogeneo del público a que se ha de servir, no es cosa de que se vaya a ignorar el difícil problema de la distribución de los diferentes elementos que componen cada uno de los pisos, como también el problema de la circulación que ha de permitir fácil acceso a dichos elementos y por consiguiente, no se ha escatimado esfuerzo alguno en buscar una solución que posea las conveniencias necesarias que particularmente pide un edificio de esta índole. El edificio consta de un sótano y seis pisos. El primer piso comprende un local desahogado y amplio con su correspondiente mezanino y sus condiciones se sujetan a las necesidades de un banco o bien un establecimiento; un pasaje que se extiende transversalmente por el edificio uniendo la calle de Dasmariñas con la Plaza de Cervantes constituye la ventaja de que por él se puede llegar fácilmente a los ascensores y a la escalinata. Los otros cinco pisos están destinados para oficinas y se ha desempeñado la delicada tarea de selección, de tal forma que, cada

una de las oficinas recibe debidamente su orientación, la cual se pudo ganar mediante un detenido estudio de la mejor posición de los patios.

“Confinando entonces en el estudio del exterior, se decidió adaptar la arquitectura de nuestros días o sea la moderna; y ya que esta arquitectura es la que expresa mas el espíritu de nuestra era, como el gótico ha sido

## Viejo Caseron Sustituido Por Un Moderno Edificio



El viejo caseron de madera del Sr. Geronimo de los Reyes, poco antes de ser demolido. En su lugar, en la Plaza Cervantes, se yergue ahora el nuevo Edificio de los Reyes.

todo del exterior, se decidió adaptar la arquitectura de nuestros días o sea la moderna; y ya que esta arquitectura es la que expresa mas el espíritu de nuestra era, como el gótico ha sido

la expresión íntima del alma de la Edad Media. Se ha formado, por lo tanto, el edificio de De los Reyes con los impulsos del Estilo Moderno, pero se ha creado bajo la atmósfera filipina por es-

to es que lleva consigo algo que indique el carácter del país de donde ha brotado. Así se ha sugerido su naturaleza tropical y nativa con el uso de las tejas y el empleo decorativo de las plan-

tas filipinas. Las tejas se aplicaron en la cubierta de los tres balcones triangulares que se proyectan en el último piso y se utilizaron para dar el último toque al motivo que corona el edificio que lleva inscrita las iniciales del dueño. Las plantas nativas, filipinas de nuestro país se han ofrecido muy favorables ornamentos; el bambú adorna los sólidos pilares de la arcada y las palmeras y helechos decoran con profusión la faja central de bajo relieve que cubre casi toda la fachada que corresponde al piso del mezanino, cuyas ventanas forman parte decorativa asumiendo un marco ochavado. En sus fachadas tanto la que da a la Plaza de Cervantes como la que da a la calle de Dasmariñas se hizo que las franjas verticales predominen en todo el edificio, a fin de crear en la impresión la idea de esbeltez y obtener mayor altura; y mas aun para alcanzar una unidad en el conjunto, porque valiéndose de estas líneas verticales como fuertes ligaduras se consigue juntar los seis pisos en mutua dependencia resultando con

## Se ha seguido el espíritu de nuestra era, adoptando la mas bonita construcción

### Las tejas y las plantas nativas dan al edificio un sello inconfundible, propio del país

esta fusión de líneas la armonía que se requiere”.

Aunque al final de la entrevista nos encontramos con que nada habíamos conseguido sacarle acerca de su persona, nos consoló la idea de que tanto nosotros, como el público en general sabe mucho de él, mas de lo que quizás se imagina.

Esos edificios que se erigen, algunos en la Escolta, otros en Santa Cruz, otros en la calle Dasmariñas, en la Ermita, en Malate, y en otros distritos comerciales y residenciales, y por último el edificio De los Reyes, le han vendido, pregonan esos méritos que él, por delicadeza y por natural modestia trata de ocultar.

Quien no sabe, que el arquitecto Nakpil, el culto profesor de la Universidad de Sto. Tomás, y popular socio del Wack Wack Golf and Country Club, es hoy día uno de los arquitectos de nombre, que juntamente con un puñado de otros mas, contribuyen con su carrera e inteligencia al embellecimiento de Manila, acaso de Filipinas?..

## Varias Casas Comerciales Suministran Materiales al Edificio

Si el cemento Rizal fué uno de los materiales principales que se utilizaron para la construcción del nuevo edificio De los Reyes, no fue este producto “el todo” en esta nueva creación del hombre; otros materiales igualmente de vital importancia vinieron a completar el edificio que hoy ha cambiado por completo el aspecto de la Plaza de Cervantes.

Varias casas comerciales de la localidad, algunas de ellas bien conocidas ya por ser las que continuamente prestan sus servicios y cooperan con los que trabajan por el embellecimiento de Manila, han suministrado les ha cabido la satisfacción de cooperar directa o indirectamente en esta nueva construcción.

Figura entre estas la “Weand-co” (Western Equipment and Supply Company) que siguiendo

la practica establecida por ella desde hace mucho tiempo ha puesto todo su empeño en la instalación eléctrica del nuevo edificio De los Reyes. Y ha conseguido su objeto. La instalación del nuevo edificio es considerada como una de las mas grandes y mejores llevadas a cabo hasta ahora. Muchos edificios modernos poseen instalaciones eléctricas importantes pero al decir de Mr. W. A. Chittick, gerente auxiliar de dicha compañía la que se ha instalado en el nuevo edificio de la Plaza Cervantes puede considerarse como la mas importante hasta ahora.

Los materiales usados en dicha instalación son todos producto de la National Electrical Code y han sido instalados de acuerdo con las regulaciones de la National Electrical Code, de la Manila

Electric Company y siguiendo las ordenanzas que existen sobre el particular.

Duraron los trabajos de la instalación unos once meses aproximadamente y se llevaron a cabo a la par que la construcción del edificio con el fin de no demorar los trabajos y tenerlo todo listo a la vez que el mismo edificio.

La Western Equipment and Supply Company, una de las mas grandes y mas conocidas compañías de aparatos e instalaciones eléctricas que opera en el país, representa a otras entidades importantes del mundo, contando entre estas ultimas la Westinghouse Electric International Company, la Bryant Electric Company, la Western Electric Company, la Graybard Electric Company, la Western Electric Instrument Corporation y la Wiremold

Company.

También ha tomado parte activa en la construcción del nuevo edificio De los Reyes, la United Plumbing Co., de la misma manera bien conocida ya en la localidad por haberse encargado desde hace ya mucho de las instalaciones de agua y trabajos de plomería en varios edificios construidos durante estos últimos años.

La United Plumbing instaló en el nuevo De los Reyes Building 33 laboratorios, 5 fregaderos, 34 papeleras y otras muchas necesidades muy necesarias en un edificio, que como el De los Reyes, se ha construido con miras puramente comerciales y para beneficiar en todo lo posible a los que lo ocupen.

El Sr. Emilio Lantac, maestro Plomero de la United Plumbing

se encargó personalmente de la instalación de las tuberías y demás servicios de agua y el cielo con que atendió a la instalación y el material escogido que se ha usado para ella, han hecho que el edificio posea uno de los mejores y mas cómodos servicios de agua.

Reynoso and Sons, los que se encargaron de la pintura del edificio combinaron en él, el buen gusto, el arte y la economía, consiguiendo dar al edificio un aspecto verdaderamente encantador sin refir por esto con la sencillez. Tonos claros, bien combinados y de colorido relieve aumentan el atractivo de las dos fachadas principales del edificio y esto gracias a la habilidad y a la experiencia de los pintores.

Para cada detalle de la construcción, para cada rincón, para

cada hueco, Reynoso and Sons ha tenido particular atención. La idea era hacer resaltar, con tonos vivos y atractivos los innumerables detalles que la arquitectura puso en el edificio. Y el pintor hizo resaltar, con verdadera maestría todos y cada uno de los citados detalles desplegando al mismo tiempo sus propios méritos.

Y no es solamente en el edificio De los Reyes en donde Reynoso and Sons ha logrado hacer un verdadero despliegue de su habilidad artística sino que tambien, otros edificios que hermanean Manila, pregonan sus méritos.

Lea  
LOS ANUNCIOS

# El Nuevo e Imponente

## EDIFICIO

# GERONIMO DE LOS REYES

### PLAZA CERVANTES

(Frente al Banco de las Islas Filipinas)

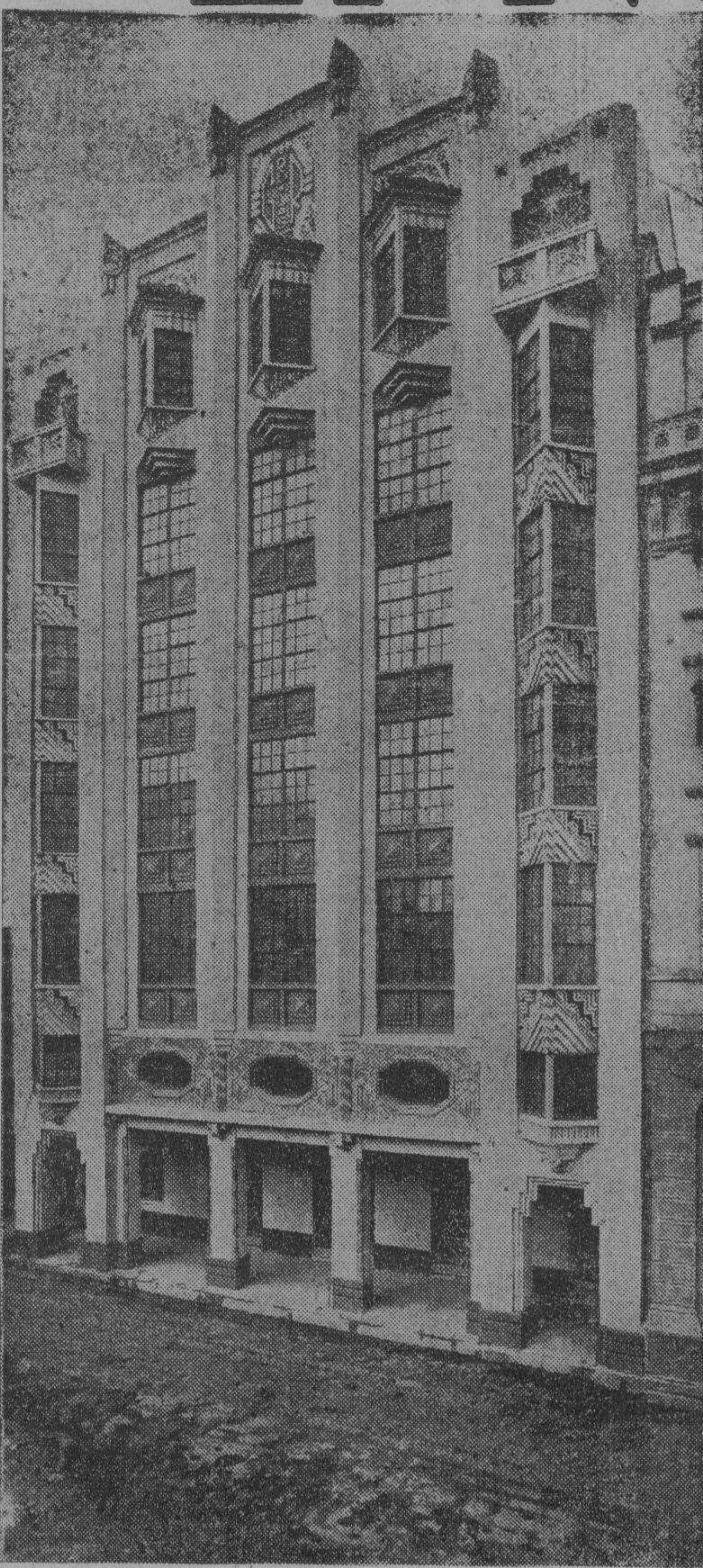
## Ya Esta Listo Para Ser Ocupado

## Se Invita Cordialmente al Publico a Visitar este Moderno Edificio.

### JUAN F. NAKPIL,

Prominente Arquitecto, hizo los Planos del Edificio.

## La Inauguración Formal Se Anunciara Mas Tarde



El nuevo edificio De los Reyes erigido en la Plaza Cervantes, frente al Banco de las Islas Filipinas



# LA FABRICACION DE CASAS AL POR MAYOR

Por W. W. POWELL

Escrito Especialmente para La Vanguardia

Mezclándose con la confusión de elementos que han salido del estado de industrialización de la sociedad moderna, hallanse una serie de conceptos que, tomando de aquí y de allá, han llegado a convertirse en términos económico-científicos que esconden el secreto de las tendencias del día. Tal vez uno de los más conocidos es el término "fordización", que a la vez que caracteriza las orientaciones racionalizadoras de la industria moderna esta mezclado también con principios económicos y sociales de extraordinaria importancia.

Al ser nuestro propósito el dedicar este artículo a la más reciente de las orientaciones fordizadoras, quisieramos que el lector tuviese en cuenta la importancia económico-social del mencionado vocablo. La esquemización y automatismo fabril, la creación de nuevas necesidades para mantener en movimiento constante el rodaje industrial, la "estandarización" de gustos y necesidades... son todas estas características de la pronunciada racionalización industrial moderna que han alterado por completo los hábitos de pueblos enteros.

Una de las últimas manifestaciones de esta tendencia se traduce en la creación de una poderosa empresa yanqui para la "fordización" del hogar. La construcción de casas en serie, la modificación del gusto del consumidor, la baratura, el confort y otras cualidades por el estilo serán llevadas al terreno de las grandes concentraciones urbanas si cristalizan—como parece probable—los proyectos que acarician los directores de una gran empresa industrial yanqui. De la misma manera en que el Ford se llegó a convertir en un artículo de necesidad, al que siguieron el hornillo eléctrico, la radio, etc., así en poco tiempo el hogar "fordizado" se convertirá en un artículo de primera necesidad y en uno de los pilares más sólidos de la civilización en que vivimos.

**Casas de acero en serie**  
Las actividades de la citada empresa, se encaminaron a la construcción de casas de acero en serie, como se ve con frecuencia en las ciudades modernas, donde se construyen barridas enteras de acuerdo con un patron determinado. En poco tiempo, cualquier empleado o jornalero, por modestos que sean sus recursos, podrán comprar una casa con la misma facilidad con que compraban un Ford, una radio o un fonógrafo. Para facilitar mas todavía la transacción de estas operaciones, en el pro-

grama de la sociedad aludida figura la creación de una extensa red de agencias distribuidoras que, si bien al principio limitarán sus actividades a los Estados Unidos, en día no lejano se extenderán también al extranjero.

De acuerdo con las ideas fundamentales del proyecto auspiciado por la empresa "General Houses, Inc.", se transformará radicalmente el principio que gobernaba la adquisición de una casa en los Estados Unidos, cuando el comprador contaba con recursos limitados. En estos casos, mediante el adelanto de una suma reducida y la firma de primeras, segundas y a veces hasta terceras hipotecas, se podía llegar a obtener un "hogar" propio que en un porcentaje elevado de casos no pasaba de un mero sueño ya que las cargas enormes que representaba el pago de intereses, impuestos, gastos, etc., sumados a la consabida mensualidad para ir amortizando el capital hipotecado, se traducían en la pérdida del capital invertido y en la necesidad de volver al cabo de uno o tres años a pagar renta de nuevo. La "General Houses, Inc." se propone, en primer término, crear solo una hipoteca única que alcance el valor de la casa y propiedad en que se asiente, que servirá a modo de título para que el vendedor justifique sus derechos hasta no haber sido pagada la casa en su totalidad. En el caso de una casa avaluada en \$4,000 los gastos serían de 30 dolares mensuales, o

sea la mitad, en promedio, de lo que satisficieron los "dueños" de las fincas hipotecadas.

Los modelos de las casas, que han sido ya diseñados por un ingeniero de Chicago serán construidas a base de acero comprimido. Por lo pronto se construirán casas de un piso, con cinco o seis habitaciones dotadas de todos los adelantos modernos, tales como refrigeración eléctrica, calefacción con agua fría y caliente, etc. El costo máximo de estos modelos será de 3,500 dolares.

Antes de llevar a la realidad los planes mencionados, se verifico un estudio detallado de las condiciones en que viven la mayoría de los habitantes de los Estados Unidos de modestos recursos, con el fin de ofrecerles un medio de vida mas económico y sin muchos de los inconvenientes que lleva acarreado el vivir en casa ajena o el adquirir una propiedad que no se puede pagar al contado y que revesses inesperados de fortuna puede hacer que pase de nuevo a manos del vendedor, perdiéndose en la operación todo lo que en ella se había invertido. Para ello, han tenido en cuenta también la forma en que Henry Ford introdujo su famoso automóvil en el mercado extendiéndolo en pocos años por todo el mundo. Ambos extremos al marchar al unisono, contribuirán a que en un día no lejano se cambie por completo el aspecto y las costumbres de las ciudades norteamericanas, no siendo nada improbable el que las repercusiones se dejen sentir también en el extranjero.

Lateranense, el Papa Pio XI declaró: "El territorio que hemos reservado para Nos y que ha sido reconocido como nuestro, es en verdad materialmente pequeño. Sin embargo es al mismo tiempo grande, el mas grande en el mundo desde cualquier punto de vista que se le contemple. Cuando un territorio posee las columnatas de Bernini, la cúpula de Michelangelo, los tesoros de las ciencias y artes contenidos en los archivos y bibliotecas, en los museos y galerías del Vaticano, cuando un territorio cubre y es el custodio de la tumba del Principe de los Apostoles, uno tiene el derecho de declarar que nada hay tan grande y tan precioso en el mundo".

Desde el punto de vista europeo es solamente de una relativamente reciente fecha, de 1400 en que el Vaticano ha sido la residencia oficial de los Papas. Antes de esto, los Papas vivían en la Basílica de S. Juan de Letrán, en los palacios que pertenecieron al senador Plautio Letran. Estos palacios pasaron a manos del Imperio y fueron donados a los Papas por Constantino el Grande, juntamente con la Basílica de Letran, que el mismo había mandado construir. Entre tanto los Papas tenían solo pequeños apartamentos en la Basílica del Vaticano que los Pontífices ocupaban solamente cuando se celebraban allí funciones especiales.

El Vaticano ha sacado su nombre de la colina sobre cuya falda está construido, por esta colina no era una de las siete colinas de Roma, ni estaba incluida dentro de las murallas construidas alrededor de la Ciudad por el Emperador Marco Aurelio. El nombre probablemente tuvo su origen de Vates un adivino o profeta, porque los Romanos arrebataron la colina de los etruscos; o de Vatinia que significa profecía. En el valle al rededor de la colina, el famoso dictador Cincinnato tenía su hacienda de cuatro acres y aquí se encontraba cultivando su propiedad cuando la comisión del Senado llegó para hacerle dictador del ejército contra los Sabinos.

No había aquí edificios de importancia antes del tiempo de los Emperadores Romanos. Entonces fué cuando la tumba de Adriano fué construida en sus cercanías. El loco Emperador Caligula, sin embargo construyó en el valle al pie de la colina una pista para carreras. Este circo, juntamente con los jardines que lo rodean fué adquirido por Neron, y se convirtió en escena de los primeros martirios de los cristianos en Roma.

Aquí de acuerdo con las más viejas tradiciones, San Pedro fué

crucificado el año 67 A. D. entre los dos puestos de la meta en la pista. El sitio donde fué martirizado está marcado con una piedra cuadrada fuera de la sacristía de la Catedral de San Pedro. Anteriormente sobre el mismo sitio estaba un obelisco egipcio; pero este fué removido a su actual sitio frente a la Catedral de San Pedro, por el arquitecto Fontana en 1586 cumpliendo deseos del Papa Sixto V.

El acto de remoción del obelisco es descrito gráficamente por Hare de este modo: "El obelisco fué primeramente exorcizado como un idolo pagano, y después dedicado a la Cruz. Su remoción fué precedida por una Misa Mayor en la Catedral de San Pedro. Después el Papa Sixto V. impartió una solemne bendición a Fontana y sus obreros y ordenó que ninguno pronunciara ni una sola palabra bajo pena de muerte durante la remoción. La inmensa masa estaba subiendo lentamente de su base, cuando de repente dejó de mover y se sospechó que las cuerdas estaban cediendo. A esto siguió un aterrador momento de exepctación, cuando el silencio absoluto se rompió con un grito "Acqua alle funi" (mojad las cuerdas) y los obreros siguiendo el consejo tan inesperadamente recibido, vieron otra vez subirse de su base el gran monstruo, y gradualmente fué llevado a su nuevo sitio. El hombre que salvó el obelisco era Bresca, un marinero de Bordighera, una villa de la Riviera di Ponente, y Sixto V. como un acto de gratitud le prometió que su villa nativa desde entonces tendría el privilegio de suministrar las palmas del Domingo de Ramos para la Catedral de San Pedro. Una embarcación llena de Palmas, que tanto abundan en Bordighera, se envía anualmente al Tiber una semana antes del Domingo de Ramos y las palmas después de ser arrojadas por las monjas de San Antonio Abad, se usan en las ceremonias de San Pedro. El obelisco anteriormente era llamado "la aguja de San Pedro" (Aguja di S. Pietro). Durante la Edad Media se creía que el globo de bronce que se halla en su ápice contenía las cenizas de Julio César.

El cadaver de San Pedro fué puesto después en una tumba particular en la Via Cornelia frente al Circo, y a pesar de las persecuciones contra los Cristianos, fué siempre protegido debido a la ley romana que concedía privilegios a los sitios de entierro aun los de los criminales. Aquí también fué enterrado San Lino, el segundo Papa, y su sucesor Anacleto, que había erigido una pequeña capilla sobre el sitio en honor del Principe de los Aposto-

les. En el tercer Siglo, durante la persecución de Valeriano, los restos de San Pedro fueron trasladados por los fieles a las catacumbas de San Sebastian; pero cuarenta años mas tarde fueron devueltos a su original y final sitio de reposo en la tumba del Vaticano.

Después de dejar en paz a la Iglesia, dando residencia a los Papas en el palacio de Letrán y construyendo la Basílica de Letran, el Emperador Constantino se dedicó a la tarea digna de construir una Iglesia—que debía ser la mayor de todas—sobre la tumba de San Pedro. Esta Iglesia que dió lugar a la presente estructura en el siglo dieciséis, fué consagrada por el Papa San Silvestre el año 324. Un número de casas se construyeron para acomodar a las multitudes de peregrinos que invadieron el templo de tal modo que hacia el Siglo VI la Basílica Vaticana de San Pedro, estaba rodeada de una masa de hostelerías, capillas y mausoleos.

El comienzo histórico del Palacio del Vaticano propiamente se puede trazar hacia la residencia episcopal construida por el Papa Clímaco (498-514). Los Papas continuaron ensanchando esta estructura, y la protegieron con murallas como sitio de albergue durante los tiempos turbulentos en la Ciudad. No fué sino hasta el Siglo XIII en que los jardines del Vaticano se establecieron, bajo la dirección del Papa Nicolás III.

En 1308, los Papas se trasladaron a Aviñon, en Francia, y poco después el Palacio de Letrán fué destruido por un incendio. Por esta razón cuando volvieron después de los setenta años de destierro, fijaron definitivamente su residencia en el Vaticano. Durante el tiempo intermedio, grandes daños sufrió el edificio. La estructura estaba tan podrida que era necesaria una completa renovación. Hasta lobos había en los jardines.

Ahora estos jardines es un hermoso sitio de retiro, pudiendo contemplarse desde ellos por un lado, una espléndida vista de la Catedral de San Pedro y por otra una vista del campo abierto que se extiende hasta Viterbo.

Sombreados por pinos añosos y llenos de fontanas susurronas y semi-escondidas, en medio de fragmentos de obras escultóricas antiguas, evocan verdaderamente la atmósfera del pasado. Hare dice de los jardines: "Es un muy delicioso retiro para los días cálidos de Mayo y Junio; y antes de dicho tiempo sus bosques están cubiertos de violetas silváticas, anemonas y escillas. Ninguno que no los haya visto podrá formar una idea de estas an-

tiguas grutas, intercaladas con fuentes y estatuas, adornadas por la bella naturaleza y sembrando a escenas silvestres, diferenciándolos grandemente de la idea inglesa sobre el jardín". Partes sin embargo de estos jardines están arregladas de un modo clásico encerradas con bordes y emblemas.

La parte superior de la falda de la colina está coronada por un fragmento de la muralla construida por el Papa León IV en el siglo noveno como una protección contra los sarracenos. Una de sus torres es la base ahora de la casa de recreo del Papa León XIII. En la otra se halla el Observatorio Astronómico del Vaticano.

Es notable también la Iglesia en miniatura y la gruta limitada de Lourdes y la agradable casa de reo del Papa Pio IV, que fué construida de materiales tomados del antiguo Estadio de Domiciano. Además se podría mencionar el Jardín de los Pinos (Giardino della Pigna) que forma un vasto patio partido en la mitad por la biblioteca del Vaticano.

Nuestro moderno concepto del Vaticano comienza con el Papa Nicolás V (1447-1455). Muy poco de lo que él ha mandado construir ha llegado hasta nosotros, pero es interesante considerar sus planes. "El ruinoso Borgo" de acuerdo con el historiador Gregorivius "iba a ser una gigantesca Ciudad Papal. De una plaza frente al Sant' Angelo, tres calles iban a extenderse hasta la plaza de San Pedro, con seis grandes pórticos, cubiertos de mercados, talleres para artistas, y bancos de cambios. Contemplaba al Papa y a toda la Curia residiendo en los palacios magníficos, una combinación de hermosos edificios y parques. El palacio no debía tener otro igual en la tierra. Tenía el plan también de construir un teatro para coronaciones imperiales, un salón de Cónclave, y un teatro para espectáculos. La fortaleza Papal debía tener una puerta triunfal. Una nueva Catedral con una cúpula hermosa en forma de una cruz latina, con dos torres en frente del vestibulo y edificios espaciosos en cada lado para los eclesiásticos sería construída en lugar de la antigua Basílica".

Más importante que todos estos planes, era el hecho de que Nicolás V, era considerado como fundador de la Biblioteca del Vaticano que en diciembre pasado sufrió grandes destrozos cuando el techo de la Sala Sixtina se vino abajo causando muertes y grandes pérdidas en manuscritos, libros y obras de arte. Esta prominente institución, sin rival en el mundo, ha sido objeto de la solicitud de una larga línea de Papas, incluyendo el actual Pontífice gloriosamente reinante, que fué uno de

los bibliotecarios. Más de cincuenta mil manuscritos de muchas importancia, además de trescientas cincuenta mil obras impresas y catalogadas están guardadas en esta Biblioteca.

Una importante contribución al Vaticano ha sido la Capilla Sixtina, construída por el Papa Sixto IV en 1575, y decorada con frescos de los mejores artistas de aquel tiempo. La famosa pintura sobre "El Juicio Final" por Michelangelo no fué comenzada hasta unos 50 años después de la muerte del Papa Sixto cubriendo el espacio originalmente ocupado por tres frescos de Perugino. Rafael diseñó sus magníficos tapices para cubrir el espacio en la pared debajo de los frescos. La capilla Sixtina es usada como la cámara para la elección de los Papas. Sin embargo un gran historiador dice que es "más bien un salón que una capilla; sencillamente hasta la fragilidad no pareciera más que un escenario bellamente decorado para funciones papales. No respira un ambiente religioso. Y solamente a los fines para que fué construída y a las pinturas de Michelangelo, se detiene el hecho de que la capilla Sixtina se haya convertido en la mas notable capilla del mundo".

Entre las glorias del Vaticano se hallan los apartamentos de los Borgias, construídos por el Papa Alejandro VI y decorado con pinturas del artista Pinturicchio. En cuanto a decoraciones de habitaciones estos frescos se dicen que no tienen superior en el mundo. Más famosas aun son las habitaciones o Stanze de Rafael (1483-1520) que contienen sus soberbias pinturas de galería.

Al Papa Julio II también se le acredita la fundación del Museo del Vaticano. Aparte de los tesoros artísticos como frescos, adornos arquitectónicos que sirven como parte integral del Vaticano las colecciones en obras de escultura, pintura y antigüedades que se guardan dentro de sus paredes, le hacen uno de los más grandes museos del mundo. Sus galerías de esculturas antiguas no tienen igual en belleza e importancia incluyendo las famosas piezas como el Apolo Belvedere y el Grupo de Laccoon.

La galería de escultura fué saqueada en 1797 por Napoleón que depositó este tesoro en el Louvre en Paris, pero afortunadamente, se vio más tarde obligado a devolver todo excepto, las pequeñas obras. Para compensar la pérdida de estas, Napoleón envió al Vaticano obras maestras de pintura que había sacado de varias iglesias italianas.

Todo esto es solamente un pálido reflejo de la grandeza, y magnificencia del Vaticano que solo se puede apreciar viéndolo con los propios ojos.—J. A. M.

## Historia Y Tesoros Valiosos Del Vaticano

(CONTINUACION DE LA PAG. 14) extremo oeste de Roma. Con linderos que apenas llegan a mas de un centenar de acres, este diminuto estado palpita al impulso de una Fe defendida por mas de trescientos millones de almas esparcidas por todo el mundo y habla con un mensaje universal para todos los que quieren orio.

El Vaticano se yergue como simbolo de la Religión Católica. Entroniza un desarrollo religioso de cerca de dos mil años; y es una casa no de meros recuerdos sino también de gran significado actual y profecía. No todos los hombres están acordes con sus Principios. Muchos, en realidad, lo miran de un modo hostil. Pero no hay ninguna persona cuerda que no se impresione con la verdad de su poder o lo profundo de su sinceridad, y ninguno que se

detenga a considerar sus fines espirituales se negará a considerarlo con admiración y respeto. Desde la firma del tratado lateranense, y la restauración de su independencia como un estado entre las potencias del mundo, el Vaticano ha despertado un interés adicional en las noticias.

Las obras de mejora y modernización bajo la dinámica mano de Pio XI ha puesto al Vaticano más cerca de la generación presente. Estas cosas deberían tener el objeto permanente de despertar a los Católicos especialmente, hacia un conocimiento de la riqueza cultural del Vaticano y hacia una comprensión más honda de la inspiración espiritual que ha reunido y construido sus tesoros.

Hablando de este dominio, con motivo de la firma del tratado

### (Geronimo de los Reyes Building)



# MADEREROS

# CONTRATISTAS

Este Moderno y Suntuoso Edificio fue  
Contratado y Construido Por

# TAN C. TEE & CO.

Afiliada a

## PORT LEBAK LUMBER Co., Inc.

Oficina: 530-544 Aviles, Manila.

Concesiones Madereras:

Lebak, Cotabato, I. F.

Teléfonos en Manila:

2-26-76 y 2-71-90

P. O. Box No. 2271.



## LAS CAUSAS COMUNES DEL ACCIDENTE

El por qué de los 208,000 accidentes ocurridos en Inglaterra en 1931

(Continuación)

Nada se gana con negar seriamente a las estadísticas. El uso de los vehículos automóviles se puede medir por la importación de combustible para estos, cuya declinación indica una disminución inequívoca en el kilometraje de todas las clases de vehículos movidos mecánicamente, en el curso de 1931, no obstante lo cual ha habido un aumento positivo en materia de "impuestos sobre las carreteras".

Hay que suprimir los cruces no protegidos. En muchos lugares se ha ensayado con buen éxito la instalación de un puesto central en cuyo derredor todo el tráfico debe correr en sentido circular. Hay centenares y hasta miles de lugares igualmente peligrosos, cuyo peligro eliminaría un puesto central semejante.

Paralícese el trabajo experimental en punto a superficies de carreteras y adóptese uno o más de los muchos métodos que actualmente se emplean sin disputa para impedir que los caminos se tornen resbalosos con cualquier tiempo. Es mucho más importante que su superficie sea segura que el que dure más que cualquiera otra. La negligencia del gobierno en el empleo general de superficies no resbaladizas en las carreteras ha sido directamente responsable de miles de accidentes automovilísticos.

Inviértase un poco más de dinero en aumentar el número de las carreteras con tráfico en ambos sentidos. Instárense más señales luminosas automáticas en los cruces. Suprimanse las esquinas ciegas. Orillense las curvas a fin de que el tráfico siga más fácilmente su dirección debida. En una palabra, inviertase el dinero destinado a las carreteras, al menos por un tiempo, únicamente en dar mayor seguridad a aquellas.

Una de las condiciones esenciales para ese propósito es ofrecer caminos a los peatones, caminos cómodos, lo cual no siempre ocurre. Por cierto que este es un asunto importante, aunque hasta ahora no ha merecido mucha atención sobre todo si se le compara con el desembolso en materia de construcción de caminos arteriales.

**La cura del mal**  
Aunque la seguridad de las carreteras daría por resultado la disminución sensible del número de accidentes, no efectuaría en manera alguna una cura completa de ese mal.

¿Qué se necesita entonces? No es evidente pretender remediarlo encarrando un sector de traficantes de carreteras que equivale a trasladar una montaña con un bastón.

No podrá curarse completamente ese mal mientras la carga de cuidar de las carreteras cuando se las usa descansa sobre los hombros de una sola clase de personas: viandantes, ciclistas, conductores que usan esas carreteras. Muchos vehículos tirados por caballos, han sido causantes, directos o indirectos, de accidentes en que anduvieron mezclados vehículos automóviles. No hay penalidades, y por consiguiente riesgo, por negligencia o irresolución, a menos que la persona tenga licencia de conductor. Nada hay que impida a un ciclista notoriamente imprudente, poner en peligro la vida y la propiedad ajenas. La iluminación de los vehículos de noche, y en realidad, de todos los objetos del camino, aun deja mucho que desear, siendo la necesidad más evidente de la de proveer de luces traseras a las bicicletas.

Si es un hecho, como se ha afirmado en un informe acerca de los accidentes ocurridos en la zona metropolitana, que donde el tráfico está desviado por caminos en un solo sentido y la gente se ve obligada a cruzar avenidas en puntos conocidos, ocurren pocos accidentes, esta circunstancia indicaría la conveniencia de establecer "zonas de seguridad" en las áreas urbanas. En tales zonas habría que obligar al tráfico a efectuarse con la mayor precaución y que inducir a los peatones a cruzar la calzada sólo en puntos determinados. Esto amenguaría el factor sorpresa proveniente del cruzado cruce frente a un tráfico veloz e inmoderado.

Lo psicológico desempeña papel considerable en nuestras vidas. Es muy dudoso si el propósito de la ley de Tráfico de Carreteras se cumple o, si por otro lado, no ha fracasado debido a su efecto psicológico sutil. Todos conocemos al tipo que atraviesa la calzada frente al tráfico, con la seguridad de que los conductores de automóviles no se atreverán a atropellarlo. Cuanto más se multiplican las penalidades contra la conducción peligrosa y cuanto más frecuentemente se les aplica, mayor sentimiento de seguridad infunden a los peatones. ¿Hay cosa que sea más engañosa?

El seguro obligatorio ha infundido en igual forma un falso sentimiento de seguridad a los asegurados? Sumas prodigiosas se han cobrado en concepto de daños, pues los jurados saben que son

## ECONOMIA—CON MOBILLOIL



Mr. Bruce Scott, en su recorrido de Sydney a Melbourne, paso a través de una plaga de Saltamontes. Unos cuantos más de estos en su radiador hubiera causado el recalentamiento! Mr. Scott lubrifica su "Austin" con Mobiloil.

De vez en cuando entusiastas motoristas que han tenido viajes muy particularmente placenteros, al completar algún notable período de servicio con algunos productos, nos visitan a los fabricantes para decirnos cuán bien les ha servido tales productos. Uno de ellos fue Mr. Bruce Scott, prominente residente de Bairnsdale, Victoria, que además de su visita tuvo la amabilidad de enviar una carta a la Socoon-vacuum Corporation. He la aquí:

Habiendo completado hace poco un viaje de vacaciones muy placentero en nuestro Austin Ace, usando Mobiloil, me place escribir para decirles cuán bien nos ha servido su aceite.

Antes del viaje mencionado, habíamos recorrido cerca de 24,000 millas con la pequeña maquina y el viaje abarco unas 1,200 millas, incluyendo un trecho de Bairnsdale a Sydney y de vuelta via Melbourne. Realizamos la sección de Sydney a Melbourne en 24 horas,

las compañías de seguros, para las cuales no hay la menor simpatía, las que saldrán perdiendo a la larga. Si las responsabilidades se limitasen, como ocurre en el caso de las compañías ferroviarias cuando conducen pasajeros a precio de excursión, por ejemplo, habría una razón mas para que los peatones cuidasen mejor de su seguridad.

El seguro obligatorio puede ser una espada de dos filos. Si se sospecha que amengua el cuidado por parte de aquellos que no están obligados a asegurarse, es igualmente probable que fomente el descuido por parte del automovilista que está asegurado. ¿No es concebible que los automovilistas que, por razones de economía, evitaban toda clase de seguro antes de que la ley fuese promulgada, condujesen con mayor circunspección que ahora?

**Los peatones**  
Es muy bueno decir que el castigo de los peatones descuidados es la muerte o son las lesiones, e implicar que los conductores son inermes; pero el castigo anejo a todo accidente es chocante y ningún conductor incurrir en éste deliberadamente. Incurrir a menudo en el por un serie de circunstancias completamente ajenas a su responsabilidad, pero no a la de otros, a quienes es más difícil de imputar. Sería muy interesante al respecto que se llevase una cuenta del número de casos en que peatones han sido salvados de lesiones o de la muerte gracias a la oportuna intervención de los conductores, que ha redundado a menudo en perjuicio de sus vehículos y a veces en daño para ellos mismos.

Hablando de estadísticas, opinamos que éstas deben ser ampliadas para abarcar mayor información que la ofrecida hasta ahora. Deberían clasificarse, más completamente lo hacen, las causas de los accidentes. Tendría, por ejemplo, grandísimo interés y valor, el saber qué proporción de accidentes ocurren en las calles, aldeas y carreteras libres, y en especial de cuántos ocurren en los cruces. Asimismo, cuantos accidentes atribuidos a automóviles suceden por culpa de peatones que cruzan para ir a tomar tranvías o bajando de éstos; que proporción de los mismos ocurre debido a velocidad en las aldeas y a causa de intentos imprudentes de cruzar la calzada cuando no está despejada.

Hay otras causas concurrentes, que deben ser investigadas. Posiblemente, algunas se pondrán de manifiesto cuando se publique un examen de las cifras relativas a las lesiones sufridas por los traficantes de carreteras en 1931.

Conviene mencionar aquí que, con arreglo a la Ley de Tráfico en Carreteras (sección 23), cuando un accidente proviene de la presencia de un vehículo en el camino, el Ministerio de Transportes puede ordenar que se haga una investigación para descubrir la causa del accidente. En nuestra opinión de-

incluyendo paradas de varias horas para la comida, descanso y reparaciones a los agujeramientos que fueron el unico entorpecimiento sufrido en la jornada. A pesar del alto promedio de velocidad sostenido, hicimos unas 61 millas por galon de gasolina, mientras que el consumo de aceite era muy moderado.

Hemos alcanzado ahora en total unas 25,000 millas en el "ace" sin ningun contratiempo para la maquina o el chassís. Hemos tenido que desmontar solamente dos veces para inspeccion y limpieza. Ninguna reparacion o reemplazo ha sido necesario. Regularmente hicimos un promedio de mas de 50 millas por galon para marchas ordinarias y el coche funciona tan bien como nunca—capaz de aproximadamente 70 millas por hora. Creemos que todo esto es un gran tributo al Austin ACE y al Mobiloil que siempre usamos.

Sinceramente de Uds.,  
(Fdo.) R. BRUCE SCOTT.

bería nombrarse al efecto un inspector desinteresado e independiente, como ocurre tratándose de accidentes ferroviarios. Habría que indagar todas las circunstancias de un accidente fatal, incluyendo no sólo el estado del coche sino el estado y la naturaleza de la superficie del camino.

Otro punto que podría investigarse provechosamente un inspector de ese carácter sería si el peatón lesionado o muerto en un accidente era tambien conductor de automóvil. A nuestro ver, los conocimientos adquiridos por la conducción de automóviles infundirán hábitos de precaución a los peatones en medio del tráfico.

Presumimos que en general la censura deberá repartirse entre los peatones y los volantes, dando la primacia al factor de la irresolución.

¿La irresolución! Exactamente. ¿Cómo hacer para que las gentes piensen primero lo que van a hacer y lo hagan después? Muchos conductores no se habrían atrevido a arriesgarse a pasar a algún vehículo que obstruya su marcha, si hubieran reflexionado primero en las consecuencias. Igualmente, fútiles serían las lamentaciones del peatón que reflexionase tarde en la temeridad de lanzarse en medio del tráfico.

¿Hay que pensar!  
Habrá que hacer algo para inducir a los gentes—peatones o automovilistas—a pensar!

Por lo común, más precauciones toman los conductores que los que no están habituados a conducir y cuya experiencia acerca del transporte automovilístico se reduce a la del pasajero. Con todo, no descargamos de culpa a los automovilistas. La juventud y la inexperiencia manejan a menudo el volante, y corren riesgos que harían temblar a personas de mayor edad. Fomentan accidentes ciertos conductores que obstruyen el tráfico arrastrándose en el centro de la carretera y congestionando el tráfico a sus espaldas. A menudo escasea el criterio, sobre todo en el caso de pasar a otros vehículos cuando no hay espacio para hacerlo. La mayoría de los accidentes que ocurren en tales circunstancias son fáciles de evitar, y lo serían si los conductores hubiesen pensado antes en que no tenían por qué arriesgar sus vidas ni las ajenas.

¿Pensar! ¿Como se hará para inducir a los que transitan por las carreteras a "pensar"?

**MYSOL** Tratamiento serio 30 años de éxito. Curación asegurada - Blemorragia reciente o antigua - Cistitis - Prostatitis - Gota persistente - Filamentos - Laboratoire PARAT, 66, rue d'Anvers - PARIS. En Manila: "National Drug Store", 343 Rizal Avenue. Ex. Sanitatum album 6 g. 10, Balsamum copiferae 1 g. 07, Ferrobromina chlorid 2 g. 02, Hæmorrhoidinum 0.02, Phénolum salicylicum 0.02.

## VIEJAS PARTES DEL COCHE SE PUEDEN USAR

Diversos usos a que les destinan habitantes de países remotos

Nueva York, 16 de septiembre.—Un estudio realizado recientemente por el Departamento de Comercio de la Union revela el hecho de que en varios países distantes del mundo las diferentes partes de los automóviles inutilizados son empleadas para una multitud de usos. Se ha dado a conocer un informe en este sentido, en el que se anuncia que los comerciantes con espíritu de empresa, y los campesinos inteligentes de numerosos países extranjeros ponen a prueba su ingenio en todas formas, para transformar las partes de los viejos automóviles norteamericanos en objetos útiles, desde coches para damas hasta pequeñas habitaciones. Desde Singapore y otros puntos de Oriente llega la noticia de que muchos motores de los automóviles norteamericanos son empleados como unidades de fuerza motriz en los "sampan" chinos. En los bosques de Canadá se utilizan extensamente para hacer funcionar las sierras que cortan los árboles. Se ha descubierto además que en casi todos los países los motores de automóviles se emplean como fuerza propulsora de los pequeños barcos pesqueros y de las lanchas para realizar excursiones.

Aparte de los motores, los usos de los neumáticos y de las gomas de los automóviles viejos son muy extensos en diversas partes del mundo. En casi todos los balnearios las gomas viejas se emplean como flotadores de los bañistas, y los pedazos de neumáticos viejos se

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

## CHASSIS PARA CARGA EN LA EXPOSICION

En ellos se nota un notable adelanto en todos los detalles del motor

En el Salon del Automóvil se expone una buena cantidad de las marcas de camiones que están representadas en nuestro país. En este aspecto, la industria automovilística no es tan abundante en innovaciones como en los automóviles. Los modelos nuevos de camiones aparecen en cualquier época del año, y hay marcas que no introducen modificaciones notables en sus vehículos, sino en muy escasas ocasiones. El hecho se explica porque, tratándose de un medio de transporte rudo, ya desde que fue creado el modelo se le han dado las características esenciales para el trabajo que debía cumplir; el camión no se cambia todos los años en el deseo de poseer el que reuna mayor elegancia, perfeccionamiento y velocidad, sino que se cambia, se vende o se le declara fuera de servicio, cuando realmente ya no presta los servicios convenientes. Desde luego en la falta de novedades nos referimos a las importantes, de aquellas que, como en el automóvil, constituyen la diferencia llamativa del modelo nuevo con el del año anterior. Por otra parte, el camión, tal como viene haciéndose desde hace años, es lo suficientemente fuerte, manuable y rápido como para satisfacer las necesidades de su trabajo, y los detalles de conducción, suspensión, confort, carrocería y velocidad no tienen ni remotamente la importancia que revisten en el automóvil.

Es evidente que el Salon de este año no cuenta con el número de marcas y modelos representados

Dodge Brothers, la fabrica de automóviles del mismo nombre, presenta en el stand de Fèvre y Basset, tres chassis; uno para carga liviana, de hasta dos toneladas de capacidad; otro de cinco toneladas y otro de bastidor bastante mas largo, para la misma carga y especial para colocarle carrocería de omnibus.

Expone varios camiones livianos de cuatro y seis cilindros, reproducción de sus conocidos modelos.

(CONTINUA EN LA PAG. 19)

## El Automóvil En Todo El Mundo

El Tribunal Penal de Roma, en un reciente fallo, juzgando en un juicio por daños y perjuicios causados a una persona por un corredor en el transcurso de una carrera,

en exposiciones anteriores. Del hecho puede hacerse responsable al Fisco, que, con los enormes derechos actuales a la importación de esos vehículos los ha convertido en un artículo carísimo, que impide su difusión. Si el mal que aqueja a la Republica es el de su enorme extensión, a lo que se agrega su falta de caminos buenos, no parece que sea el camino más práctico para subsanar el mal el de obligar a emplear el caballo, por muy buenos finetes que tenga el caballo criollo, puesto que sea el ferrocarril. Llegan ni pueden llegar a todas partes, ni sus tarifas son las mas convenientes para los intereses de los agricultores, comerciantes e industriales.

Lo mas interesante del Salon, como nuevo en la marca, es el empleo del motor de ciclo Diesel en un modelo de Fiat; el Dennis-Arrow, por su carrocería nacional de omnibus fabricada por Gneco, con techo corredizo y el chassis Centaur de Commer, marca británica, que parece haber sido confeccionado especialmente para nuestro país.

Vamos a hacer una rápida reseña de los chassis y camiones con carrocería que se exhiben en el Salon.

En el Gran Premio de Monza, corrido recientemente, una casa inglesa fabricante de forros de freno estableció premios especiales de 25, 15 y 10 libras esterlinas a los clasificados primero, segundo y tercero en esa prueba, pilotando maquinas italianas y provistas con el artículo que fabrica la casa donante.

De los 32,000,000 de licencias para conducir automóviles expedidas por los Estados Unidos, 22,000,000 lo han sido por estados que no exigen a los aspirantes a conductores ninguna clase de examen.

ha declarado que en las pruebas automovilísticas de circuito cerrado no se pueden aplicar las normas ordinarias de la circulación carretera, y que por consiguiente no puede responsabilizarse al conductor de una máquina que escapa de una curva por las lesiones que haya producido a los espectadores. De tales lesiones, según el Tribunal, deben responder los organizadores de la carrera, en la medida en que pueda haberseles responsables, según el criterio corriente.

Las grandes figuras de los deportes italianos reciben de sus admiradores una atención de que aquí no tenemos idea, pero se demuestra por el hecho siguiente: el ex campeón motociclista italiano Tazio Nuvolari, actualmente "campeonissimo" automovilístico, ha merecido los honores del libro biográfico por partida doble. Fue primero una biografía por Renato Tassinari, y ahora un folleto de Carlos Brighenti sobre las aventuras y victorias de Nuvolari, con abundantes noticias e interesantes y divertidas anécdotas sobre su reciente actividad deportiva.

Mussolini, que ha dado numerosas muestras del aprecio que siente por los grandes hombres del sport italiano, a los cuales ha condecorado, recibió ultimamente en audiencia especial a Tazio Nuvolari y Mario Borzacchini, ambos pilotos de Alfa-Romeo. El Duce dirigió a los famosos pilotos ardientes palabras de estímulo para que sigan defendiendo en todas partes los prestigios de la industria italiana.

En el Gran Premio de Monza, corrido recientemente, una casa inglesa fabricante de forros de freno estableció premios especiales de 25, 15 y 10 libras esterlinas a los clasificados primero, segundo y tercero en esa prueba, pilotando maquinas italianas y provistas con el artículo que fabrica la casa donante.

De los 32,000,000 de licencias para conducir automóviles expedidas por los Estados Unidos, 22,000,000 lo han sido por estados que no exigen a los aspirantes a conductores ninguna clase de examen.

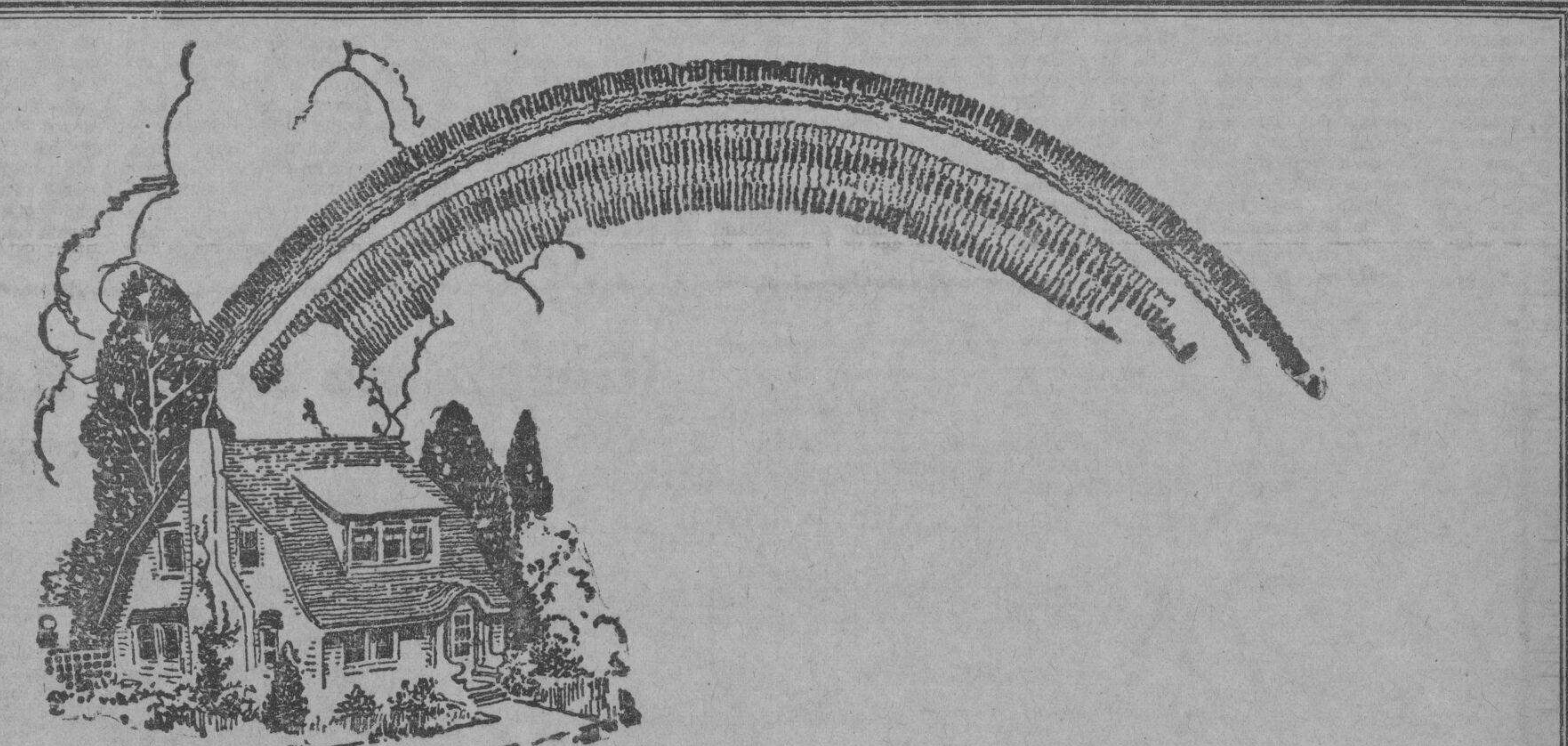
## EL MOTOR DE HESSELMAN ES UN EXITO

El invento consiste especialmente en una bomba trituradora de combustible pesado

Estocolmo. (A.P.)—Con todo éxito se están realizando pruebas con el nuevo motor Hesselman que quema combustible pesado y tiene ignición por medio de bujías. Este motor que, básicamente, no es más que una bomba especial para romper el petróleo y obligarlo a entrar a los cilindros, hasta ahora ha demostrado ser muy económico para uso comercial por lo que ahora de combustible. Se espera que dentro de muy poco comenzará a ser fabricado en los Estados Unidos.

Su inventor es Jones Hesselman, sueco, muy conocido por sus trabajos con un motor Diesel de inyección sólida. Hesselman trabajó cinco años hasta que consiguió perfeccionar la bomba, que trata cada cilindro del motor separadamente y mantiene el aire en la cámara de combustión en rotación y a una velocidad apropiada al mismo tiempo que obliga a entrar un chorro de combustible en proporción correcta.

Las pruebas realizadas con uno de los motores instalados en un ómnibus para pasajeros, han señalado un ahorro de aproximadamente cinco dolares por día en el costo de funcionamiento. Sobre una distancia de 27,500 kilómetros, el omnibus consumió 110 libras de combustible, en comparación con un consumo normal de 150 libras de nafta. Con algunos ligeros ajustes la nueva bomba puede ser instalada en cualquier motor corriente a nafta. Se piensa destinar esta bomba para omnibus, tractores, etc.



## Despilfarro en la Juventud y Remordimiento en la Vejez

El deseo de todo hombre y mujer normal es ser independiente, pero el defecto está en que muchos de nosotros no tenemos suficiente poder de voluntad para realizar lo que SABEMOS QUE DEBEMOS HACER.

Ud. debe poseer su propio hogar—y decididamente acepta Ud. este aserto. Entonces ¿por qué no lo procura? Principalmente porque no tiene bastante fuerza de voluntad para decir "Voy a poseer mi propio hogar" y luego poner todo su empeño en hacer todo género de sacrificios por llevarlo a cabo.

Su propósito existe, hay deseos de obrar. Año tras año ha deseado Ud. ser dueño de su hogar y ha visto a los demás adquirir sus casas, pero se deja Ud. llevar por la corriente sin propósito firme hasta que llega Ud. a la edad cuando las oportunidades se le han escapado y se encuentra Ud. pagando rentas por una casa, que otro de mayor voluntad ha construido.

¿Por qué no decidirse a obrar ahora siguiendo su buen impulso? Adquiera un lote en la Hacienda Legarda, la mejor propiedad en la ciudad de Manila. Ahora se le presenta la oportunidad de obtener una propiedad a un precio muy razonable—pagando a plazos, plan que permite a todo hombre y mujer de aspiraciones adueñarse de sus terrenos.

Recuerde que la Hacienda Legarda se halla en la ciudad; que hay un hermoso edificio escolar EN LA MISMA HACIENDA; que Ud. se encuentra en la ciudad y con derecho a disfrutar de todas las mejoras y conveniencias que la capital ofrece.

No hay otro terreno mejor situado obtenible—ninguna otra propiedad raiz ofrece tan magníficas oportunidades; ninguna otra subdivisión se mejorará tan rápidamente de valor.

Aprovéchese de su oportunidad mientras se le presenta. Deje las dilaciones—obree ahora, lleve a cabo sus deseos de ser dueño de su hogar. Ud. PUEDE poseer su casa, pero tiene que obrar ahora. Vea los terrenos, inspeccione la Hacienda y luego escoja su lote. Jamás se arrepentirá de haber obrado ahora.

## LEGARDA ESTATE

1001 R. HIDALGO MANILA TELEFONO 2-65-05



Cine Rialto

La espectacular película "Air Mail" que actualmente se exhibe en el cine Rialto, es un relato gráfico de las luchas que tienen que verificar todos los días los aviadores postales del gobierno de los Estados Unidos para cumplir con su deber y hacer posible a toda costa que llegue a su destino la correspondencia.

"Air Mail" es la primera película que se pone en la pantalla que trata de la vida de los intrépidos hombres que tienen que atravesar el desierto con todos los peligros, la lluvia, el huracán, etc., no apartándose de la realidad en la labor que emprenden diariamente.

Ralph Bellamy, Pat O'Brien, Russell Hopton y Slim Summerville componen el cuarteto de aviadores que proporcionan las mil emociones que se ven en la película "Air Mail." Gloria Stuart y Lillian Bond trabajan las partes femeninas. También actúan Leslie Fenton, William Daly, Frank Albertson y otros más. John Ford fue quien dirigió la obra.

RADIO

Ser presentado, recitar nueve líneas, y después, recitar nueve líneas. Este fin repentino de uno de los protagonistas de "The Phantom of the Opera" una película de misterios de la casa RKO-Radio, que actualmente se exhibe en el cine Rialto, combinada con otros elementos hace del espectáculo uno de los dramas más emocionantes presentados en la pantalla, según los críticos.

Esta es la película que recientemente fue diseñada en 58 estaciones de radio de la National Broadcasting Co., de América describiendo las seis partes de la película, con excepción del final, que se guardo en secreto.

EL MAGO



Edmund Lowe, 'hero' del sensacional drama de la pantalla, 'Chandu the Magician,' que desde mañana se presentará en el Cine Fox.

Edmund Lowe, 'hero' del sensacional drama de la pantalla, 'Chandu the Magician,' que desde mañana se presentará en el Cine Fox.

'Wild Girl', Con Joan Bennett, C. Farrell

"Wild Girl", la más reciente película de Charles Farrell, es ahora la atracción del Teatro Metropolitan.

Con Charles Farrell aparecen desempeñando papeles principales la hermosa Joan Bennett y Ralph Bellamy.

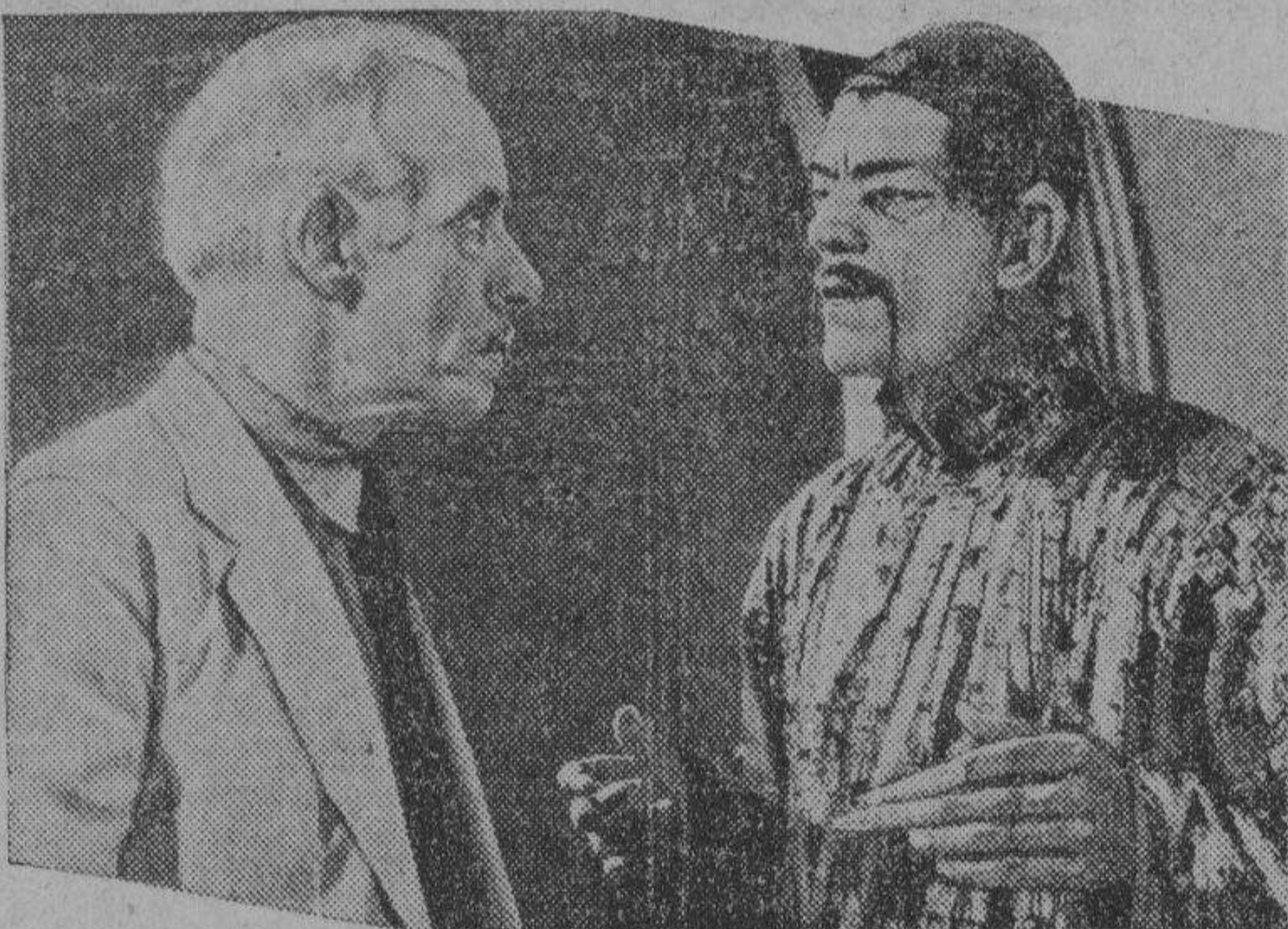
Miss Bennett desempeña un papel muy diferente de sus anteriores caracterizaciones, así como Farrell se aleja de sus acostumbrados papeles de niño bonito de la sociedad. Ralph Bellamy actúa como un jugador sin piedad. Eugene Pallette, como conductor del correo postal, Irving Picher, el enamorado desdichado por Miss Bennett, y Minna Gombell, la bailarina de salón.

"Wild Girl" es la primera producción de Raoul Walsh en 1932, y representa un trabajo de más de un año. Escribieron el argumento Doris Anderson y Edwin Justus, mientras que Lemist Esler dirigió el diálogo durante la filmación de la película.

La acción de "Wild Girl" se desarrolla en la vieja California, durante aquellos años románticos del "gold rush".

La acción de "Wild Girl" se desarrolla en la vieja California, durante aquellos años románticos del "gold rush".

EN EL IDEAL



LEWIS STONE and BORIS KARLOFF in THE MASK OF FU MANCHU

Toda clase de artefactos misteriosos desde el laboratorio inhumano donde se preparan los rayos de la muerte, hasta las cámaras secretas orientales aparecen en la sensacional película "The Mask of Fu Manchu." Después la acción se traslada a un arrabal de Londres y finalmente, a Egipto y al oriente.

Un reparto importante aparece en

'Chandu, El Mago' En El Fox Desde Ahora

"Chandu, El Mago", sensacional producción toda hablada de la Fox Pictures Corporation, será estrenada mañana, 1.º de enero en el cine Fox. La gerencia del cine Fox tiene el propósito de ofrecer al público de Manila buenas películas en todo el año 1933, comenzando con la grandiosa cinta "Chandu, El Mago". "Chandu, El Mago" presenta a Edmund Lowe como protagonista.

"The Mask of Fu Manchu" incluyendo Boris Karloff, Lewis Stone, Karen Morley, Charles Starret, Myrna Loy, Jean Hersholt, Lawrence Grant y David Torrence.

El argumento de la película trata de la búsqueda que emprenden un grupo de científicos ingleses de la tumba escondida de Ghengis Khan, el gran conquistador asiático que a poco más monarquía Europa. El Dr. Fu Manchu también esta en busca de esta misma tumba a fin de poder conseguir un talisman sepultado.

La cinta culmina en un desenlace interesantísimo. "The Mask of Fu Manchu" se exhibe hoy en el Cine Ideal.

EN LOS CINES hoy

- IDEAL.—"The Mask of Fu Manchu", METROPOLITANO.—"Wild Girl".
- LYRIC.—"Condemned".
- RIALTO.—"Air Mail".
- FOX.—"Movie Crazy".
- RADIO.—"The Phantom of Crestwood"
- GAITY.—"Grand Hotel".
- SAVOY.—"Smilin' Through".
- BELLEVUE.—"Bring 'Em Back Alive".
- TIVOLI.—"Two Fisted Law".
- PRINCE.—"Bring 'Em Back Alive".
- ELITE.—"Red Headed Woman".
- IMPERIAL.—Doble Programa.
- RITZ.—"Speak Easily".
- HOLLYWOOD.—"Bird of Paradise".
- STAR.—"Speed Madness"—"Gentleman".
- PALACE.—Doble Programa.

El tema trata de un Chandu que está en busca de un poderoso implemento para causar la muerte a cualquiera persona. Este implemento había sido robado de su poder por un villano, rol desempeñado por Bela Lugosi y los incidentes que ocurren durante esta búsqueda constituyen las fases más sensacionales del drama.

**FOX**  
**MAÑANA**  
 PRIMERA FUNCION  
 9:00 A. M.  
 EL "MAGO CHANDU"

**CHANDU**  
 THE MAGICIAN  
 with  
**EDMUND LOWE**  
 Bela LUGOSI  
 Irene Ware  
 Henry B. Walthall

**FOX**  
 Picture  
 Tense with Thrills  
 and weird adventures  
 on every hand to meet  
 you

**TIVOLI**  
 10-12-2-4-6-8-9  
 DANGER  
 Tim MCCOY  
 TWO FISTED LAW

"Cine STAR"  
 Hoy y Mañana  
 "SPEED MADNESS"  
 y "GENTLEMAN"

**LYRIC** ULTIMO DIA  
 P0.25 — P0.50  
 Funciones: 10, 11:50, 1:40, 3:30, 5:20, 7:10, 9:00

**CONDAMNED!**  
**ANN HARDING**  
 con **RONALD COLMAN**

Encontraron el amor en una isla de "vida de desolación"—el intrépido ladrón y la inocente niña martirizada. La película de un romance grandioso!

Acción! Romance! Emociones!

**METROPOLITAN**  
 SE EXHIBE HOY  
 Primera Función: 9:00 A. M.  
 Después: 10:10, 12:00, 1:50, 3:40, 5:30, 7:20, 9:10 p. m.

Una Joven Solitaria En Un Mundo De Hombres ...  
 indomita, ingenua, retardada—quiso amar a un hombre perseguido por la justicia.

**Wild Girl**  
 con **CHARLES FARRELL**  
**JOAN BENNETT**  
**RALPH BELLAMY**

REVISTA FOX MOVIE TONE También LURE of the ORIENT (Alfombra Mágica)

**IDEAL** Primera Función A Las 9 A.M. Después 11-1-3-5-7-9

**THE MASK OF FU MANCHU**  
 con **BORIS KARLOFF**  
**LEWIS STONE**  
**KAREN MORLEY**  
**MYRNA LOY**

(La Mascara de Fu Manchu)  
 La Pared de los Cuchillos

Cerca de las Fauces de los Cocodrilos!

COMEDIA M. G. M. TAXI BOYS "El extraño tubo interior"

**RADIO PALACE**

Ultimos 2 Dias  
 "THE PHANTOM OF CRESTWOOD"  
 con Ricardo Cortez, Karen Morley y otros estrellas  
 Lunes: "A Woman of Experience"

Hoy Doble Programa  
 Bob Steele en  
 "RIDERS OF THE DESERT"  
 "SHE'S MY WEAKNESS"  
 VAUDEVILLE 2:30—5:30—8:30

**IMPERIAL THEATRE**

Se Exhibe Hoy Doble Programa Hablado Romance-Sensaciones  
 "MERRILY WE GO TO HELL"  
 con Sylvia Sydney y Fredric March  
 "HERITAGE OF THE DESERT"  
 con Randolph Scott y Sally Blane

VAUDEVILLE HOY 2:30—5:30—8:30

**RITZ** THEATRE 1514 Azcárraga  
 Hoy y Mañana  
 "SPEAK EASILY"  
 con Buster Keaton y Thelma Todd  
 Película Metro-Goldwyn-Mayer 9-11-1-3-5-7-9

**GAITY** Ultimo Dia  
 "GRAND HOTEL"  
 con Greta Garbo, John Barrymore y Joan Crawford  
 1-3-5-7-9 25c y 50c  
 Mañana: "Tom Brown of Culver"

**AVISO**  
 A partir del Domingo, Enero, 1, 1933, el University Theatre será regentado por la "Bellevue-Elite-Prince Chain".  
 Garantizamos en todo tiempo confort, conveniencia; y sobre todo, cortesía y satisfacción a nuestros favorecedores.  
 Espere el programa de apertura mañana.  
 La Gerencia.

**BELLEVUE**  
 Se Exhibe Hoy  
 "Bring 'Em Back Alive"  
 de Frank Buck  
 RKO RADIO 9-11-1-3-5-7-9  
 En breve: "Rider of the Desert"

**ELITE**  
 Se Exhibe Hoy  
 Jean Harlow—Chester Morris  
 "Red Headed Woman"  
 Película M. G. M.—9-11-1-3-5-7-9  
 Martes: "SKYSCRAPER SOULS"

**PRINCE**  
 Se Exhibe Hoy  
 "Bring 'Em Back Alive"  
 de Frank Buck  
 RKO RADIO 9-11-1-3-5-7-9  
 Pronto: "Strangers of the Evening"

**FOX** ULTIMO DIA  
 FUNCIONES: 9, 11 a. m., 1, 3, 5, 7, 9 p. m.

**AQUI ESTA!**  
 El hombre de las gafas Creador de la Alegría en una Nueva Creación... donde hay risotadas a granel... y algo mas que le hará estremecerse de contento en su misma silla!

**Riase con**  
**Harold Lloyd**  
 in "MOVIE CRAZY"

con **CONSTANCE CUMMINGS**  
 Una Película Paramount

"NOTICIAS PARAMOUNT" "SLEEPY TIME DOWN SOUTH"

**RIALTO** AHORA  
 PRECIOS: P.30—P.50

El Sensacional Drama Epico de la Batalla del Hombre Contra el Tiempo y los Elementos!

**AIR MAIL**

Una Película UNIVERSAL  
 con **RALPH BELLAMY**, **Gloria Stuart**, **Pat O'Brien**, **Lillian Bond**, **Russell Hopton**.

**SAVOY** Película 10-12-2-4-6-8-9-10  
 Vaudeville: 2:30-5:30-8:30

"SAVOY NIFTIES" presenta  
 10 Nuevos Actos de Vod-A-VII  
 También:  
 Happy Days Are Here Again Comedia  
 REVISTA DE AÑO NUEVO DE LAS NIFTIES  
 con toda la entera Compañía y una  
 Zarzuela Tagala en un Acto  
 El Par Davanense

**NORMA SHEARER**  
 "Smilin' Through"

COMENZANDO MAÑANA--1.º ENERO

**LYRIC** EL PRIMER GRANDIOSO ACONTECIMIENTO DEL NUEVO AÑO  
 Entradas P0.50 — P1.00

**"ANG ASUANG"**

La PRIMERA PELICULA FILIPINA Y ESPAÑOLA TODA HABLADA EN FILIPINAS

---CON---

Celia Xerez Burgos --- Luis Ayesa --- Matias Garcia --- Arturo Swanson --- Monserrat Garcia



MARITIMA, COMERCIAL e INDUSTRIAL

NOTAS MARITIMAS DE ALTA MAR E INTERINSULAR

BARCOS DE ALTURA BARCOS DE CABOTAJE El vapor OLDENBURG es esperado este dia de Japon y China...

COTIZACIONES EXTRANJERAS

(De la "Associated Press") Nueva York, 30 de diciembre.-El mercado de azucar para entregas futuras se ha cerrado hoy firme...

VALORES Y ACCIONES DEL MANILA STOCK EXCHANGE

Table with columns for Bancos, Seguros, Azucar, and other financial instruments, listing values and exchange rates.

EXISTENCIA de GANADO

Table showing livestock statistics for December 30, including counts for various types of animals.

COTIZACIONES DEL ARROZ

Table showing rice prices for December 31, including prices for different grades and origins.

PRECIOS de la CARNE

Table showing meat prices for December 31, including prices for various types of meat.

CALENDARIO MARITIMO Y CORREOS DE ALTA MAR

Table with columns for 'ESTE DIA' and 'ESTE DIA DE CABOTAJE', listing ship arrivals and departures.

BANCO NACIONAL FILIPINO

Table showing exchange rates for various locations like London, New York, and Manila.

CAMBIOS DEL BANCO DE LAS ISLAS

Table showing exchange rates for various locations like Barcelona, Bilbao, and Madrid.

Las Navidades...

(CONTINUACION DE LA PAG. 12) Buena sentido practico nos manda el Sr. Ena que fuésemos a coger stio...

De Mañeru & Co., Inc.

Table showing prices for various goods and services offered by Mañeru & Co., Inc.

PRECIOS DEL AZUCAR

Table showing sugar prices for December 31, including prices for different grades.

Tragedias De...

(CONTINUACION DE LA PAG. 12) decir que las vidas de los furiosos combatientes valen una mota. Ruge furioso el proyectil de un cañon...

PASAJEROS

Por el TUBADAK para Makassar y Sourabaya Elizabeth Hansbrough, Vera O. Lawton, Mr. y Mrs. Robert S. Pickett...

CAMBIOS DE MIGUEL PUJALTE

Table showing exchange rates for various locations like London, New York, and Manila.

TIPOS DE COMPRA

Table showing prices for various types of goods and services.

OBSERVACIONES

Id. de Abasco Quieto y sostenido Id. de O. T. Quieto Sostenido Id. de Canton Id. Id. Id. de Magay Quieto

DE LA STANDARD OIL OF NEW YORK

Table showing prices for Standard Oil products.

ESTE DIA

Salidas para... Hongkong, Amoy, Shanghai y Dairen-TSISAROA. Nueva York, Boston, Philadelphia y Baltimore...

Chassis Para...

(CONTINUACION DE LA PAG. 17) La sociedad Ehlert-Nash Motor, que representa a los camiones Stewart, exhibe en el Salon cuatro chassis del ultimo modelo...

Viejas Partes...

(CONTINUACION DE LA PAG. 17) usan para amortiguar los golpes en los muelles y en los costados de las embarcaciones pequeñas. Pero el uso mas interesante de los neumáticos, en muchos paises, es el que se relaciona con el calzado...

las para los bañistas.

Las partes de madera, de los automoviles se utilizan en Finlandia para construir modestas "villas" de verano. En Portugal, los carpinteros las convierten en bancos, mesas y cajones...

LA COMPANIA MARITIMA

Advertisement for LA COMPANIA MARITIMA, featuring a large image of a ship and text describing their services and fleet.

Advertisement for YNCHAUSTI STEAMSHIP COMPANY, listing ship names and routes.

Advertisement for WILLYS cars, highlighting their features and performance.

Advertisement for LA COMPANIA MARITIMA, including contact information and a list of services.



